





# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**EN. ASSEMBLY INSTRUCTIONS**  
Read the manual carefully for a correct and safe assembly. The image sequence does not dispense the integral reading of the text.

**FR. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT**  
Lire attentivement le manuel pour un assemblage correct et sûr. La séquence d'images ne dispense pas la lecture intégrale du texte.

**PT. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**  
É obrigatória a leitura integral deste manual para uma correcta e segura montagem da cadeira.

A secuencia de imagens não dispensa a leitura completa deste manual.

**DE. PRODUKT-MONTAGE**  
Bitte lesen sie die anleitung sorgfältig für eine korrekte und sichere montage. Trotz der nachfolgenden bilderfolge, halten wir sie an, den dazugehörigen text vollständig zu lesen.

**DA. INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING**  
Gennemlæs nøje denne manual for korrekt og sikker montering. Billedsekvensen fritager ikke

прочитайте внимательно руководство за правилами и безопасен монтаж. Последовательность изображений не заменяет целостного прочтения на текста.

**CS. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY**  
Přečtěte si pečlivě manuál pro správnou a bezpečnou montáž. Pořadí obrázků nerozděluje zvláštní interpretaci textu.

**IT. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO**  
Leggere con attenzione il manuale per montare il prodotto in modo corretto e sicuro. La sequenza di immagini non dispensa dalla lettura integrale del testo.

**ET. PAIGALDUSÜHEND**  
Õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi. Pildid ei vabasta kohustuselt lugeda teksti tervikuna.

**FI. OHJEET**  
Lue käyttöohjeet huolellisesti tarkkaa ja turvallista kokoamista varten. Kuvasarja ei kerro kaikkea. Lue myös teksti.

**HE. הוראות הרכבה**  
קראו היטב את מנכונת המכונה לפני שתרכיבו את המכונה בצורה נכונה ובטיחה. תמונות הרכבה אינן מחליפות את קריאת הטקסט כולו.

**HR. UPUTE ZA MONTAŽU**  
Pažljivo pročitate priručnik za ispravnu i sigurnu montažu. Pregled niza slika nije zamjena za čitanje cjelovitog teksta.

**HU. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI**  
Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót a helyes é biztonságos összeszereléshez. A képek megtekintése nem váltja ki az útmutató elolvasását.

**LV. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS**  
Pareizi un droši montāžai rūpīgi izlasiet instrukciju. Attēlu secība neatvieto visa teksta lasīšanu.

**NL. INSTRUCTIES**  
Lees de handleiding zorgvuldig voor een goede en veilige montage. Dat er een reeks afbeeldingen is, wil niet zeggen dat de volledige tekst niet gelezen hoeft te worden.

**NO. MONTERINGSANVISNINGER**  
Les denne bruksanvisningen nøye for riktig og trygg montering. Bildeekvensen erstatter ikke en fullstendig gjennomlesning av teksten.

**PL. INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU**  
Przeznacz uważnie w celu prawidłowego i bezpiecznego zamocowania. Obejrzenie samych zdjęć nie jest wystarczające do zapamiętania się z obsługą produktu, należy również przeczytać tekst instrukcji.

**RO. INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI**  
Cititi cu atenție manualul pentru o asamblare corectă și sigură. Secvența de imagini nu elimină necesitatea citirii textului în întregime.

**RU. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ**  
Внимательно прочтите руководство для правильной и безопасной сборки. Последовательность изображений не определяет порядка чтения текста в целом.

**SK. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY**  
Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovnih navodil obvezno preberite tudi besedilo.

**SL. ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA**  
Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovnih navodil obvezno preberite tudi besedilo.

**SV. PRODUKTMONTERINGSANVISNING**  
Läs noga igenom manualen för en korrekt och säker montering. Bildsekvensen ersätter inte en noggrann genomläsning av instruktionerna.

**TR. ÜRÜN MONTAJININ GEREKLERİ TALİMATLAR**  
Doğru ve güvenli bir montaj için lütfen dikkatle okuyunuz. Resim sıralaması okunan metnin bütününu oluşturamazdır.

**UK. ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ**  
Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність зборки та безпеку при подальшому використанні. Послідовність малюнків не впливає на повноту тексту.

**ZH. 裝配指示**  
請仔細閱讀安裝手冊以確保正確、安全裝配。圖像序列無依據譯文整體閱讀受當地分配。

**FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT**  
PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA

**DE. KINDERSITZ ABNEHMEN**  
BG. КАК ДА СВАЛИТЕ БАШТОТ ДЕТЕЧНО СТОЛЧЕ

**CS. VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU**  
DA. ŠADAN FIERNES BARNET FRA SÆDET

**IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO**  
PL. ŁOZ NA ADAPESETE TO KADZIMA MOPOY

**ES. CMO QUITAR EL PORTABEBE TRASERO PARA BICICLETA**  
FI. LASTENISTUMIEN IRROTAMINEN

**HR. KAKO SKINUTI DIJEČNJU SIEDAČU**  
HU. A GYERMELKÜLÉS LESZERELÉSE

**IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO**  
JP. チャイルドシートの取り外し方

**LT. KŪKIO SĖDYNŲ NŪĖMIŠAS**  
LV. KĀ NONĒM BĒRNU SĒDEKLĪTI

**NL. HOE UW FIETSITJE TE VERWIJDEREN**  
NO. HVORDAN FJERNE BARNESETET

**PL. JAK ZDIĄC FOTEKIL DZIECKICY**  
RO. CUM SE SCOTEIE SCAUNUL PENTRU COPII

**RU. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ**  
SK. ODMONTOVANIE DETSKÉJ SEDAČKY

**SL. KAKO ODSTRANITI OTRŠKI SEDEŽ**  
SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN

**TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SOKULMESİ**  
UK. ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО

**ZH. 如何取下兒童座椅**

**EN. HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT**  
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT

**PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA**  
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN

**BG. КАК ДА СВАЛИТЕ БАШТОТ ДЕТЕЧНО СТОЛЧЕ**  
CS. VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

**DA. ŠADAN FIERNES BARNET FRA SÆDET**  
IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

**PL. ŁOZ NA ADAPESETE TO KADZIMA MOPOY**

**ES. CMO QUITAR EL PORTABEBE TRASERO PARA BICICLETA**  
FI. LASTENISTUMIEN IRROTAMINEN

**HR. KAKO SKINUTI DIJEČNJU SIEDAČU**  
HU. A GYERMELKÜLÉS LESZERELÉSE

**IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO**  
JP. チャイルドシートの取り外し方

**LT. KŪKIO SĖDYNŲ NŪĖMIŠAS**  
LV. KĀ NONĒM BĒRNU SĒDEKLĪTI

**NL. HOE UW FIETSITJE TE VERWIJDEREN**  
NO. HVORDAN FJERNE BARNESETET

**PL. JAK ZDIĄC FOTEKIL DZIECKICY**  
RO. CUM SE SCOTEIE SCAUNUL PENTRU COPII

**RU. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ**  
SK. ODMONTOVANIE DETSKÉJ SEDAČKY

**SL. KAKO ODSTRANITI OTRŠKI SEDEŽ**  
SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN

**TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SOKULMESİ**  
UK. ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО

**ZH. 如何取下兒童座椅**

**EN. HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT**  
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT

**PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA**  
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN

**BG. КАК ДА СВАЛИТЕ БАШТОТ ДЕТЕЧНО СТОЛЧЕ**  
CS. VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

**DA. ŠADAN FIERNES BARNET FRA SÆDET**  
IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

**PL. ŁOZ NA ADAPESETE TO KADZIMA MOPOY**

**ES. CMO QUITAR EL PORTABEBE TRASERO PARA BICICLETA**  
FI. LASTENISTUMIEN IRROTAMINEN

**HR. KAKO SKINUTI DIJEČNJU SIEDAČU**  
HU. A GYERMELKÜLÉS LESZERELÉSE

**IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO**  
JP. チャイルドシートの取り外し方

**LT. KŪKIO SĖDYNŲ NŪĖMIŠAS**  
LV. KĀ NONĒM BĒRNU SĒDEKLĪTI

**NL. HOE UW FIETSITJE TE VERWIJDEREN**  
NO. HVORDAN FJERNE BARNESETET

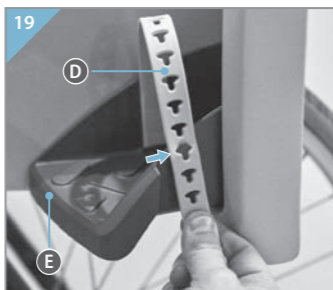
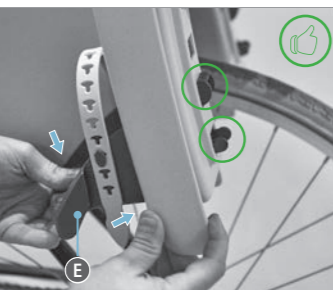
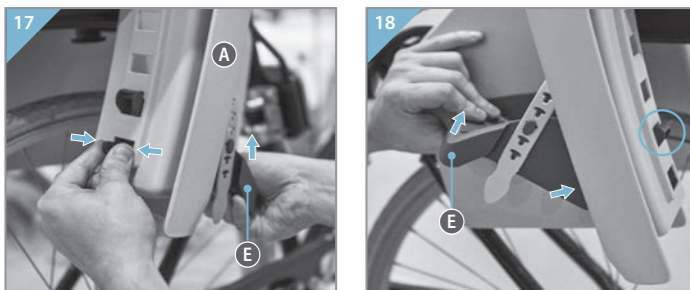
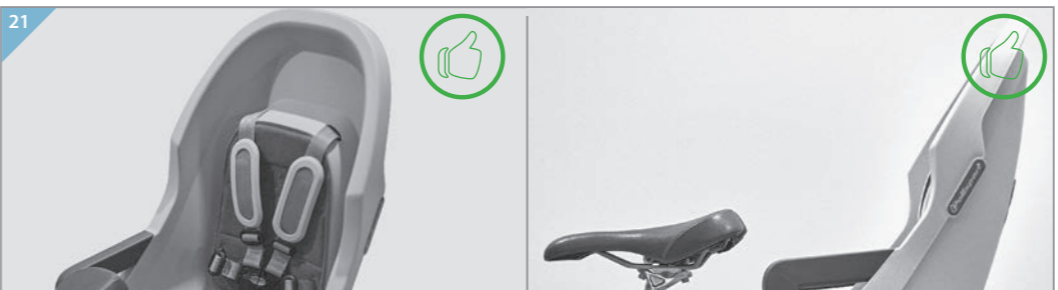
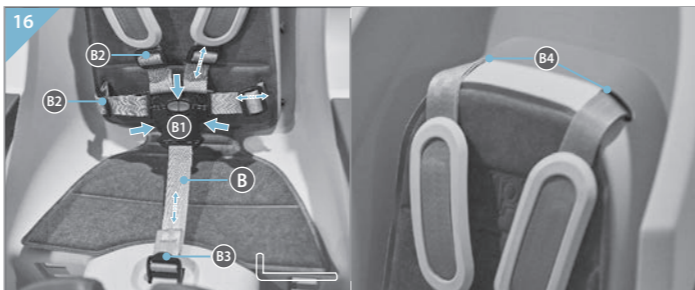
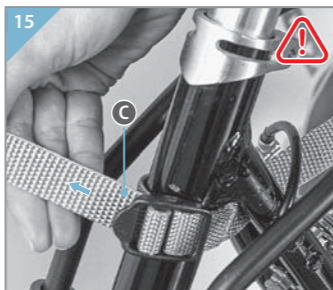
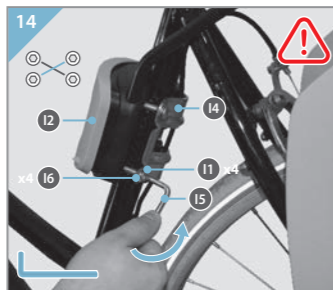
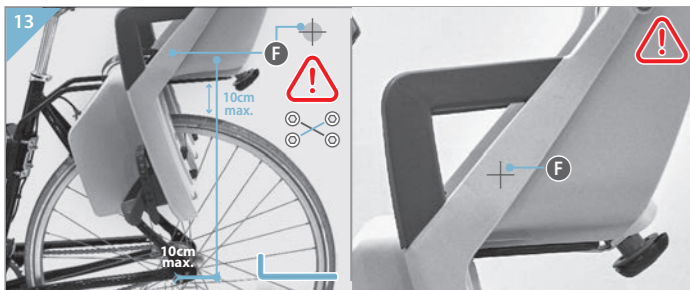
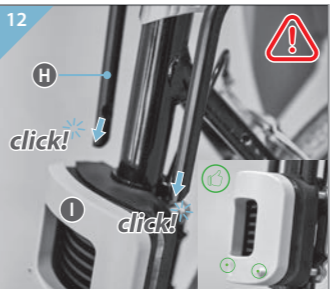
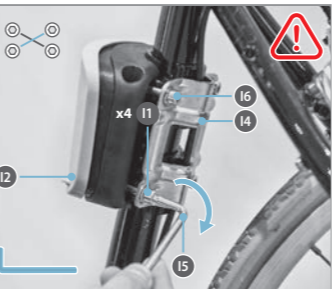
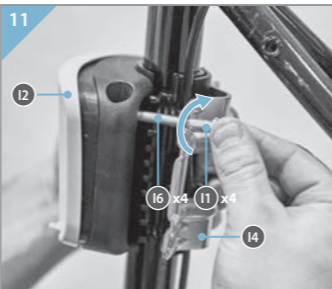
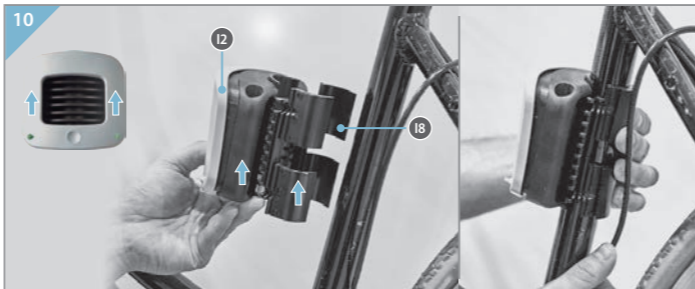
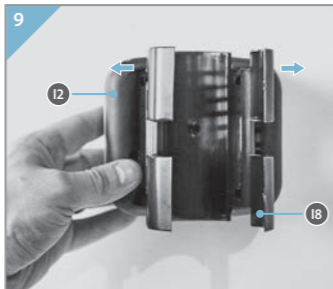
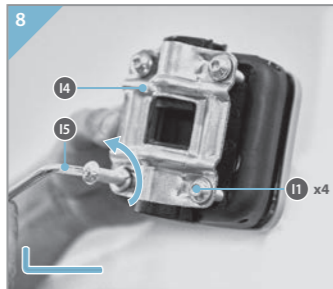
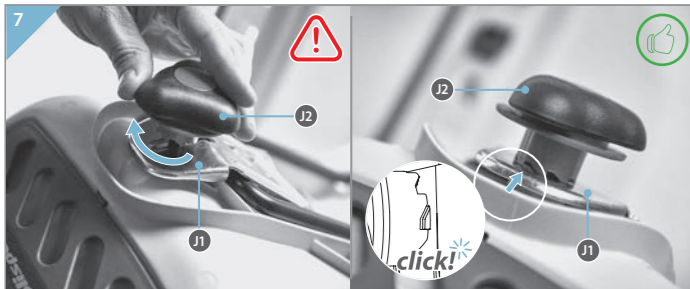
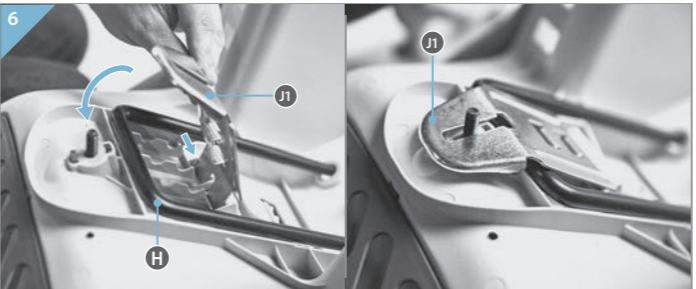
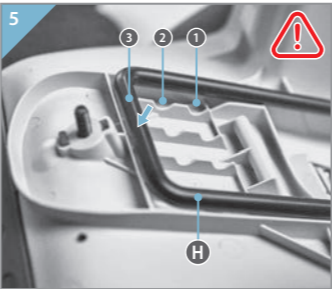
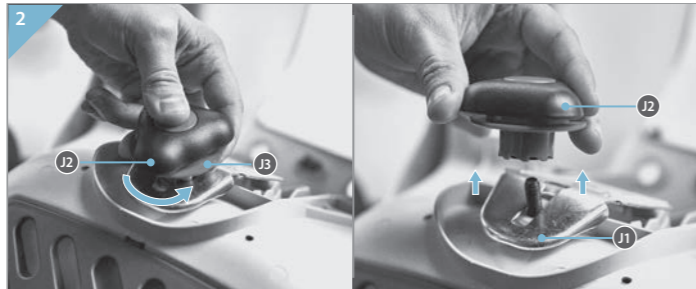
**PL. JAK ZDIĄC FOTEKIL DZIECKICY**  
RO. CUM SE SCOTEIE SCAUNUL PENTRU COPII

**RU. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ**  
SK. ODMONTOVANIE DETSKÉJ SEDAČKY

**SL. KAKO ODSTRANITI OTRŠKI SEDEŽ**  
SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN

**TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SOKULMESİ**  
UK. ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО

**ZH. 如何取下兒童座椅**



# HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT

**EN. HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT**  
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT

**PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA**  
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN

**BG. КАК ДА СВАЛИТЕ БАШТОТ ДЕТЕЧНО СТОЛЧЕ**  
CS. VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

**DA. ŠADAN FIERNES BARNET FRA SÆDET**  
IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

**PL. ŁOZ NA ADAPESETE TO KADZIMA MOPOY**

**ES. CMO QUITAR EL PORTABEBE TRASERO PARA BICICLETA**  
FI. LASTENISTUMIEN IRROTAMINEN

**HR. KAKO SKINUTI DIJEČNJU SIEDAČU**  
HU. A GYERMELKÜLÉS LESZERELÉSE

**IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO**  
JP. チャイルドシートの取り外し方

**LT. KŪKIO SĖDYNŲ NŪĖMIŠAS**  
LV. KĀ NONĒM BĒRNU SĒDEKLĪTI

**NL. HOE UW FIETSITJE TE VERWIJDEREN**  
NO. HVORDAN FJERNE BARNESETET

**PL. JAK ZDIĄC FOTEKIL DZIECKICY**  
RO. CUM SE SCOTEIE SCAUNUL PENTRU COPII

**RU. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ**  
SK. ODMONTOVANIE DETSKÉJ SEDAČKY

**SL. KAKO ODSTRANITI OTRŠKI SEDEŽ**  
SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN

**TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SOKULMESİ**  
UK. ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО

**ZH. 如何取下兒童座椅**

**EN. HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT**  
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT

**PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA**  
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN

**BG. КАК ДА СВАЛИТЕ БАШТОТ ДЕТЕЧНО СТОЛЧЕ**  
CS. VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

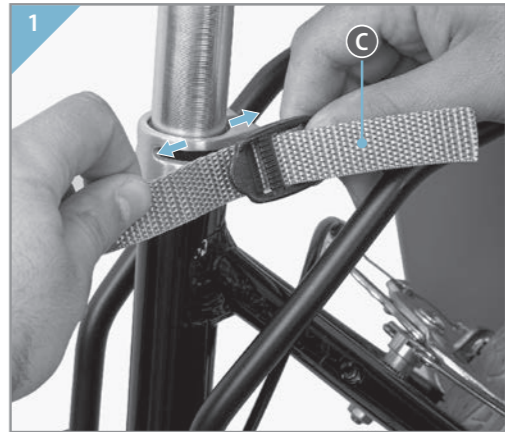
**DA. ŠADAN FIERNES BARNET FRA SÆDET**  
IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

**PL. ŁOZ NA ADAPESETE TO KADZIMA MOPOY**

**ES. CMO QUITAR EL PORTABEBE TRASERO PARA BICICLETA**  
FI. LASTENISTUMIEN IRROTAMINEN

**HR. KAKO SKINUTI DIJEČNJU SIEDAČU**  
HU. A GYERMELKÜLÉS LESZERELÉSE

**IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO**  
JP. チャイルドシートの取り外し方



# WARRANTY

**EN. STAMP AND SIGNATURE OF POLISPORT DEALER / COPY OF RECEIPT**  
FR. TAMPON ET SIGNATURE DU VENDEUR POLISPORT / COPIE DU REÇU

**PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / COPIA DO RECIBO**  
DE. STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT -HÄNDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGES

**BG. ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT“ / КОПИЕ ОТ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА**  
CS. RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU

**DA. STEMPEL OG UNDERSKRIFT AF POLISPORT**

**FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING**  
EL. ΣΤΑΦΑΓΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISPORT / ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟΒΕΒΗΧ

**ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESSIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO**  
ET. POLISPORT TOODETE EDASIMÜÜJA TEMPEL JA ALLKIRI / KVIITINGI KOPIA

**FI. POLISPORT-JÄLLENNYTYÄN LEIMA JA ALLKIRJOITUS / KOPIO KUITITSTA**  
HR. ŽIG I POTPIS POLISPORT PRODAVAČA / KOPIJA RAČUNA

**HU. A POLISPORT FORGALMAZÓJÁNAK PÉCSÉTJE ÉS ALÁÍRÁSA / A BLOKK MÁSOLATA**

**IT. TIMBRO E FIRMA DEL FORNITORE POLISPORT / COPIA DELLA RICEVUTA**  
JP. POLISPORT代理店のスタンプおよびサイン/領収書コピー

**LT. „POLISPORT“ PARDAVĖJO ANTSPAUDAS IR PARASAS / PIKIMO KVITO KOPIJA**  
LV. POLISPORT IZPLĀTĀJA ZĪMOGS UN PARAKSTS/ČEKA KOPIJA

**NL. STEMPEL EN HANDTEKENING VAN POLISPORT DEALER / KOPIE VAN ONTVANGST**  
NO. STEMPEL OG UNDERSKRIFT TIL POLISPORT-FORHANDLER/KOPI AV KVITTERING

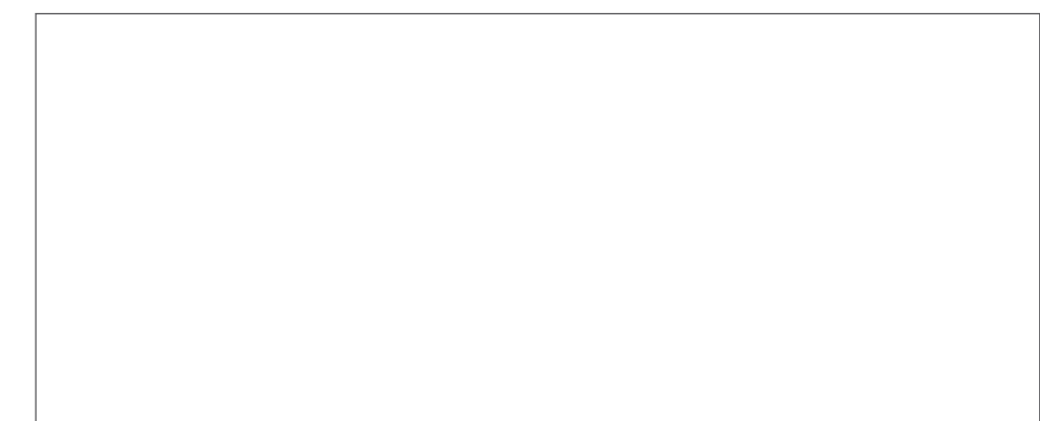
**PL. PIECZKA I PODPIS DEALERA POLISPORT / KOPIA DOWODU ZAKUPU**  
RO. ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURĂ FURNIZORULUI POLISPORT / COPIA BONULUI DE CASA

**RU. ПЕЧАТЬ И ПОДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПИЯ ЧЕКА**  
SK. PEČATKA A PODPIS PREDAJCU POLISPORT / KOPIA DOKLADU

**SL. ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA POLISPORT / KOPIJA RAČUNA**  
SR. PEČAT I POTPIS POLISPORT DILERA / PRIMERAK O PRIJEMU

**SV. STÄMPEL OCH UNDERSKRIFT AV POLISPORT DEALER/KOPIA PÅ KVITTOT**  
TR. POLISPORT BAYISININ KAŞESİ VE İMZASI / MAKBUZUN KOPYASI

**UK. ПЕЧАТКА ТА ПОДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПІЯ ЧЕК**  
ZH. POLISPORT经销商戳/签名



## EN TABLE OF CONTENTS

REAR CHILD-SEAT FOR BICYCLE - FRAME MOUNTING SYSTEM	4
TECHNICAL CHARACTERISTICS	4
TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT	4
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	4
SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS	5
HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT	5
MAINTENANCE	5
WARRANTY	6

## FR TABLE DES MATIÈRES

SIÈGE VÉLO ENFANT – FIXATION AU CADRE	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
INDEX DU PRODUIT	6
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT	6
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS	7
COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT	8
ENTRETIEN	8
GARANTIE	8

## PT ÍNDICE

CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM AO QUADRO	8
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
ÍNDICE DO PRODUTO	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	8
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS	9
COMO REMOVER A SUA CADEIRA	10
MANUTENÇÃO	10
GARANTIA	10

## DE INHALTSVERZEICHNIS

FAHRRADKINDERSITZ – FÜR RAHMENMONTAGE	10
TECHNISCHE MERKMALE	10
PRODUKTVERZEICHNIS	11
MONTAGEANLEITUNG	11
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG DES KINDERSITZES UND WARNHINWEISE	11
KINDERSITZ ABNEHMEN	12
WARTUNG	12
GARANTIE	12

## AR فهرس الأيقونات

13	مقعد أطفال خلفي للدراجة بنظام تركيب الإطار
13	المواصفات التقنية
13	جدول محتويات المنتج
13	تعليمات التجميع
14	تعليمات السلامة والتحذيرات
14	آيونة فاك مقعد الطفل
14	الصيانة
14	الضمان

## BG СЪДЪРЖАНИЕ

ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД С РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАТКАТА - СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА	15
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА	15
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	15
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	16
КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ	17
ПОДДЪРЖКА	17
ГАРАНЦИЯ	17

## CS OBSAH

SKLOPNÁ DĚTSKÁ SEDAČKA NA KOLO – DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM	17
TECHNICKÁ SPECIFIKACE	17
OBSAH BALENÍ	17
MONTÁŽ SEDAČKY	17
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ	18
VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU	19
ÚDRŽBA	19
ZÁRUKA	19

## DA INDHOLDSFORTEGNELSE

BARNESTOL TIL CYKEL – MONTERES PÅ CYKLENS STEL	19
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	19
OVERSIGT OVER PRODUKTET	20
INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING	20
SIKKERHEDSINSTRUKTION	20
SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET	21
VEDLIGEHOLDELSE	21
GARANTI	21

## EL ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ	21
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	21
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	22
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	22
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	23
ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ	23
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	24
ΕΓΓΥΗΣΗ	24

## ES ÍNDICE

PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA – FIJACIÓN AL CUADRO	24
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	24
COMPONENTES DEL PRODUCTO	24
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO	25
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS	25
CÓMO QUITAR EL PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA	26
MANTENIMIENTO	26
GARANTÍA	26

## ET SISUKORD

LASTEISTE JALGRATTALE – RAAMIKINNITUSEGA	26
TEHNILISED OMADUSED	26
TOOTEOSADE NIMEKIRI	26
PAIGALDUSJUHEND	27
OHUTUSNÕUDED	27
KUIDAS LASTEISTET EEMALDADA	28
HOOLDUS	28
GARANTII	28

## FI SISÄLLYSLUETTELO

LASTENKULJETUSIJUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE – RUNKOKIINNITYS	28
TEKNISET ERITYISPIELOT	28
TUOTELUETTELO	28
OHJEET	28
TURVAOHJEITA JA VAROITUKSIA	29
LASTENISTYMIEN IRROTAMINEN	30
HUOLTO	30
TAKUU	30

## תוכן העניינים

30	מושב ילדים אחורי לאופניים מערכת התקנה על המסגרת
30	מאפיינים טכניים
30	תכולת חלקי המוצר
30	הוראות הרכבה
31	הוראות האזהרות בטיחות
32	כיצד להסיר את מושב הילד
32	אחזקה
32	אחריות

## HR SADRŽAJ

32	STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL – UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR
32	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
32	PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA
32	UPUTE ZA POSTAVLJANJE
33	SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA
34	KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU
34	ODRŽAVANJE
34	JAMSTVO

## HU TARTALOMJEGYZÉK

34	KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS – VÁZCSŐRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS
34	MŰSZAKI JELLEMZŐK
34	TERMÉKMUTATÓ
34	ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
35	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
36	A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE
36	KARBANTARTÁS
36	GARANCIA

## IT INDICE DEI CONTENUTI

36	SEGGIOLINO PORTABIMBO POSTERIORE PER BICICLETTA - SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIO
36	CARATTERISTICHE TECNICHE
37	INDICE DEL PRODOTTO
37	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
37	ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE
38	COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO
38	MANUTENZIONE
38	GARANZIA

## JP 目次

39	自転車専用チャイルドシート — フレーム取付システムシステム
39	安全にお使いいただくために
39	部品の名称
39	取り付け方法
40	安全の注意事項
40	チャイルドシートの取り外し方
41	メンテナンスについて
41	保証について

## LT TURINYS

41	GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ – TVIRTINAMA ANT RĖMO
41	TECHNINĖS SAVYBĖS
41	GAMINIŲ RODYKLĖ
41	GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS
42	SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI
43	KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖMIMAS
43	PRIEŽIŪRA
43	GARANTUJA

## LV SATURA RĀDĪTĀJS

43	BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS – STĪPRINĀMS PIE VELOSĪPĒDA RĀMJA
43	TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS
43	PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS
43	UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS
44	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI
45	KĀ NOŅĒMT BĒRNU SĒDEKLĪTI
45	APKOPE
45	GARANTĪJA

## NL INHOUDSOPGAVE

45	FIETSIJTJE VOOR ACHTEROP DE FIETS – FRAME BEVESTIGING
45	TECHNISCHE KENMERKEN
45	PRODUCTOVERZICHT
45	MONTAGE-INSTRUCTIES
46	VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN
47	HOE UW FIETSIJTJE TE VERWIJDEREN
47	ONDERHOUD
47	GARANTIE

## NO INNHOLDSFORTEGNELSE

47	BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL – RAMMEMONTERT SYSTEM
47	TEKNISKE EGENSKAPER
48	INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT
48	MONTERINGSINSTRUKSJONER
48	SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER
49	HVORDAN FJERNER BARNESETET
49	VEDLIKEHOLD
49	GARANTI

## PL SPIS TREŚCI

49	TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - SYSTEM MONTAŻU DO RAMY
49	DANE TECHNICZNE
50	LISTA PRODUKTÓW
50	INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU
50	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
51	JAK ZDJAĆ FOTELIK DZIECIĘCY
51	KONSERWACJA
51	GWARANCJA

## RO CUPRINS

51	SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA – SISTEM DE MONTARE CADRU
52	CARACTERISTICI TEHNICE
52	PIESE ȘI COMPONENTE
52	INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
53	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE
53	CUM SE SCOAȚE SCAUNUL PENTRU COPII
53	ÎNȚREȚINERE
54	GARANȚIE

## RU СОДЕРЖАНИЕ

54	ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО – СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ
54	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
54	СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ
54	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
55	ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
56	КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ
56	УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ
56	ГАРАНТИЯ

## SK OBSAH

DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - DRŽIAK SEDAČKY NA RÁM	56
TECHNICKÉ VLASTNOSTI	56
INDEX PRODUKTU	56
MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY	56
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	57
ODMONTOVANIE DETSKEJ SEDAČKY	58
ÚDRŽBA	58
ZÁRUKA	58

## SL KAZALO VSEBINE

OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA	58
TEHNIČNE ZNAČILNOSTI	58
KAZALO IZDELKOV	58
MONTAŽA IZDELKA	59
VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA	59
KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ	60
VZDRŽEVANJE	60
GARANCIJA	60

## SR PREGLED SADRŽAJA

DEČIJE SEDIŠTE ZA BICIKL - MONTAŽA NA RAM	60
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	60
PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD	61
UPUTSTVO ZA MONTAŽU	61
BEZBEDNOSNE SMERNICE I UPOZORENJA	61
KAKO DA SKINETE DEČIJE SEDIŠTE	62
ODRŽAVANJE	62
GARANCIJA	62

## SV INNEHÅLLSFÖRTECKNING

BARNSITS FÖR CYKEL – MONTERINGSSYSTEM FÖR RAM	62
TEKNISKA EGENSKAPER	62
PRODUKTINDEX	63
PRODUKT MONTERINGSANVISNING	63
SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR	63
HUR DU TAR AV BARNSITSEN	64
UNDERHÅLL	64
GARANTI	64

## TR İÇİNDEKİLER

BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU – KADROYA BAĞLANTI SİSTEMİ	64
TEKNİK ÖZELLİKLER	64
ÜRÜN DİZİNİ	65
MONTAJ TALİMATLARI	65
GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR	66
BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ	66
BAKIM	66
GARANTİ	66

## UK ЗМІСТ

ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА – СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ	67
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	67
ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ	67
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ	67
ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ	68
ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО	68
ОБСЛУГОВУВАННЯ	68
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	69

## ZH 目录

自行车儿童后置座椅 - 车架安装系统	69
技术特点	69
产品目录	69
组装指示	69
安全说明和警告	70
如何取下儿童座椅	70
保养	70
保修	70



## REAR CHILD-SEAT FOR BICYCLE FRAME MOUNTING SYSTEM

For child safety and for your peace of mind, Polisport has developed the perfect child carrying solution that's suitable for a wide range of adult bicycles.

Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.

In this manual you will find information on attaching the child bicycle seat to the frame of your bicycle.

**Carefully read the manual for a safe and correct installation of the child bicycle seat.**

## TECHNICAL FEATURES

- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to a racing bicycle with drop handlebar.
- This child bicycle seat must not be mounted to Motorized Vehicles such as Mopeds and Scooters
- This child bicycle seat must not be mounted in bicycles with triangular, square or carbon fiber frames
- This child bicycle seat must be assembled on bicycles with round and oval frames with diameters ranging from Ø28 to Ø40 mm
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable). Check the child's weight before using the child bicycle seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- Make sure that the weight and size of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, check it regularly and from time to time.
- **If you have any doubts on fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.**

## TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT

<b>A.</b> Main seat	<b>I2.</b> Plastic mounting block
<b>B.</b> Safety belt	<b>I3.</b> Release button
<b>B1.</b> Safety lock	<b>I4.</b> Metallic mounting plate
<b>B2.</b> Belt adjuster	<b>I5.</b> Allen key no. 5
<b>B3.</b> Central belt adjuster	<b>I6.</b> Lock washer M8
<b>B4.</b> Hole for belt adjustment	<b>I7.</b> Safety device indicator
<b>C.</b> Safety belt for bicycle frame	<b>I8.</b> Protective rubber
<b>D.</b> Footrest strap	<b>J.</b> Metallic mounting Kit
<b>E.</b> Footrest	<b>J1.</b> Metallic mounting plate
<b>F.</b> Centre of Gravity	<b>J2.</b> Hand knob
<b>G.</b> Cushion	<b>J3.</b> Safety red ring
<b>H.</b> Metallic bracket	<b>K.</b> Batch serial number
<b>I.</b> Mounting block	<b>L.</b> Transport net
<b>I1.</b> Screws M8x45	

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Turn the child seat upside down as shown in the image. Remove the metallic bracket (H) from the seat by cutting the straps.
2. Unscrew the hand knob (J2) and simultaneously lift the red security ring (J3).
3. To remove the mounting block, press the block button (I3) and remove it according to the direction indicated in the picture.

4. Hold the metallic bracket (H) the same as in the picture and pass it through the opening in the child bicycle seat.

5. In order to adjust the child bicycle seat according to the bicycle size, set the metallic bracket (H) into one of the three allowed positions to move the seat backward or forward. At the beginning we suggest to place it on the position No. 3.

6. Insert the metallic mounting plate (J1) on the grooves of the child bicycle seat, and close it as indicated in the picture.

7. Close the metallic mounting plate (J1); make sure it holds the metallic bracket (H) and fasten the hand knob (J2). As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture. This step is extremely important for the child and cyclist safety.

8. Remove the screws (I1) on the mounting block (I), with the Allen key no. 5 (I5).

9. Before placing the block onto the frame, make sure that the protective rubber (I8) is correctly positioned on front of the block.

10. Place the main body of the mounting block (I2) on the front of the bicycle frame, and then place the metallic mounting plate (I4).

Note: If they are cables in this area make sure that they are correctly positioned in the central groove of the metallic plate, (between the protective rubber (I8) and the groove of the mounting plate (I4) and are able to move freely).

11. Place the washer (I6) in the M8 screws (I1), and then screw them on to the mounting block (I). Tighten the screws, with the Key (I5), so that the mounting block (I) is secured but not fully tightened so that, if necessary, you can adjust the height later. However, note that it should be tight to make it easier to complete the next step. **You need to tighten the 4 screws diagonally and in stages.**

12. Place the edges of the metallic bracket (H) at the holes of the mounting block (I) until you hear a click indicating the lock, and until the 2 green safety device indicators pop up on the front of the mounting block. The child bicycle seat will only be properly installed when the 2 green safety device indicators are visible. This step is extremely important for the child's safety.

13. Centre and adjust the metallic bracket (H) at a height above the rear wheel, so that later, when you add the weight of the child, the child bicycle seat does not touch the wheel. Note that the metallic bracket (H) should be positioned at a maximum of 10 cm away from the wheel. The child seat has a center of gravity (F) (engraved on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance must not exceed 10 cm. If the center of gravity is at an upper distance from the axle, adjust the metal bracket to one of the available positions. Special care must also be taken when positioning the child seat to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling.

**Note:** In Germany, according to the German Traffic Law StVZO, bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.

14. After adjusting the height and positioning of the seat, hand tighten the mounting block (I) to ensure that it cannot move. This tightening must be manual and is extremely important for the safety of the child. Make sure that the mounting block (I) is firmly attached. You need to hand tight the 4 screws diagonally, with the same force and in stages (I5).

15. Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension. Make sure that remain loosen belt is not in contact with the wheel. This step is extremely important for the child's safety.

16. To place the child in the seat, first fully extend the belt straps (B), sliding the adjusters (B2). This makes it easier to put the child in the seat. To put the child in the seat, open the lock (B1) of the safety belt (B) and press the three buttons of the lock (B1) as indicated.

According to the child growth you can adjust the height of the belt on the hole for belt adjustment (B4).

Note: Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. We recommend that the child's helmet be put on after the belt is adjusted.

- 17.** To adjust the height of the footrest (E) to fit your child, release the footrest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the footrest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure to the fasteners).
- 18.** To reattach the foot rests, first engage the top pin, and push the footrest (E) down to lock the clips into the slots holes.
- 19.** To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the footrest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.
- 20.** Do not exceed the maximum limit of 1kg of weight supported by the transport net (L). In total the maximum weight of the child and the objects on the net, can't exceed the recommended 22kg.
- 21** Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat.**



## ▮ SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- The rider must be at least 16 years of age; Check legislation and national regulations pertaining to this.
- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to a racing bicycle with drop handlebar.
- This child bicycle seat must not be mounted to Motorized Vehicles such as Mopeds and Scooters
- This child bicycle seat must not be mounted in bicycles with triangular, square or carbon fiber frames
- This child bicycle seat must be assembled on bicycles with round and oval frames with diameters ranging from Ø28 to Ø40 mm
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable). Check the child's weight before using the child bicycle seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- Make sure that the weight and size of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, check it regularly and from time to time.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
- Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child.
- The child bicycle seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, child bicycle seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.
- Dress the child with proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.

- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
  - When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.
  - The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
  - The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for the bicycle. Check the bicycle instructions manual or check with the manufacturer to make sure if the bicycle supports this additional load.
  - You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle that may be reached by the child, in any situation.
  - The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.
  - Check for any laws and regulations that might be in force in your country. Relating to the carrying of children in seats attached to cycles.
  - Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
  - It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forwards, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backwards slightly.
- WARNING:** Additional security devices shall always be fastened.
- WARNING:** Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.
- WARNING:** Do not modify the seat.
- WARNING:** The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.
- WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.
- WARNING:** Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.
- WARNING:** It is extremely important to make sure that on the final part of the assembly you hand tighten the screws of the mounting block (I) to make sure that the metallic bracket (H) is totally secured and fastened correctly.
- WARNING:** Do not use the seat if any part is broken or damaged. Check the all components regularly and replace any when required. Check the maintenance chapter.

## ▮ HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the child bicycle seat. Then press the release button (I3) on the mounting block (I) and at the same time pull the metallic bracket (H) up and back as shown in the image.

## ▮ MAINTENANCE

- To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:
- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
  - Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. In order to replace them you need to visit your local authorized POLISPORT dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
  - If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
  - Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

## WARRANTY

**2-YEAR WARRANTY:** All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

In order to make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Batch Serial Number (K). You can also record here the info.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Polisport for any questions.



## SIÈGE VÉLO ENFANT FIXATION AU CADRE

Afin de vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons conçu la solution parfaite, adaptable à tout type de vélos.

Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer prioritairement la sécurité et le confort.

Ce manuel contient les instructions d'installation du siège vélo enfant.

**Veillez lire attentivement le manuel pour installer de manière correcte et sûre le siège vélo enfant.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur un vélo de course à guidon bas.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur véhicules motorisés tels que des cyclomoteurs ou des scooters.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés de cadres triangulaires, carrés ou en fibre de carbone.
- Ce siège vélo enfant doit être monté sur des vélos équipés de cadres ovales ou ronds ayant un diamètre compris entre 28 et 40 mm.
- Le siège peut être monté sur des vélos à roues de diamètres compris entre 26" et 28".
- Ce siège est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé que pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive. Veuillez vérifier le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège vélo enfant. Il est formellement déconseillé d'utiliser le siège vélo enfant pour transporter des enfants dont le poids dépasse la limite autorisée.
- Assurez-vous que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège ; vérifiez cet élément régulièrement.
- **En cas de doute quant à la possibilité d'installation du siège vélo enfant sur votre vélo, veuillez contacter le fabricant de votre vélo.**

## INDEX DU PRODUIT

- |   |   |
|---|---|
| <b>A.</b> Corps du siège                              | <b>I1.</b> Vis M8x45                            |
| <b>B.</b> Ceinture de sécurité                        | <b>I2.</b> Corps du bloc de fixation            |
| <b>B1.</b> Boucle de ceinture de sécurité             | <b>I3.</b> Bouton de déblocage                  |
| <b>B2.</b> Ajusteur de la ceinture                    | <b>I4.</b> Plaque de fixation métallique        |
| <b>B3.</b> Ajusteur central de ceinture               | <b>I5.</b> Clé Allen n°5                        |
| <b>B4.</b> Ouverture pour l'ajustement de la ceinture | <b>I6.</b> Rondelle de verrouillage M8          |
| <b>C.</b> Sangle de sécurité du cadre du vélo         | <b>I7.</b> Indicateur du dispositif de sécurité |
| <b>D.</b> Courroie de maintien du pied                | <b>I8.</b> Caoutchouc protecteur                |
| <b>E.</b> Repose-pied                                 | <b>J.</b> Kit de fixation                       |
| <b>F.</b> Centre de gravité                           | <b>J1.</b> Plaque de fixation métallique        |
| <b>G.</b> Coussin                                     | <b>J2.</b> Poignée manuelle                     |
| <b>H.</b> Support métallique de fixation              | <b>J3.</b> Anneau rouge de sécurité             |
| <b>I.</b> Bloc de fixation                            | <b>K.</b> Numéro de série du lot                |
|   | <b>L.</b> Filet de transport                    |

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Retournez le siège vélo enfant, tel qu'illustré sur l'image. Enlevez le support métallique de fixation (H) en coupant les courroies.
2. Desserrez l'écrouture (J2), en soulevant simultanément l'anneau rouge de sécurité (J3).
3. Pour retirer le bloc de fixation, pressez le bouton de blocage (I3) et retirez-le en suivant la direction indiquée sur l'illustration.
4. Saisissez le support métallique (H) en le tenant comme indiqué sur l'image et passez-le à travers les ouvertures du siège.
5. Dans le but d'ajuster le siège vélo enfant à la taille du vélo, fixer le support métallique (H) sur l'une des trois positions possibles afin de déplacer le siège vers l'arrière ou l'avant. Au départ, nous suggérons de le placer sur la position n° 3.
6. Insérez la plaque de fixation métallique (J1) dans les rainures du siège et refermez-la comme indiqué sur l'image.
7. Fermer la plaque de fixation métallique (J1); s'assurer qu'elle supporte le crochet métallique (H) et verrouiller la poignée manuelle (J2). Dès que la poignée manuelle est bien serrée, s'assurer que le levier de sécurité est correctement fixé, comme sur la photo. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant et du cycliste.
8. Desserrez les vis (I1) du bloc de fixation (I), à l'aide de la clé Allen n°5 (I5).
9. Avant de placer le bloc de fixation (I) sur le cadre, vérifiez que le caoutchouc de protection (I8) est correctement positionné à l'avant du bloc de fixation.
10. Placer le corps principal du bloc de fixation (I2) devant le cadre du vélo, et placer ensuite la plaque de fixation métallique (I4).  
Note : S'il existe des câbles dans cette zone, vérifiez qu'ils soient correctement rangés dans la fente centrale de la plaque métallique (entre le caoutchouc de protection (I8) et la fente de la plaque de fixation (I4) et qu'ils peuvent se mouvoir librement.
11. Placer la rondelle (I6) dans les vis M8 (I1) et ensuite vissez-les sur le bloc de fixation (I). Serrez les vis à l'aide de la clé Allen (I5) afin de fixer correctement le bloc de fixation (I) sans pour autant les serrer complètement afin de pouvoir régler la hauteur du siège ultérieurement, le cas échéant. Veuillez toutefois noter que le boîtier doit être suffisamment serré pour pouvoir accomplir l'étape suivante. **Pour cela, veillez à le serrer en croix.**
12. Placer les bords du support métallique (H) sur les ouvertures du bloc de fixation (I) jusqu'à percevoir un «click», indiquant la fermeture, et jusqu'à ce que les 2 indicateurs verts du dispositif de sécurité surgissent devant le bloc de fixation. Le siège vélo enfant ne sera correctement installé que lorsque les 2 indicateurs verts du dispositif de sécurité seront visibles. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.
13. Centrez et ajustez la barre de support métallique (H) suffisamment haut de sorte que le siège ne touche pas la roue arrière lorsque vous y placerez l'enfant. Veuillez noter que la barre de support métallique doit être placée à 10 cm maximum au-dessus de la roue. Le siège vélo enfant possède un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège) qui doit être placé



à l'avant de l'axe de la roue arrière. S'il est positionné derrière l'axe, la distance ne doit pas excéder 10 cm. Si le centre de gravité est plus éloigné de l'axe, ajustez la barre de support métallique de nouveau à l'une des positions disponible. En positionnant le siège vélo enfant, il est impératif de s'assurer que le cycliste ne touche pas le siège bébé avec ses pieds en pédalant.

**Note :** En Allemagne, conformément à la législation routière StVZO, les sièges vélo enfant ne peuvent être installés sur le vélo qu'à condition que les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe(nt) entre l'axe avant et arrière du vélo.

**14.** Après avoir ajusté la hauteur et le positionnement du siège vélo enfant, serrez le bloc de fixation (I) manuellement pour vous assurer qu'il reste immobile. Ce serrage manuel est extrêmement important pour la sécurité de l'enfant. Vérifiez que le bloc de fixation (I) est bien attaché. Vous allez devoir fixer à la main les 4 vis en diagonale, en employant la même force et par étapes (I5).

**15.** Passer la ceinture de sécurité (C) autour du cadre du vélo ; l'ajuster comme indiqué sur la photo, afin qu'elle soit tendue. S'assurer que le reste de la ceinture détendue ne reste pas en contact avec la roue. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.

**16.** Pour placer l'enfant sur le siège vélo, déployez en premier lieu et entièrement les sangles de la ceinture (B), en faisant coulisser les ajusteurs (B2). Cela facilite le placement de l'enfant sur le siège vélo.

Pour placer l'enfant sur le siège vélo, ouvrez le fermoir (B1) de la ceinture de sécurité (B) et appuyez sur les trois boutons du fermoir (B1), comme indiqué.

Durant la croissance de l'enfant, vous pourrez ajuster la longueur de la ceinture au niveau de l'ouverture de l'ajustement de la ceinture (B4).

**Note:** Avant d'initier tout voyage, vérifiez toujours si l'enfant est en sécurité et que la ceinture demeure bien ajustée, mais non serrée au point de blesser l'enfant. Nous recommandons que le casque de l'enfant soit posé après avoir ajusté la ceinture.

**17.** Pour ajuster la hauteur des repose-pieds (E) à la taille de l'enfant, retirez le repose-pied (E) de la chaise (A) en appuyant simultanément sur les deux languettes et en levant le repose-pied comme indiqué sur l'image (il peut s'avérer nécessaire d'exercer une certaine pression).

**18.** Pour remettre les repose-pieds, engager l'axe supérieur et pousser le repose-pied (E) vers le bas afin de bloquer les pinces dans les ouvertures en fente.

**19.** Pour garantir la sécurité de votre enfant, ajustez les courroies de maintien (D) des repose-pieds. Libérez la courroie (D) du cran d'arrêt et l'ajustez au pied de l'enfant ; fixez-la de nouveau en vous assurant qu'elle ne blesse pas l'enfant.

**20.** Ne pas dépasser le poids limite de 1 kg supporté par le filet de transport (L). Au total, le poids maximum comprenant celui de l'enfant ainsi que des objets transportés dans le filet ne peut pas dépasser le poids recommandé de 22 kg.

**21.** Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège vélo enfant est prêt à être utilisé. **IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant.**



## ■ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et règlements en vigueur dans votre pays.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrière.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur un vélo de course à guidon bas.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur véhicules motorisés tels que des cyclomoteurs ou des scooters.

- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés de cadres triangulaires, carrés ou en fibre de carbone.
- Ce siège vélo enfant doit être monté sur des vélos équipés de cadres ovales ou ronds ayant un diamètre compris entre 28 et 40 mm.
- Le porte-bébé peut être monté sur des vélos à roues de diamètres compris entre 26" et 28".
- Ce siège est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé qu'aux enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive. Veuillez vérifier les poids de l'enfant avant d'utiliser le siège vélo enfant. Il est formellement déconseillé d'utiliser le siège vélo enfant pour transporter des enfants dont le poids dépasse la limite autorisée.
- Assurez-vous que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège ; vérifiez cet élément régulièrement.
- N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne).
- N'utilisez jamais le siège vélo enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements, (lacets, ceintures de sécurité, etc. ne puissent être en contact avec une partie mobile de la bicyclette ; ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.
- Habilitez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques et équipez-le d'un casque approprié.
- Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.
- Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
- La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Le poids cumulé du cycliste et de l'enfant ne doit jamais dépasser la charge maximum autorisée du vélo. Vérifiez dans le manuel d'instructions de votre vélo ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire peut être supportée.
- Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher.
- Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.
- Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.
- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.

**AVERTISSEMENT:** Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.

**AVERTISSEMENT:** N'ajoutez aucun bagage supplémentaire au siège vélo enfant. En cas de transport de bagage supplémentaire, ce dernier ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant du cycliste.

**AVERTISSEMENT:** Ne modifiez pas le siège.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque l'enfant est assis sur le siège vélo enfant, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

**AVERTISSEMENT:** Il est extrêmement important de bien resserrer les vis du Bloc de fixation (I) à la main à la fin de l'assemblage afin de vérifier que le support de fixation métallique (H) est bien attaché et serré.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser le siège si l'une des parties est cassée ou endommagée. Vérifier régulièrement l'ensemble des composants et les remplacer, le cas échéant. Consulter le chapitre relatif à l'entretien.

## ■ COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE VÉLO ENFANT

Détacher la ceinture de sécurité (C) afin de retirer le siège vélo enfant. Appuyer alors sur le bouton de détachement (I3) sur le bloc de fixation (I) et tirer et repositionner simultanément, le support métallique (H) comme indiqué dans la figure.

## ■ ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de:

- Vérifier régulièrement si le système de fixation du siège vélo enfant au vélo se trouve en bonnes conditions.
- Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur Polisport agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le siège vélo enfant ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.
- Vérifier la propreté du siège vélo enfant ; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

## ■ GARANTIE

**GARANTIE 2 ANS:** Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège vélo enfant sur [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

Afin de garantir que vous possédez toute l'information requise pour activer la garantie, il est nécessaire que vous gardiez l'information dont vous disposez à travers votre Numéro de Série de Lot (K). Vous pouvez également garder votre information, ci-dessous.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.



## ■ CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA MONTAGEM AO QUADRO

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. Os nossos porta- bebês ergonômicos são construídos com o objetivo principal de proporcionarem segurança e conforto.

Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar a cadeira no quadro da bicicleta.

Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar a cadeira no quadro.

**Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correta da cadeira.**

## ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas de corrida, com guidador invertido.
- Esta cadeira não pode ser montada em veículos motorizados tal como motos, ciclomotores e scooters.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro triangulares, quadrados e de fibra de carbono.
- Esta cadeira tem de ser montada em bicicletas com tubos de quadro ovais e redondos com diâmetros de tubo entre 28 e 40mm.
- A cadeira tem de ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".
- Esta cadeira apenas é adequado para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos - sendo o peso a variável decisiva). Verifique o peso da criança antes de utilizar a cadeira. Em circunstância alguma deve de utilizar a cadeira para transportar uma criança com o peso superior ou limite admissível.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira.
- **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.**

## ■ ÍNDICE DO PRODUTO

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Assento principal                         | <b>I1.</b> Parafusos M8x45                       |
| <b>B.</b> Cinto de segurança                        | <b>I2.</b> Corpo do bloco de fixação             |
| <b>B1.</b> Fivela de segurança                      | <b>I3.</b> Botão de desbloqueio                  |
| <b>B2.</b> Ajustador do cinto                       | <b>I4.</b> Chapa de fixação metálica             |
| <b>B3.</b> Ajustador central do cinto de segurança  | <b>I5.</b> Chave de Umbraco Nº 5                 |
| <b>B4.</b> Orifício para ajuste do cinto            | <b>I6.</b> Anilha de pressão M8                  |
| <b>C.</b> Cinto de segurança ao quadro de bicicleta | <b>I7.</b> Indicador do dispositivo de segurança |
| <b>D.</b> Abraçadeira do pousa pé                   | <b>I8.</b> Proteção em borracha                  |
| <b>E.</b> Pousa pé                                  | <b>J.</b> Kit de fixação                         |
| <b>F.</b> Centro de gravidade                       | <b>J1.</b> Chapa de fixação metálica             |
| <b>G.</b> Estofo                                    | <b>J2.</b> Manipulo                              |
| <b>H.</b> Varão metálico de suporte                 | <b>J3.</b> Anel vermelho de segurança            |
| <b>I.</b> Bloco de fixação                          | <b>K.</b> N.º de série do lote                   |
|   | <b>L.</b> Rede para transporte                   |

## ■ INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Vire a cadeira para baixo, conforme a imagem. Remova o varão metálico de suporte (H) da cadeira cortando as 2 abraçadeiras.
2. Desaperte o manipulo (J2), levantando simultaneamente o anel vermelho de segurança (J3).

3. Para remover o bloco de fixação, pressione o botão de bloqueio (I3) e retire-o na direcção indicada.
4. Pegue no varão metálico de suporte (H) e com as partes na posição indicada na imagem, faça passar o varão através das aberturas da cadeira.
5. Para ajustar a cadeira de criança de acordo com o tamanho da bicicleta, coloque a braçadeira metálica (H) numa das três posições possíveis, para mover a cadeira para a frente ou para trás. Sugerimos que comece por a colocar na posição n.º 3.
6. Insira a chapa de fixação metálica (J1) na ranhura da cadeira, e feche-a como indicado na imagem.
7. Feche a placa de fixação (J1); certifique-se de que o varão metálico está fixo (H) e aperte o manípulo (J2). Assim que o manípulo estiver bem apertado, certifique-se de que a alavanca de segurança está devidamente fixa como indicado na imagem. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança e do ciclista.
8. Remova os parafusos (I1) do bloco de fixação (I), com a chave de umbraco Nº 5 (I5).
9. Antes de colocar o bloco de fixação no quadro, certifique-se que a borracha protetora (I8) está devidamente encaixada na parte frontal do bloco de fixação.
10. Coloque a peça principal do bloco de fixação (I2) na parte da frente do quadro da bicicleta e, em seguida, coloque a placa de fixação metálica (I4). Nota: Se existirem cabos nesta zona, certifique-se de que estão devidamente posicionados na ranhura central da placa metálica, (entre a proteção de borracha (I8) e a ranhura da placa de fixação (I4)), e sem ficarem presos.
11. Coloque a anilha (I6) nos parafusos M8 (I1) e aperte-os no bloco de fixação (I). Aperte os parafusos de forma a que o bloco de fixação (I) fique bem seguro, com a chave (I5), mas não totalmente apertado para que possa regular a altura posteriormente. No entanto, deve apertar com a força necessária de modo a que o bloco não se mova - facilitará a inserção do varão no passo seguinte. **O aperto deve ser feito em cruz.**
12. Coloque as extremidades do varão metálico (H) nos orifícios do bloco de fixação (I) até ouvir um "click", que indica que está fixo, e até que os 2 indicadores verdes de segurança apareçam na parte da frente do bloco de fixação. A cadeira de criança para bicicleta só estará devidamente instalada quando os 2 indicadores verdes de segurança estiverem visíveis. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.
13. Centre e ajuste o varão metálico de suporte (H) numa altura acima da roda traseira, de modo a que quando adicionar o peso da criança a cadeira não toque na roda. Deve ter em atenção que o varão metálico de suporte (H) deve ficar posicionado no máximo 10 cm afastado da roda. A cadeira apresenta um centro de gravidade (F) (gravado na cadeira), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione o varão metálico de suporte numa das posições disponíveis. Terá de ter também especial atenção à posição da cadeira, pois deverá ser regulada de maneira a que o ciclista não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
- Nota:** Na Alemanha, de acordo com a lei alemã de tráfego StVZO, as cadeiras de bicicleta só podem ser montadas de modo a que 2/3 da profundidade da cadeira ou do seu centro de gravidade fiquem localizados entre o eixo dianteiro e traseiro da bicicleta.
14. Depois de ajustados a altura e o posicionamento da cadeira, deverá dar o aperto final no bloco de fixação (I) de forma a garantir que este não se mova. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança. Tem de apertar manualmente os 4 parafusos, na diagonal, com a mesma força em todas as fases, utilize a chave (I5).
15. Aperte o cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem, e eliminando quaisquer folgas existentes. Certifique-se que, depois de apertado, o excedente do cinto fica bem preso, de modo a que não toque na roda. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

16. Para colocar a criança na cadeira, estenda totalmente as fitas do cinto (B), fazendo deslizar os adaptadores (B2). Isto facilita a colocação da criança na cadeira. Para colocar a criança na cadeira, abra o bloqueio (B1) do cinto de segurança (B) e pressione os três botões do bloqueio (B1) como indicado na imagem. Conforme o tamanho da criança você pode ajustar a altura do cinto no orifício para o ajuste do cinto (B4).

Nota: Antes de começar a pedalar, certifique-se de que a criança está segura e que o cinto está apertado mas não demasiado, para que não magoe a criança. Recomendamos que o capacete da criança seja colocado apenas depois de o cinto estar ajustado.

17. Para ajustar a altura dos pousa pés (E) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa pés (E) do assento principal (A) pressionando as patilhas simultaneamente e levante o pousa pés como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas).

24. Para voltar a encaixar os pousa pés, encaixe primeiro o pino superior, e empurre os pousa-pés (E) para baixo, de modo a encaixar os clips na ranhura abaixo correspondente.

19. Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa pés. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

20. Não exceda o limite máximo de 1kg do peso permitido na rede de transporte (L). No total, o peso -máximo da criança e dos objetos na rede não pode exceder os 22kg recomendados.

21. Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada. **É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.**



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas de corrida, com guidador invertido.
- Esta cadeira não pode ser montada em veículos motorizados tal como motos, ciclomotores e scooters.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro triangulares, quadrados e de fibra de carbono.
- Esta cadeira tem de ser montada em bicicletas com tubos de quadro ovais e redondos com diâmetros de tubo entre ø28 e 40mm.
- A cadeira tem ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".
- Esta cadeira apenas é adequada para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 kg e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos, sendo o peso a variável decisiva. Verifique o peso da criança antes de utilizar a cadeira. Em circunstância alguma deve utilizar a cadeira para transportar uma criança com um peso superior ao limite admissível.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira.
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.

- Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança.
  - Nunca deve utilizar a cadeira sem antes ajustar o cinto de segurança.
  - Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos da cadeira, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
  - Aconselha-se o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma proteção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
  - Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climáticas, assim como o uso de um capacete de proteção.
  - A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
  - Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.
  - A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
  - O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
  - Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
  - Verificar a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
  - Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
  - Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
  - É muito importante ajustar corretamente o assento e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.
- AVISO:** Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.
- AVISO:** Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional na cadeira. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.
- AVISO:** Não modificar o assento.
- AVISO:** Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.
- AVISO:** Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.
- AVISO:** Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.
- AVISO:** É extremamente importante que se certifique que no final do posicionamento correto da cadeira, aberta com força necessária os parafusos do bloco de fixação (I) para se certificar de que o varão metálico de suporte (H) fica corretamente preso e posicionado, bem como para garantir que o bloco está bem seguro e não se move.
- AVISO:** Verifique regularmente todos os componentes e substitua-os quando for necessário. Leia o capítulo sobre a manutenção.

## ▼ COMO REMOVER A SUA CADEIRA

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção da cadeira. Em seguida pressione o botão de desbloqueio (I3) do bloco de fixação (I) e puxe, simultaneamente o varão metálico de suporte (H) para cima e para trás, conforme indicado na imagem.

## ▼ MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado POLISPORT, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspeccione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

## ▼ GARANTIA

**GARANTIA DE 2 ANOS:** Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe a sua cadeira no website [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### RECLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

Certifique-se de que tem toda a informação necessária para ativar a garantia, guardando a informação que se encontra no N.º de Série do Lote (K). Pode registar aqui essa informação.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio. Por favor contate a Polisport se tiver alguma questão.



## ▼ FAHRRADKINDERSITZ FÜR RAHMENMONTAGE

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt und sicher auf Ihre verschiedenen Fahrradtouren mitnehmen können, haben wir die optimale Lösung für die Beförderung Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.

Wir haben unsere ergonomischen Kindersitze so entworfen, dass sie besonders sicher und bequem sind.

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Fahrradrahmen.

**Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.**

## ▼ TECHNISCHE MERKMALE

- Der Sitz darf nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf motorisierten Fahrzeugen, wie Mofas oder Rollern, angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Fahrrädern mit quadratischen, dreieckigen oder Carbonfaserrahmen angebracht werden.

- Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden oder ovalen Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen  $\varnothing 28$  und  $\varnothing 40$  mm angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf 26- und 28-Zoll-Fahrrädern montiert werden.
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist). Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die maximale Kapazität des Sitzes übersteigen, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen.
- Unter keinen Umständen sollten Sie den Sitz zum Transport eines Kindes benutzen, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- **Wenn Sie Bedenken bei der Montage des Sitzes auf Ihrem Fahrrad haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhändler für weitere Informationen. dhändler für weitere Informationen.**

## ▮ PRODUKTVERZEICHNIS

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Kindersitz                                       | <b>1.</b> Montageblock                 |
| <b>B.</b> Sicherheitsgurt                                  | <b>11.</b> Schrauben M8x45             |
| <b>B1.</b> Sicherheitsgurtschloss                          | <b>12.</b> Montageblock aus Kunststoff |
| <b>B2.</b> Gurtversteller                                  | <b>13.</b> Freigabeknopf               |
| <b>B3.</b> Zentraler Gurteinsteller                        | <b>14.</b> Montageplatte aus Metall    |
| <b>B4.</b> Aussparung zur Anpassung des Sicherheitsgurtes  | <b>15.</b> Inbusschlüssel Nr. 5        |
| <b>C.</b> Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen | <b>16.</b> Sicherungsscheibe M8        |
| <b>D.</b> Sicherheitsriemen der Fußstützen                 | <b>17.</b> Sicherheitsanzeige          |
| <b>E.</b> Fußstütze  | <b>18.</b> Schutzgummi                 |
| <b>F.</b> Schwerpunkt                                      | <b>J.</b> Befestigungssatz aus Metall  |
| <b>G.</b> Sitzpolster                                      | <b>J1.</b> Montageplatte aus Metall    |
| <b>H.</b> Metallbügel                                      | <b>J2.</b> Drehknopf                   |
|  | <b>J3.</b> Roter Sicherheitsring       |
|  | <b>K.</b> Chargen-/Seriennummer        |
|  | <b>L.</b> Transportnetz                |

## ▮ MONTAGEANLEITUNG

1. Drehen Sie den Kindersitz wie abgebildet um. Trennen Sie die Halterriemen und entfernen Sie den Metallbügel (H).
2. Lösen Sie den Drehknopf (J2) und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (J3) an.
3. Um den Montageblock (I) zu entfernen, drücken Sie den Freigabeknopf (I3) und nehmen Sie die Halterung in der in der Abbildung dargestellten Richtung heraus.
4. Halten Sie den Metallbügel (H) wie abgebildet und führen Sie ihn durch die Öffnung im Kindersitz.
5. Um den Kindersitz an die Größe des Fahrrads anzupassen, stellen Sie den Metallbügel (H) in eine der drei verfügbaren Positionen, um den Sitz nach vorne oder hinten zu schieben. Zu Beginn empfehlen wir, Position 3 auszuwählen.
6. Setzen Sie die Metallmontageplatte (J1) in die Nuten des Kindersitzes und schließen Sie sie wie abgebildet.
7. Schließen Sie die Metallmontageplatte (J1); stellen Sie sicher, dass sie den Metallbügel (H) ordnungsgemäß hält und drehen Sie den Drehknopf (J2) fest. Sobald der Drehknopf fest angezogen ist, stellen Sie sicher, dass der Sicherheitshebel so gehalten wird, wie in der Abbildung dargestellt. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.
8. Entfernen Sie die Schrauben (I1) mit dem Inbusschlüssel Nr. 5 (I5) aus dem Montageblock (I).
9. Achten Sie darauf, dass das Schutzgummi (I8) ordnungsgemäß auf dem vorderen Teil des Kunststoffmontageblocks (I2) positioniert ist.
10. Platzieren Sie den Hauptteil des Kunststoffmontageblocks (I2) auf der Vorderseite des Fahrradrahmens und platzieren Sie anschließend die Metallmontageplatte (I4).  
Hinweis: Sollten sich in dem Bereich Kabel befinden, achten Sie darauf, dass sie richtig in der mittleren Nut der Metallplatte liegen (zwischen dem Schutzgummi (I8) und der Nut der Montageplatte (I4)) und dass sie frei liegen, damit sie sich bewegen können).

11. Platzieren Sie die Sicherungsscheibe (I6) in die M5 Schrauben (I1) und schrauben Sie sie auf den Montageblock (I). 17. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel (I5) fest, um den Montageblock (I) zu befestigen. Lassen Sie jedoch noch ein bisschen Spiel, damit Sie später bei Bedarf die Höhe anpassen können. Der Montageblock (I) muss jedoch fest genug sitzen, damit Sie den nächsten Schritt einfacher ausführen können.  
**Ziehen Sie die vier Schrauben kreuzweise.**

12. Führen Sie die Enden des Metallbügels (H) in die Bohrungen des Montageblocks (I) ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören und bis die beiden Sicherheitsanzeigen an der Vorderseite des Montageblocks grün leuchten. Der Kindersitz ist erst ordnungsgemäß montiert, wenn beide Sicherheitsanzeigen grün leuchten. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

13. Richten Sie den Metallbügel (H) mittig über dem Hinterrad aus und stellen Sie die Höhe richtig ein, damit der Kindersitz später mit dem Gewicht des Kindes das Rad nicht berührt. Achten Sie darauf, dass der Metallbügel (H) so eingestellt ist, dass zwischen Kindersitz und Rad ein Abstand von maximal 10 cm vorhanden ist. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Metallbügel in eine andere verfügbare Position. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt.  
Hinweis: Nach dem deutschen Verkehrsrecht StVZO dürfen Kindersitze nur so angebracht werden, dass sich 2/3 der Sitztiefe oder der Schwerpunkt des Kindersitzes zwischen der Vorder- u Hinterachse des Fahrrades befindet.

14. Nachdem die Höhe und Position des Kindersitzes richtig eingestellt ist, ziehen Sie den Montageblock (I) handfest an, um sicherzustellen, dass er fest angebracht ist. Dieser Schritt muss manuell erfolgen und ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig. Stellen Sie sicher, dass der Montageblock (I) fest angebracht ist. Ziehen Sie die vier Schrauben kreuzweise und gleichmäßig handfest an (I5).

15. Führen Sie den Sicherheitsgurt zur Fixierung am Fahrradrahmen (C) um den Fahrradrahmen und ziehen ihn wie in der Abb. dargestellt fest. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig. Bringen Sie die restlichen herunterhängenden Riemen des Gurtes ebenfalls fest an, um zu vermeiden, dass sie mit dem Rad in Berührung kommen.

16. Bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, müssen Sie zuerst die Gurte des Sicherheitsgurtes (B) mithilfe der Gurtversteller (B2) verlängern. Dadurch ist es einfacher, das Kind in den Sitz zu setzen. Um das Kind in den Sitz zu setzen, öffnen Sie zunächst das Sicherheitsgurtschloss (B1) des Sicherheitsgurtes (B), indem Sie wie in der Abbildung dargestellt auf die drei Knöpfe des Sicherheitsgurtschlosses drücken. An der Aussparung zur Anpassung des Sicherheitsgurtes (B4) können Sie die Höhe des Sicherheitsgurtes stets an die jeweilige Größe Ihres Kindes anpassen.

17. Um die Höhe der Fußstütze (E) an die Größe Ihres Kindes anzupassen, lösen Sie die Fußstütze (E) vom Kindersitz (A), indem Sie die beiden Verschlüsse zusammendrücken und die Fußstütze wie abgebildet anheben (möglicherweise ist dazu etwas Kraft erforderlich).

18. Um die Fußstützen wieder einzusetzen, setzen Sie zunächst den oberen Stift ein und schieben die jeweilige Fußstütze (E) nach unten, damit die Klipps in der entsprechenden unteren Einsparung einrasten.

19. Zur Sicherheit Ihres Kindes passen Sie den Sicherheitsriemen (D) der Fußstütze an. Lösen Sie den Sicherheitsriemen (D) und passen Sie ihn an den Fuß des Kindes an. Schnallen Sie den Sicherheitsriemen erneut fest und stellen Sie sicher, dass er dem Kind keine Schmerzen verursacht.

20. Stellen Sie sicher, dass Sie das für das Transportnetz empfohlene Maximalgewicht von 1 kg nicht überschreiten. Insgesamt darf das Gewicht des Kindes und der im Transportnetz (L) mitgeführten Gegenstände das empfohlene Maximalgewicht von 22 kg nicht überschreiten.

21. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN.**



## ■ SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG DES KINDERSITZES UND WARNHINWEISE

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre. Überprüfen Sie die damit zusammenhängenden Gesetze und nationalen Richtlinien.
- Der Sitz darf nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf motorisierten Fahrzeugen, wie Mofas oder Rollern, angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Fahrrädern mit quadratischen, dreieckigen oder Carbonfaserrahmen angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden oder ovalen Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen  $\varnothing 28$  und  $\varnothing 40$  mm angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf 26- und 28-Zoll-Fahrrädern montiert werden.
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist). Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die maximale Kapazität des Sitzes übersteigen, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen.
- Unter keinen Umständen sollten Sie den Sitz zum Transport eines Kindes benutzen, dessen Gewicht über der zulässigen Grenze liegt.
- Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Konsultieren Sie einen Arzt falls Sie Zweifel in Bezug auf die Größe Ihres Kindes haben.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes, ob alle Bestandteile des Fahrrads ordnungsgemäß funktionieren.
- Sichern Sie das Kind im Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Körperteil oder Bekleidungsstück des Kindes in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads kommen kann.
- Es wird ein Radschutz empfohlen, um zu vermeiden, dass die Füße oder Hände des Kindes in die Speichen geraten. Ein Schutz unterhalb des Sattels oder ein Sattel mit internen Federn ist verpflichtend. Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht an die Bremse geraten kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten regelmäßig an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
- Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
- Das Kind im Sitz sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Radfahrer darstellt.
- Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Radfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
- Überprüfen Sie beim Erstgebrauch und danach von Zeit zu Zeit, dass das Gewicht und die Größe des Kindes die maximal zulässige Höchstbelastung des Sitzes nicht überschreiten.
- Das Gesamtgewicht von Radfahrer und befördertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Maximallast nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Maximallast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit scharfen oder spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.
- Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich der Sitz und die Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
- Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.
- Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.

• Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Zudem ist darauf zu achten, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.

**WARNUNG:** Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

**WARNUNG:** Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

**WARNUNG:** Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.  
**WARNUNG:** Wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet, kann sich das Fahrrad beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.

**WARNUNG:** Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Sitz befindet.

**WARNUNG:** Nehmen Sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad außen auf einem Kraftfahrzeug transportieren möchten. Der Sitz kann während der Fahrt beschädigt werden oder seine Befestigung am Fahrrad kann sich lösen, was zu einem Unfall führen kann.

**WARNUNG:** Es ist sehr wichtig, dass Sie im letzten Montageschritt die Schrauben des Montageblocks (I) anziehen, um sicherzustellen, dass der Metallbügel (H) fest und sicher sitzt.

**WARNUNG:** Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie alle Komponenten regelmäßig und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls. Siehe Wartungsanleitung.

## ■ KINDERSITZ ABNEHMEN

Lösen Sie den Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen (C), um den Kindersitz zu entfernen. Drücken Sie dann den Feststellknopf (I3) am Montageblock (I) und ziehen Sie gleichzeitig den Metallbügel (H) nach oben und hinten, wie auf dem Bild gezeigt.

## ■ WARTUNG

- Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der autorisierter Polisport-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.
- Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte). Lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur trocknen.

## ■ GARANTIE

**2 JAHRE GARANTIE:** Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Kindersitz auf [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg. Bei Gegenständen, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Stürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf andere Weise benutzt wird, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Um sicherzustellen, dass Ihnen im Garantiefall alle erforderlichen Informationen zur Inanspruchnahme der Garantie zur Verfügung stehen, müssen Sie ihre Chargen- oder Seriennummer (K) gut aufheben. Sie können diese Information auch hier vermerken.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.



## مقعد أطفال خلفي للدراجة نظام تركيب الإطار

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طورنا الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات. مقاعد الأطفال المريحة التي تقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداف أساسية. في هذا الدليل، سوف تجد معلومات حول تثبيت مقعد الطفل بالإطار. قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

## المزايا الفنية

- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بمتص الصدمات الخلفي.
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا بدراجات السباق المزودة بمقود منخفض
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في المركبات الآلية مثل الدراجات البخارية والدراجات الصغيرة «السكوتر».
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بإطارات ثلاثية أو رباعية أو إطارات من ألياف الكربون.
- ينبغي تجميع مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا على الدراجات المزودة بإطارات دائرية وبيضاوية بأقطار تتراوح بين 28" و 40" مم.
- يمكن تجميع مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها 26"، 28" و 42" بوصة.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له 22 كيلوغرام (وويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 9 و 15 سنوات- مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي). تأكد من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. أي كانت الظروف، لا يجب استخدام مقعد الطفل لنقل الطفل الذي يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
- تأكد أن وزن الطفل وحجمه لا يتجاوز الحمولة القصوى للمقعد، وتحقق من ذلك بشكل منتظم ومن وقت لآخر.
- إذا كانت لديك أي شكوك حول تجميع مقعد الطفل على دراجتك، فالرجاء الاتصال بالجهة الموفرة للدراجة لمعرفة معلومات إضافية.

## جدول محتويات المنتج

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| A. المقعد الرئيسي            | 12. قالب تثبيت بلاستيكي  |
| B. حزام الأمان               | 13. زر التحرير           |
| B1. قفل الأمان               | 14. لوحة تثبيت معدنية    |
| B2. أداة ضبط الحزام          | 15. مفتاح ألن 6mm        |
| B3. أداة ضبط الحزام المركزي  | 16. فلكة قفل M8          |
| B4. تحرير مشبك الأمان        | 17. مؤشر جهاز الأمان     |
| C. حزام الأمان لإطار الدراجة | 18. مطاط واقي            |
| D. شريط مسند القدم           | 19. طقم تثبيت معدني      |
| E. مسند القدم                | 20. لوحة تثبيت معدنية    |
| F. مركز الجاذبية             | 21. المقبض اليدوي        |
| G. وسادة                     | 22. حبل تثبيت            |
| H. سناد معدنية               | 23. الرقم التسلسلي للفتة |
| I. قالب تثبيت                | 24. شبكة نقل الأمتعة     |
| I1. براغي M8 x 45            |                          |

## تعليمات التجميع

1. أدر مقعد الطفل رأساً على عقب كما هو موضح في الصورة. قم بشك السنادة المعدنية (H) من المقعد عن طريق قطع الأشرطة.
2. قم برفع البرغي المعدني اليدوي (J2) وفي الوقت نفسه قم برفع حلقة (J) لآمان الحمراء (J3).
3. لفك الحمل، اضغط على " ر القاب " (I3)، ثم فكه وفقاً للاتجاه المحدد في الصورة.
4. امسك السنادة المعدنية (H) بنفس الطريقة كما هي في الصورة وتمهيريها عبر الفتحة في مقعد الطفل.

5. لضبط مقعد الطفل الخاص بالدراجة وفقاً لحجم الدراجة، اضبط السنادة المعدنية (H) على أحد المواضع الثلاثة المسموح بها لتحريك المقعد للخلف أو الأمام. وفي البداية نقتح وضعها في الموضع رقم 3.
6. أدخل لوحة التثبيت المعدنية (I1) في سنون مقعد الطفل، وغلقتها كما هو محدد في الصورة.
7. ضع لوحة التثبيت المعدنية (J1)؛ وتأكد من تثبيتها للسنادة المعدنية (H) وإحكام ربط المقبض اليدوي (J2). ومجرد إحكام ربط المقبض اليدوي، تأكد من ثبات ذراع الأمان بصورة صحيحة كما هو موضح في الصورة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل وسائق الدراجة.
8. قم بصل البرغي (I1) على السنادة (I) باستخدام مفتاح ألن رقم 6 (I5).
9. قبل وضع القاب على الإطار، تأكد من أن المطاط الواقي موضوع (I8) بطريقة صحيحة على الجزء الأمامي من القاب.
10. ضع الجسم الرئيسي لكتلة التثبيت (I2) على الجزء الأمامي من إطار الدراجة، ثم ضع لوحة التثبيت المعدنية (I4).
11. ملاحظة: في حالة وجود كابلات في هذه المنطقة تأكد من وضعها بشكل صحيح في التجويف الأوسط من اللوحة المعدنية (بين المطاط الواقي (I4) وتجويف لوحة التثبيت (I8)) ومن إمكانية التحرك بسهولة).
11. ضع الفلكة (I6) في البرغي (I1)، ثم اربط البرغي في كتلة التثبيت (I). قم بإحكام ربط البرغي باستخدام المفتاح (I5)، وبالتالي يتم تثبيت السنادة المعدنية (I) بإحكام لكن لا تقم بإحكام الربط تماماً. إذا استدعت الضرورة، فيمكنك ضبط الإرتفاع في وقت لاحق. ومع ذلك، لاحظ بأنه يجب أن يتم إحكام الربط بما يتيح إتمام حوافه التالية بسهولة. أنت تحتاج إلى إحكام الربط.
12. ضع حوزة السنادة المعدنية (H) في ثقبو كتلة التثبيت (I) إلى أن تسمع صوت نقرة مما يُشير إلى إحكام القفل، وإلى أن يظهر المؤشرين الأخضرين اللون لهماز السلامة على الجزء الأمامي من كتلة التثبيت. لن يتم تثبيت مقعد الطفل الخاص بالدراجة بشكل صحيح سوى عندما يظهر المؤشرين الأخضرين لجهاز السلامة. هذه الخطوة مهم للغاية لسلامة الطفل.
13. يوجد مقعد الطفل مركز ثقل (F) (مكتوب على مقعد الطفل) يجب وضعها في مقدمة محور العجلة الخلفي. إذا كان موضعاً خلف المحور، فيجب أن لا تتجاوز المسافة 10 سم. إذا كان مركز الثقل أبعد من المحور، فقم بضبط السنادة المعدنية (I) في موضع من الأوضاع المتوفرة. يجب أخذ العناية الخاصة في الاعتبار عند وضع مقعد الطفل بما يضمن عدم ملامسة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء ركوب الدراجة.
14. ملاحظة: في ألمانيا، طبقاً لقانون المرور الألماني StVZO، يجب أن يتم تثبيت مقاعد الدراجة فقط حتى يصلح 3/2 من عمق المقعد أو مركز ثقل المقعد موضعاً بين المحور الأمامي والمحور الخلفي للدراجة.
14. بعد ضبط الإرتفاع ووضع المقعد، قم بإحكام ربط قالب التثبيت (I) للتأكد من عدم تحريكه. يجب أن تتم عملية إحكام الربط هذه بطريقة يدوية وهي هامة للغاية من أجل سلامة الطفل. تأكد من أن قالب التثبيت (I) مثبت بإحكام. ينبغي عليك إحكام ربط الع براغي يدوياً بشكل قطني وبنفس القوة وعلى مراحل (I5).
15. قم بتحرير حزام الأمان (C) حول إطار الدراجة واضبطه على النحو الموضح في الصورة، مع الشد. وتأكد من عدم ملامسة الجزء المرتخي المتبقي من الحزام للجلعة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل.
16. لوضع الطفل في المقعد، قم أولاً بتعديل أشرطة الحزام (B)، مما يؤدي إلى تحريك أدوات الضبط (B2) مما يجعل وضع الطفل في المقعد أكثر سهولة. لوضع الطفل في المقعد، افتح قفل (B1) حزام الأمان (B) واضغط على الأزرار الثلاثة للقفل (B1) كما هو موضح. ووفقاً لنمو الطفل، يمكنك ضبط ارتفاع الحزام على الثقب لضبط الحزام (B4). ملاحظة: قبل بدء الحركة بالدراجة، تحقق دائماً من تأمين تثبيت الطفل ومن أن الحزام مريح وليس ضيقاً بحيث لا يؤدي الطفل. ويُفضل وضع الخوذة على رأس الطفل بعد ضبط الحزام.
17. لضبط ارتفاع مسند القدم (E) بما يتلاءم مع حجم طفلك، حرر مسند القدم (E) من المقعد بالضبط (A) على أداني التثبيت سوياً ورافع مسند القدم كما هو مشار إليه في الصورة (قد تتطلب الضرورة بذل بعض الضغط).
18. لإعادة تركيب مساند القدم، قم أولاً بتشقيق المسامير العلوي وادفع مسند القدم (E) لأسفل لقفل المسامير في ثقبو الفتحات.

19. لضمان سلامة وأمان طفلك، اضبط الشريط (D) الخاص بمسند القدم، فكل الشريط (D) واضبطه على حسب قدم الطفل. قم بالفتل مرة أخرى للتأكد من أن الشريط لا يسبب الأذى للطفل.

20. لا تتجاوز الوزن الأقصى "1 كجم" المسموح به عند استخدام شبكة نقل الأمتعة (L)، حيث ينبغي ألا يتجاوز الوزن الأقصى الإجمالي للطفل والأشياء المنقولة في الشبكة الوزن الموصى به وهو 22 كجم.

21. تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والالتزام بها. في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام. يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك



### تعليمات السلامة والتحذيرات

• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بممتص الصدمات الخلفي.  
• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا بدرجات السباق المزودة بمقود منخفض  
• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في المركبات الآلية مثل الدراجات البخارية والدراجات الصغيرة «السكوتر».  
• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بإطارات ثلاثية أو رباعية أو إطارات من ألياف الكربون.  
• ينبغي تجنب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا على الدراجات المزودة بإطارات دائرية وبيضاوية بأقطار تتراوح بين 028 إلى 040 مم.  
• يمكن تحميل مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها ٢٢، ٢٤ و٨٢ بوصة.  
• مقعد الضغط هذا مائل فقط للطفل الذي يبلغ أوزن له ٢٢ كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ٩ إلى ٥ سنوات- مع اعتبار الوزن من الأثبات المتنوعة بشكل أساسي). تأكد من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. أي أن كانت الظروف، لا يجب استخدام مقعد الطفل لنقل الطفل الذي يتجاوز وزنه الحد المسموح به.

• تأكد أن وزن الطفل وحجمه لا يتجاوز الحمولة القصوى للمقعد، وتحقق من ذلك بشكل منتظم ومن وقت لآخر.  
• لا تقم بحمل طفل عمره أقل من ٩ أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادراً على الجلوس بشكل مستقيم مع وضع رأسه بشكل عمودي وارتدائه خوذة الدراجة. يجب طلب نصيحة الطبيب إذا كان نمو الطفل محل شك.  
• تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مركباً.  
• قم بتثبيت وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يسبب مضايقة للطفل.

• يجب عدم استخدام مقعد الطفل مطلقاً قبل ضبط حزام الأمان.  
• لا تتبع لأي جزء من أجزاء جسد الطفل أو ملبسه أو رباط حذائي أو أحزمة مقعد الطفل وما شابه ذلك بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من الدراجة لكون ذلك يسبب أذى للطفل أو يؤدي لوقوع الحوادث.  
• يوصى باستخدام واقي الجملة لمنع قيام الطفل بإدخال قدميه أو يديه ما بين أعمدة العجلات. استخدام الواقي أسفل السناد أو استخدام السناد مع الزنبركات الداخلية من الأشياء الإلزامية.

تأكد من عدم قدرة الطفل على عقاقة المكابح وبالتالي تفادي وقوع الحوادث. يجب التحقق من عمليات الضبط هذه بما يتلادم مع نمو الطفل.  
• اجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس مع استخدام الخوذة الملائمة.  
• يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملبسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمايته من الأمطار.

• في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إزبيم الخضر بحمالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسها مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة.  
• تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة بما يتسبب في وقوع حادث.

• يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملازمة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.

• وزن الراكب والطفل المحمول يجب أن لا يتجاوزا الحمولة القصوى المسموح بها للعتلة. تحقق من دليل تعليمات الدراجة الذي يزوده موفر العجلة للتأكد من تحمل الدراجة لهذه الحمولة الإضافية.

• يجب عليك تغطية أي أشياء حادة أو مستديرة الرأس بالدراجة حتى لا يتصل إليها الطفل.

• قد يصبح المقعد والوسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والوسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.

• قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.

• قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.

• من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا ينحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للانزلاق للخارج. من الهام كذلك أن لا ينحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.

تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.

تحذير: لا تتم بربط الأمتعة الإضافية بحامل الطفل. إذا كنت تحمل أمتعة إضافية وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.

تحذير: لا تتم بتعديل المقعد.

تحذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالنوازن والتوجيه والكبح.

تحذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركونة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.

تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة بما يتسبب في وقوع حادث.

تحذير: من الأهمية القصوى التأكد في النهاية من أن عملية التجميع تتم بشكل يدوي من خلال إكمال ربط براغي القالب المعدني لضمان إحكام ربط وتثبيت السناد المعدنية (H) تماماً.

تحذير: تجنب استخدام المقعد في حالة انكسار أو تلف أي جزء منه وتحقق من جميع مكوناته بانتظام واستبدل أي منها إذا لزم الأمر. ارجع إلى الفصل الخاص بالصيانة.

### كيفية فك مقعد الطفل

افصل حزام الأمان (C) لإزالة مقعد الطفل الخاص بالدراجة. ثم اضغط على زر التحرير (I3) الموجود بكتلة التركيب (I) واسحب في نفس الوقت السناد المعدنية (H) لأعلى وللخلف على النحو الموضح في الصورة.

### الصيانة

للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ومنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:

• الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.

• فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً. يجب استبدال المكونات التالفة. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدى POLISPORT للحصول على مكونات مناسبة لعملية الاستبدال. يمكنك التماس على الوكيل عبر موقع الويب:

www.polisport.com

إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد، حتى في حالة عدم وجود علامة ضرر واضحة على المقعد.

نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنتجات التي تسبب الكشط أو الصدا أو التسمم).

### مطالبات الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك. الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع سيفترض أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تعظم المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للنظام أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

للتأكد من توافر جميع المعلومات المطلوبة لتفعيل الضمان لديك، ينبغي عليك الاحتفاظ بالمعلومات المتوفرة لديك في الرقم التسلسلي للفتة (K). يمكنك أيضاً تسجيل المعلومات هنا.

F.O \_\_\_\_\_ التاريخ \_\_\_\_\_

\* الموصافات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.  
يرجى الاتصال على شركة Polisport إذا كانت لديك أي أسئلة.





## ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД С РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА

За да ви улесним, когато вземете своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди.

Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт.

В това ръководство ще намерите информацията как да прикачите детското столче към рамката.

**Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на детското столче.**

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортизатор.
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на състезателни велосипеди с кормило тип "рога на овен".
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторни превозни средства, като например мотоциклети и скутери.
- Детската седалка не трябва да се монтира на велосипеди с триъгълна, квадратна или карбонова рамка.
- Детската седалка се монтира на велосипеди с кръгли и овални рамки с диаметър от Ø28 до Ø40 mm.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 66 см (26") и 71 см (28").
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото). Проверете теглото на детето преди да използвате детското столче. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детското столче за возене на дете, чието тегло е над разрешената граница.
- Уверете се, че теглото и размерите на детето не надвишават максималния капацитет на седалката, проверявайте редовно и от време на време..
- Ако имате някакви съмнения за монтажа на детското столче върху вашия велосипед, то моля да се съобразите с вашия доставчик на велосипеди за допълнителни указания.

## СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

- |  |   |
|--|---|
| <b>A.</b> Основна седалка  | <b>12.</b> Пластмасов модул за фиксиране            |
| <b>B.</b> Обезопасителен колан   | <b>13.</b> Бутон за освобождаване                   |
| <b>B1.</b> Обезопасителна закопчалка                                   | <b>14.</b> Метална планка за фиксиране              |
| <b>B2.</b> Регулатор на колана   | <b>15.</b> Шестограмен ключ №5                      |
| <b>B3.</b> Централен регулатор на колана                               | <b>16.</b> Стягаща шайба М8                         |
| <b>B4.</b> Отвор за регулиране на колана                               | <b>17.</b> Индикатор на устройството за безопасност |
| <b>C.</b> Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда | <b>18.</b> Предпазна гума                           |
| <b>D.</b> Ремък за крака   | <b>J.</b> Метален комплект за фиксиране             |
| <b>E.</b> Поставка за крака  | <b>J1.</b> Метална планка за фиксиране              |
| <b>F.</b> Център на тежестта   | <b>J2.</b> Ръчка                                    |
| <b>G.</b> Възглавница  | <b>J3.</b> Червен предпазен пръстен                 |
| <b>H.</b> Метална скоба  | <b>K.</b> Серийн номер на партидата                 |
| <b>I.</b> Модул за фиксиране   | <b>L.</b> Мрежа за транспортиране                   |
| <b>I1.</b> М8x45 болт  |   |

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Обърнете обратно детската седалка, както е показано на изображението. Отстранете металната скоба (H) от седалката, като отрежете коланите.
2. Развийте облата дръжка (J2) и едновременно с това повдигнете червената халка за сигурност (J3).
3. За да отстраните държача, натиснете бутона за блокиране (I3) и го отстранете в указаната на илюстрацията посока.
4. Задръжте металната скоба (H), както е показано на изображението, и я прокарайте през отворите на детската седалка.
5. За да коригирате детската седалка за велосипед според размера на велосипеда, поставете металната скоба (H) в една от трите позволени позиции, за да преместите седалката напред или назад. В началото предлагаме да я поставите в позиция № 3.
6. Вкарайте металната планка за фиксиране (J1) в каналите на детската седалка и я затворете, както е показано на изображението.
7. Затворете металната планка за фиксиране (J1); уверете се, че тя държи металната скоба (H) и затегнете ръчката (J2). Щом ръчката бъде затегната здраво се уверете, че предпазното лостче е поставено правилно, както е показано на снимката. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето и колездача.
8. Разхлабете болтовете (I1) на модула за фиксиране (I) с шестограмен ключ № 5 (I5).
9. Преди да поставите модула върху рамката се уверете, че защитното гумено уплътнение (I8) е разположено правилно отпред на модула.
10. Поставете основното тяло на модула за фиксиране (I2) в предната част на велосипедната рамка и след това поставете металната планка за фиксиране (I4).  
Забележка: Ако на това място има кабели, трябва да се уверите, че те са правилно позиционирани в централния канал на металната планка (между защитната гума (I8) и канала на монтажната планка (I4) и могат да се местят свободно).
11. Поставете шайбата (I6) в М8 винт (I1), и ги завийте в модула за фиксиране (I). Затегнете болтовете с ключ (I5), така, че модулят за фиксиране (I) да е закрепен сигурно, но не напълно затегнат, за да можете, ако е необходимо, по-късно да нагласите височината. Въпреки това, имайте предвид, че трябва да е затегнат, за да се улесни осъществяването на следващата стъпка. **Необходимо е да го затегнете на кръст.**
12. Поставете краищата на металната скоба (H) в дупките на модула за фиксиране (I), докато чуete щракване, което означава заключване и докато 2-та зелени индикатора на устройството за безопасност се покажат на предната страна на модула за фиксиране. Детската седалка е монтирана правилно, само когато 2-та зелени индикатора на устройството за безопасност се виждат. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.
13. Центровайте и нагласете металната скоба (H) на височина над задното колело, така че когато добавите теглото на детето, детската седалка да не докосва колелото. Имайте предвид, че металната скоба (H) трябва да бъде разположена най-много на 10 см разстояние от колелото. Детската седалка има център на тежестта (F) (маркиран върху детската седалка), който трябва да бъде разположен пред оста на задното колело. Ако е разположен зад оста, разстоянието до нея не трябва да надвишава 10 см. Ако центърът на тежестта е на по-голямо разстояние от оста, регулирайте металната скоба към една от различните позиции. Трябва да се обърне специално внимание при разполагането на детската седалка, за да се гарантира, че велосипедистът не докосва детската седалка с краката си при каране на велосипеда.  
Забележка: В Германия, съгласно германския закон за движение по пътищата StVZO, детските седалки може да бъдат фиксирани само така, че 2/3 от дълбочината на седалката или центърът на тежестта

на седалката да е разположен между предната и задната ос на велосипеда.

**14.** След регулиране на височината и разпологане на седалката, затегнете на ръка модула за фиксиране (I), за да се гарантира, че не може да се движи. Това стягане трябва да се извърши на ръка и е изключително важно за безопасността на детето. Уверете се, че модулът за фиксиране (I) е здраво закрепен. Трябва да затегнете на ръка 4-те болта на диагонал (кръстосано), с еднаква сила и на етапи (I5).

**15.** Прекарийте предпазния колан (C) около рамката на велосипеда. Регулирайте го като го натегнете, както и показано на картинката. Уверете се, че свободната част на колана не влиза в контакт с колелото. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.

**16.** За да поставите детето в седалката, първо издърпайте докрай ремъците (B) на колана, като плъзнете регулаторите (B2). Това прави поставянето на детето в седалката по-лесно.

За да сложите детето в седалката, отворете закопчалката (B1) на обезопасителния колан (B) и натиснете трите бутона на закопчалката (B1), както е показано.

Според ръста на детето можете да регулирате височината на колана в отвора за регулиране на колана (B.4).

**Забележка:** Преди тръгване, винаги проверявайте дали детето е обезопасено и дали колана прилепва плътно, без да е стегнат така, че да притеснява детето. Препоръчваме каската да бъде поставена на детето след като коланът бъде регулиран.

**17.** За да регулирате височината на поставката за крака (E) в зависимост от височината на детето, освободете поставката за крака (E) от седалката (A) чрез едновременно натискане на двата фиксатора един към друг и повдигнете поставката за крака, както е показано във фигурата (може да е необходимо да се приложи известен натиск).

**18.** За да прикрепите отново поставките за крака, първо зацепете горния шифт и натиснете опората за крака (E) надолу, за да се заключи с клипса в отворите на слотовете.

**19.** За да се гарантира безопасността на вашето дете, регулирайте ремъка (D) на поставката за крака. Отключете ремъка (D) и го регулирайте в зависимост от краката на детето. Заключете го отново, като се уверите, че ремъкът не наранява детето.

**20.** Не надвишавайте максималния лимит от 1 кг тегло, което се поддържа от мрежата за транспортиране (L). Максималното тегло на детето и предметите в мрежата не могат да надвишават препоръчаните 22 кг.

**21.** Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското stolche е готово за ползване.

**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско stolche.**



## ■ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Колоездачът трябва да бъде най-малко на 16 години. Проверете законите и националните разпоредби, касаещи това.
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортизатор.
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на състезателни велосипеди с кормило тип "рога на овен".
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторни превозни средства, като например мотоциклети и скутери.
- Детската седалка не трябва да се монтира на велосипеди с триъгълна, квадратна или карбонова рамка.

- Детската седалка се монтира на велосипеди с кръгли и овални рамки с диаметър от Ø28 до Ø40 мм.
- Детското stolche може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 66 см (26") и 71 см (28").

• Това детско stolche е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото.) Проверете теглото на детето преди да използвате детското stolche. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детското stolche за возене на дете, чието тегло е над разрешената граница.

• Уверете се, че теглото и размерите на детето не надвишават максималния капацитет на седалката, проверявайте редовно и от време на време.

• Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.

• Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.

• Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са опънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето.

• Детската седалка никога не трябва да се използва преди да бъде регулиран обезопасителният колан.

• Не допускайте никоя част от тялото или дрехите на детето, връзки на обувки, колани на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.

• Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадане на краката или ръцете на детето между спиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спирачките, за да се избягнат инциденти. Тези регулации трябва да се ревизират с израстването на детето.

• Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.

• Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от дъжд.

• Когато детската седалка не се използва, закопчайте безопасната закопчалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисане на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колела, спирачки и др, тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.

• Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колоездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.

• Теглото на колоездача и детето никога не трябва да надвишава максималната товароносимост на велосипеда. Проверете ръководството на производителя с инструкциите за велосипеда, за да се уверите, че велосипедът може да издържи допълнителен товар.

• Трябва да покриете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.

• Седалката на седлашницата може да се нагрята, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.

• Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипедите.

• Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.

• Много е важно правилно да нагласите stolcheto и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно stolcheto да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепени.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товарносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колоездачи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не модифицирайте седалката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато има дете в седалката, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, особено по отношение на баланса, управлението и спирането.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбулентция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването ѝ към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключително важно е да се погрижите в края на слобояването да затегнете на ръка болтовете на модула за фиксиране (I), за да се уверите, че металната скоба (H) е закрепена и затегната абсолютно сигурно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте седалката, ако някаква част от нея е счупена или повредена. Проверявайте редовно всички компоненти и ги подменяйте, когато е необходимо. Проверете в глатата за поддръжка.

## КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ

Откачете обезопасителния колан (C), за да махнете детската седалка за велосипед. След това натиснете освобождаващия бутон (I3) върху модула за фиксиране (I) и едновременно с това издърпайте металната планка за фиксиране (H) нагоре и назад, както е показано на изображението.

## ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и авторизиран дистрибутор на „Polisport“, за да получите правилните компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.
- Почиствайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

## ГАРАНЦИЯ

**2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ:** За всички механични компоненти само при производствени дефекти. Регистрирайте вашето столче на [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че гаранцията е започнала да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

За да се уверите, че имате цялата необходима информация, за да активирате гаранцията, трябва да пазите информацията, която имате във вашия сериен номер на партидата (K). Можете също така да запишете тази информация тук.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\*Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променени без уведомление.

Моля, свържете се с Polisport, ако имате някакви въпроси.



## SKLOPNÁ DĚTSKÁ SEDAČKA NA KOLO DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM

Navrhli jsme tuto sedačku, abychom Vám usnadnili převážení dítěte na různých typech jízdních kol a zároveň Vám umožnili bezstarostnou jízdu. Při návrhu a výrobě našich ergonomických dětských sedaček jsme měli za hlavní cíl maximální bezpečnost a pohodlí převáženého dítěte.

V tomto návodu naleznete informace o montáži dětské sedačky na rám jízdního kola a seznámíme Vás s jejím používáním.

**Návod si pečlivě přečtěte, abyste montáž sedačky provedli správně a bezpečně.**

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na závodní kolo s nízkými řídítky.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na motorová vozidla, jako např. na mopedy a skútry.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s hranatým nebo čtvercovým rámem nebo rámem z uhlíkového vlákna.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s oválným rámem s průměrem od 28 do 40 mm.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".
- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (dětí ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte). Před použitím sedačky zkontrolujte hmotnost dítěte. Za žádných okolností sedačku nepoužívejte k přepravě dítěte, jehož hmotnost je větší než 22 kg.
- Zajistěte, aby váha a velikost dítěte nepřesáhla maximální nosnost sedačky. Sedačku pravidelně kontrolujte.
- **Kontaktujte výrobce nebo prodejce vašeho kola, jestliže si nejste jisti vhodností sedačky pro Vaše kolo.**

## OBSAH BALENÍ

- |  |   |
|--|---|
| <b>A.</b> Sedačka                                | <b>I1.</b> Šroub M8x45                    |
| <b>B.</b> Bezpečnostní popruh                    | <b>I2.</b> Plastový držák                 |
| <b>B1.</b> Horní část bezpečnostní přezky        | <b>I3.</b> Tlačítko pro uvolnění          |
| <b>B2.</b> Seřizovací spona popruhu              | <b>I4.</b> Upínací objímka                |
| <b>B3.</b> Spojovací spona popruhů               | <b>I5.</b> Inbusový klíč 5                |
| <b>B4.</b> Otvor pro nastavení popruhu           | <b>I6.</b> Pojistná podložka M8           |
| <b>C.</b> Pojistný popruh (uchycení k rámu kola) | <b>I7.</b> Indikátor bezpečnosti zařízení |
| <b>D.</b> Řemínek opěrky nohy                    | <b>I8.</b> Ochranná guma                  |
| <b>E.</b> Opěrka nohy                            | <b>J.</b> Držák nosiče sedačky            |
| <b>F.</b> Těžiště                                | <b>J1.</b> Upínací segment držáku         |
| <b>G.</b> Polstrování                            | <b>J2.</b> Otočný úchyt                   |
| <b>H.</b> Nosič sedačky                          | <b>J3.</b> Červený bezpečnostní krouček   |
| <b>I.</b> Držák sedačky                          | <b>K.</b> Sériové číslo                   |
|  | <b>L.</b> Transportní síť                 |

## MONTÁŽ SEDAČKY

1. Otočte sedačku opěrkami nohou nahoru – viz obrázek. Přesřtřením pásků sejměte kovový držák (H) ze sedačky.
2. Povolte bezpečnostní šroub (J2) a současně zvedněte červený bezpečnostní krouček (J3).
3. Chcete-li držák odstranit, stiskněte aretační tlačítko (I3) a sejměte jej ve směru uvedeném na obrázku.
4. Prostrčte nosič (H) otvory v sedačce (viz. obrázek).

5. K nastavení zadní dětské cykloseadačky dle velikosti kola přizpůsobte nosič sedačky (H) do jedné ze tří pozic k pohybu sedačky dopředu a dozadu. Ze začátku doporučujeme nastavit sedačku do pozice č. 3.

6. Vložte upínací segment (J1) do držáků na sedačce – viz. obrázek.

7. Utáhněte upínací segment držáku (J1); ujistěte se, že pevně drží nosič sedačky (H) a utáhněte šroub (J2). Po dostatečném utážení šroubu se ujistěte, že je bezpečnostní páka ve správné poloze, viz. obrázek. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte a cyklisty.

8. Vyšroubujte šrouby (I1) z upínací objímky (I4), použijte inbusový klíč 5 (I5).

9. Před umístěním držáku na rám kola se ujistěte, že pryžové podložky (I8) jsou umístěny v přední části držáku.

10. Umístěte hlavní tělo plastového držáku (I2) zpědu na rám kola a poté zajistěte upínací objímku (I4).

Poznámka: Jsou-li v této části umístěny kabely, přiložte je opatrně do středového žlábků objímky (mezi ochrannou gumu (I8) a žlábek upínací objímky (I4), kde se mohou volně pohybovat).

11. Umístěte podložku (I6) na šroub M8 (I1) a poté jej našroubujte do plastového držáku (I). Utáhněte šrouby klíčem (I5), aby byl zajištěn plastový držák (I), ale ponechte vůli, abyste mohli v případě potřeby nastavit výšku. Vezměte však na vědomí, že šrouby musí být dostatečně utáženy k dokončení dalšího kroku. Všechny 4 šrouby musíte utáhnout postupně do kříže.

12. Umístěte okraje nosiče sedačky (H) do děr plastového držáku (I), dokud neuslyšíte cvaknutí signalizující uzamčení. V přední části plastového držáku se poté objeví 2 zelené indikátory značící bezpečné zajištění. Zadní dětská cykloseadačka je řádně nainstalována pouze v případě, že jsou jasné viditelné 2 zelené bezpečnostní indikátory. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

13. Vycentrujte a nastavte mezeru nosiče sedačky (H) nad zadním kolem, při zatížení dítětem se nosič nesmí dotýkat kola. Upozorňujeme, že nosič sedačky musí být umístěn maximálně 10 cm nad povrchem pláště zadního kola. Dětská sedačka má těžiště (F - označeno na sedačce křížkem, viz. obrázek), které by mělo být umístěno před osou náboje zadního kola. Je-li umístěna za osou, vzdálenost nesmí překročit 10 cm. V případě překročení tohoto limitu upravte pozici sedačky na nosiči umístěnou do jiné drážky (viz. bod 5). Rovněž zkontrolujte, že při šlapání nekopete do přední části sedačky.

**Poznámka:** V Německu podle německého zákona o schvalování způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích (něm. zkr. StVZO) lze na kolo připevnit sedačku tak, aby 2/3 hloubky sedačky nebo těžiště sedačky se nacházelo mezi přední a zadní osou jízdního kola.

14. Po seřízení a nastavení pozice sedačky dle požadovaných limitů, pevně dotáhněte šrouby držáku sedačky (postupujte v křížovém směru – viz. obrázek). Ujistěte se, že držák sedačky (I) je dostatečně připevněný a dotažený k rámu; je to důležité pro celkovou bezpečnost jízdy s dítětem v sedačce. Musíte postupně ručně dotáhnout všechny 4 šrouby do kříže použitím stejné síly (I5).

15. Protáhněte bezpečnostní popruh (C) kolem rámu kola. Nastavte jej pod napětím, viz. obrázek. Zajistěte, aby volný konec popruhu nezasahoval do kola. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

16. Pro umístění dítěte do sedačky nejdříve odtahněte bezpečnostní popruh (B) nastavením posuvníku (B2). Usnadněte tak umístění dítěte do sedačky.

K umístění dítěte do sedačky otevřete zámek (B1) bezpečnostního popruhu (B) a zmáčkněte tři tlačítka zámků (B1) viz. obrázek.

Délku popruhu (B4) můžete nastavit v závislosti na vzrůstu dítěte.

Poznámka: Před samotnou cestou se vždy ujistěte, že je dítě zajištěno a že je bezpečnostní popruh řádně utážen. Ne však natolik, aby mohl dítě poranit. Po nastavení bezpečnostního popruhu doporučujeme nasadit dítěti helmu.

17. Pro nastavení vhodné výšky opěrek nohou (E), uvolněte opěrku na nohy (E) ze sedačky (A), stlačte plastové segmenty v zadní části opěrky k sobě a vyjměte opěrku – viz. obrázek. Opěrku pak zacvakněte do požadovaného prolisu dle délky nohou sedícího dítěte.

18. K opětvornému upevnění opěrek na nohy nejdříve nastavte seřizovací spony a zatlačte opěrku nohy (E) dolů k zajištění spon do příslušných děr.

19. Nastavte řemínek opěrky nohou (D). Řemínek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Řemínek zajistěte a zkontrolujte, zda nastavení nepůsobí dítěti bolest.

20. Nepřekračujte maximální nosný limit 1 kg transportní sítě (L). Maximální váha dítěte a předmětů na síti nesmí přesáhnout doporučených 22 kg.

21. Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.**



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

- Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se se souvisejícími zákony a vyhláškami platnými ve vaší zemi.
- Tato zadní dětská cykloseadačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
- Tato zadní dětská cykloseadačka nesmí být instalována na závodní kolo s nízkými řídítky.
- Tato zadní dětská cykloseadačka nesmí být instalována na motorová vozidla, jako např. na mopedy a skútry.
- Tato zadní dětská cykloseadačka nesmí být instalována na kolo s hranatým nebo čtvercovým rámem nebo rámem z uhlíkového vlákna.
- Tato zadní dětská cykloseadačka nesmí být instalována na kolo s oválným rámem s průměrem od 28 do 40 mm.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".
- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (dítě ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte). Před použitím sedačky zkontrolujte hmotnost dítěte. Za žádných okolností sedačku nepoužívejte k přepravě dítěte, jehož hmotnost je větší než 22kg.
- Zajistěte, aby váha a velikost dítěte nepřesáhla maximální nosnost sedačky. Sedačku pravidelně kontrolujte.
- V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohl dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
- Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a dotažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
- Sedačka nesmí být nikdy používána bez nastavených a zapnutých bezpečnostních popruhů.
- Ujistěte se, že pohyblivé části kola nejsou v nebezpečné blízkosti dítěte, částí jeho oblečení, bot, bezpečnostních popruhů a řemínků sedačky atd.
- Pro zvýšení bezpečnosti můžete použít samostatný kryt zadního kola (není součástí balení), snižte tak riziko možného kontaktu dítěte se zadním kolem a jeho částmi. Jestliže používáte sedlo s vinutými pružinami, musí tyto pružiny mít bezpečnostní kryt. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdou či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě.
- Dítě nepřipravené v sedačce dostatečně oblékněte dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení). Dítě musí mít vždy nasazenou a řádně upevněnou ochrannou přilbu.
- Děti v cykloseadačce musí být oblečeny tepleji než cyklista a měly by být chráněny před deštěm.
- V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásky, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předjedete tak případnému úrazu.

- Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.
- Hmotnost cyklisty a dítěte nesmí nikdy přesahovat povolený váhový limit kola. Váhový limit kola je uveden v návodu k použití nebo na stránkách výrobce.
- Za jakýchkoliv okolností musíte přikrýt ostré nebo špičaté předměty na kole, které jsou v dosahu dítěte.
- Cykloseadačka a polstrovaní se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazením dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.
- Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.
- Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.
- Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pohodlí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakláněla dopředu a dítě z ní nevyklouzávalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.

**VAROVÁNÍ:** Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.

**VAROVÁNÍ:** Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážte-li další zavazadla, upevněte je do rámu jízdního kola nebo do přední části jízdního kola (na řídítka, na nosič uchycený na přední vidlici). Celkové zatížení (dítě v sedačce, jezdec a zavazadla) nesmí překročit nosnost stanovenou výrobcem jízdního kola.

**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

**VAROVÁNÍ:** Při jízdě s dítětem v sedačce má vaše kolo odlišné jízdní vlastnosti (delší brzdná dráha, rozdílné rozložení hmotnosti, zvýšené nároky na udržení celkové rovnováhy, odlišný průjezd zatáček). Rovněž nasedání a sesedání z jízdního kola je náročnější.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

**VAROVÁNÍ:** Při přípravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdních kol) vždy sundejte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.

**VAROVÁNÍ:** Po dokončení montáže se ujistěte, že šrouby držáku sedačky (I) jsou řádně dotaženy, rovněž nosič sedačky (H) musí být dostatečně dotažen a zajištěn v prolisech sedačky.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte sedačku, je-li jakákoliv její část zlomená nebo poškozená. Pravidelně kontrolujte všechny součásti a v případě potřeby je vyměňte. Přečtěte si sekci o údržbě.

## ▼ VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

Odpojte bezpečnostní popruh (C) k odstranění zadní dětské autosedačky. Poté stiskněte tlačítko k uvolnění (I3) na plastovém držáku (I) a zároveň nadzvednete nosič sedačky (H) a potáhněte jej dozadu, viz obrázek.

## ▼ ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, femínky, popruhy, atd.).
- Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Polisport a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webové stránce: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.
- Sedačku očistěte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

## ▼ ZÁRUKA

**2LETÁ ZÁRUKA:** Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se při koupi sedačky. V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte firmu Polisport ([www.polisport.com](http://www.polisport.com)).

### UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použitím způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

Pro uplatnění záručních podmínek si ponechte všechny požadované informace a sériové číslo (K). Můžete si zde také dělat poznámky.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění. Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.



## ▼ BARNESTOL TIL CYKEL MONTERES PÅ CYKLENS STEL

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udviklere vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.

Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.

I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på rammen.

**Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.**

## ▼ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmpere på baghjulet.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på en racercykel med racerstyr.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres til motorkøretøjer såsom knallerter og scootere.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler med trekantede, kvadratiske eller carbon fiber rammer.
- Dette cykelsæde til børn skal monteres på cykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
- Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel). Tjek barnets vægt, før du bruger barnesædet. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnesædet til at transportere et barn, hvis vægten er over den tilladte grænse.
- Sørg for, at barnets vægt og størrelse ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, tjek det regelmæssigt og fra tid til anden.
- Hvis du er i tvivl om montering af barnesædet på din cykel, skal du kontakte cykelforhandleren for yderligere oplysninger.

## OVERSIGT OVER PRODUKTET

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Stolen                                     | <b>11.</b> M8x45 skrue                   |
| <b>B.</b> Sikkerhedssele                             | <b>12.</b> Fastgørelsesbeslag            |
| <b>B1.</b> Sikkerhedsspænde                          | <b>13.</b> Udløserknop                   |
| <b>B2.</b> Sele justeringsanordning                  | <b>14.</b> Fastgørelsesplade af metal    |
| <b>B3.</b> Central spændingsanordning                | <b>15.</b> Unbrakonøgle nr.95            |
| <b>B4.</b> Hul til bæltjustering                     | <b>16.</b> Fjedskeive M8                 |
| <b>C.</b> Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet | <b>17.</b> Indikator sikkerhedsanordning |
| <b>D.</b> Fastgørelsesrem til fodhvileren            | <b>18.</b> Beskyttende gummi             |
| <b>E.</b> Fodhviler                                  | <b>J.</b> Fastgørelses-kit af metal      |
| <b>F.</b> Tyngdepunkt                                | <b>J1.</b> Fastgørelsesplade af metal    |
| <b>G.</b> Greb                                       | <b>J2.</b> Håndgreb                      |
| <b>H.</b> Metalbøjle for støttearm                   | <b>J3.</b> Rød sikkerhedsring            |
| <b>I.</b> Fastgørelsesblok                           | <b>K.</b> Batch serienummer              |
|  | <b>L.</b> Transportnet                   |

## INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

- Vend op og ned på barnestolen som vist på billedet. Fjern metalbøjlen (H) ved at skære fastgørelsesbåndet over.
- Løsn grebet (J2), samtidigt med at du løfter den røde sikkerhedsring (J3).
- For at afmontere fastgørelsesbeslaget tryk på blokeringsknappen (I3) og løft det af som vist på tegningen.
- Før nu den store metalbøjle for støttearm (H) igennem de to huller på stolen, som vist på billedet.
- For at justere børnestolen afhængigt af cykelstørrelsen, indsættes det metalliske beslag (H) i et af de tre tilladte positioner for at flytte sædet frem eller tilbage. Vi foreslår at begynde med at placere den i position nr. 3.
- Monter fastgørelsespladen af metal (J1) på barnestolens riller og luk den som vist på billedet.
- Luk den metalliske monteringsplade (J1); sørg for at den holder på den metalliske konsol (H) og fastgør håndgrebet (J2). Sørg for, så snart håndgrebet er godt strammet, at sikkerhedsarmen er korrekt fastholdt som vist på billedet. Dette trin er meget vigtigt for barnet og cyklestens sikkerhed.
- Løsn skruerne (I1) på fastgørelsesblok (I) ved hjælp af Unbrakonøgle nr. 5 (I5).
- Før beslaget anbringes på stellet, tjek at det beskyttende gummi (I8) er korrekt placeret foran på beslaget.
- Placér monteringsblokken (I2) forrest på cykelstellet og sæt derefter den metalliske monteringsplade (I4) fast.  
Bemærk: Sørg for, hvis der er kabler i dette område at sikre, at de er korrekt anbragt i den centrale rille af den metalliske plade (mellem den beskyttende gummi (I8) og rillen i monteringspladen (I4) og er i stand til at bevæge sig frit).
- Placér skiven (I6) i M8 skrue (I1) og skru dem derefter på monteringsblokken (I). Spænd skruerne med nøglen (I5), således at fastgørelsesblok (I) er sikret, men ikke helt strammet, så, hvis det er nødvendigt, kan du justere højden senere. Bemærk dog, at det skal være stramt nok til at gøre det lettere at gennemføre det næste trin. **Du skal stramme det på tværs.**
- Placér kanterne af det metalliske beslag (H) på hullerne i monteringsblokken (I), indtil du hører et klik og indtil de 2 grønne indikatorer til sikkerhedsanordningen viser sig på forsiden af monteringsblokken. Cykelsædet til børn er kun korrekt installeret, når de to grønne indikatorer til sikkerhedsanordningen er synlige. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.
- Centrer og juster metalbøjle for støttearm (H) i en højde over baghjulet, så senere, når du tilføjer vægt af barnet, vil barnesædet ikke røre hjulet. Bemærk, at støttebaren skal placeres maks. 10 cm væk fra hjulet. Barnestolen har et tyngdepunkt (F) (afmærket på barnestolen),

som skal placeres foran baghjulets aksel. Hvis det er placeret bag akslen, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngdepunktet befinder sig mere end 10 cm bag baghjulets aksel, skal metalbeslagene justeres, så de anbringes i en af de ledige positioner. Der skal udvises særlig omhu ved placeringen af barnestolen for at sikre at cyklisten ikke kommer til at røre ved barnestolen med fødderne, under cykling.

**Note:** I Tyskland, i henhold til den tyske færdselslov StVZO, må børnestolene kun fastgøres således at det sikres at 2/3 af sædets dybde eller tyngdepunkt er placeret mellem cyklens for- og bagaksel.

**14.** Efter at stolens højde og placering er blevet justeret, spænd fastgørelsesbeslaget (I) fast på en måde der sikrer at det ikke bevæger sig. Denne fastspænding, der skal gøres med hånden, er yderst vigtig for barnets sikkerhed. Tjek at fastgørelsesbeslaget (I) sidder godt fast. Du er nødt til at stramme de 4 skrue med hånden diagonalt med samme kraft og lidt efter lidt (I5).

**15.** Træk sikkerhedssele (C) rundt om cykelstellet. Justér det som vist på billedet, under spænding. Sørg for, at den løse del af bæltet ikke kommer i kontakt med hjulet. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.

**16.** Træk, for at placere barnet i sædet, først selemembrer (B) helt ud, skub justeringerne (B2). Dette gør det lettere at sætte barnet i sædet. For at sætte barnet i stolen åbnes låsen (B1) på sikkerhedssele (B), og tryk på de tre knapper i låsen (B1) som angivet.

Afhængigt af barnets vækst kan højden justeres på bæltet med huller i bæltjusteringen (B4).

Bemærk: Kontrollér altid, før rejsen startes, at barnet er sikret, og at bæltet sidder tæt, men ikke så stramt, at det gør ondt på barnet. Vi anbefaler, at barnets hjelm sættes på efter båndet er justeret.

**17.** For at justere fodhvileren (E) til barnets højde, løft fodhvileren (E) af stolen (A) ved at presse de to klemmer sammen og løft fodhvileren som vist på billedet (det kan eventuelt være nødvendigt at presse lidt).

**18.** For at sætte fodstøtterne på igen, sættes først den øverste pin ind og fodstøtten (E) skubbes ned for at låse clipsene i hullerne.

**19.** For at sikre barnets sikkerhed, juster spændebåndet (D) til fodhvileren. Tag spændebåndet (D) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

**20.** Overskrid ikke den maksimale grænse på 1 kg vægt støttet af transportnettet (L). I alt må den maksimale vægt af barn plus objekterne i nettet ikke overskride de anbefalede 22 kg.

**21.** Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug. **DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde.**



## SIKKERHEDSINSTRUKTION

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontrollér love og nationale regler vedrørende dette.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på en racercykel med racerstyr.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres til motorkøretøjer såsom knallerter og scootere.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler med trekantede, kvadratiske eller carbon fiber rammer.
- Dette cykelsæde til børn skal monteres på cykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".

• Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel.) Tjek barnets vægt, før du bruger barnesædet. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnesædet til at transportere et barn, hvis vægten er over den tilladte grænse.

• Sørg for, at barnets vægt og størrelse ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, tjek det regelmæssigt og fra tid til anden.

• Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.

• Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.

• For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet.

• Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.

• Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.

• Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulelejerne. Brugen af beskyttelseskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker.

• Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelm.

• Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.

• Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks. baghjul. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.

• Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.

• Den samlede vægt med fører og barn må aldrig overstige cyklens totale laste evne.

• Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.

• Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.

• Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.

• Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.

• Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.

**ADVARSEL!** Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.

**ADVARSEL!** Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.

**ADVARSEL!** Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.

**ADVARSEL!** Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.

**ADVARSEL!** Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.

**ADVARSEL!** Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre uheld.

**ADVARSEL!** Ved den endelige montering er det yderst vigtigt at sikre, at skrueerne på fastgørelsesbeslaget er spændt godt fast med hånden, således at metalbøjlen (H) er sikkert fastgjort.

**ADVARSEL!** Brug ikke sædet, hvis nogen del er brudt eller beskadiget. Kontrollér alle komponenter regelmæssigt og udskift efter behov. Tjek vedligeholdelseskapitlet.

## ■ SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET

Tag sikkerhedsselen (C) af for at fjerne cykelsædet til børn. Tryk derefter på udløserknappen (I3) på monteringsblokken (I) og træk samtidigt det metaliske beslag (H) op og tilbage som vist på billedet.

## ■ VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

• Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.

• Kontrol af alle delene for at bekæmpe at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Polisport-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

• Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.

• Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

## ■ GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæd på [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre, at du har alle de nødvendige oplysninger for at aktivere garantien skal du beholde de oplysninger, du har i din Batch Serienummer (K). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.



## ■ ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλατό σας, επισημοποίησε την τέλεια λύση για να τα παίρνετε μαζί σας στους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.

Όλα τα εργονομικά καθίσματα μας έχουν δημιουργηθεί με πρωταρχικούς στόχους την ασφάλεια και την άνεση.

Σε αυτό το χειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για την προσαρμογή του καθίσματος μωρού στον σκελετό.

**Διαβάστε προσεκτικά το χειρίδιο για την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του καθίσματος μωρού.**

## ■ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπισθιο αμορτισιέρ.

• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε αγωνιστικά ποδήλατα με κυρτό τιμόνι.

• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και μηχανάκια.

• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με σκελετό τριγωνικό, τετράγωνο ή από ανθρακονήματα.

- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού πρέπει να τοποθετείται σε ποδηλάτα που διαθέτουν τρογγυλό ή οβάλ σκελετό με διάμετρο από Ø28 έως και Ø40 mm.
- Το κάθισμα μωρού μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδηλάτα με τροχούς διαμέτρου 26 ή 28 ιντσών.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες μεταξύ των 9 μηνών και των 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα). Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και η σωματική διάπλαση του παιδιού δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπτό βάρος του καθίσματος. Πρέπει να πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδήλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

## ■ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- |   |   |
|---|---|
| <b>A.</b> Κυρίως κάθισμα                            | <b>11.</b> Βίδα M8x45                           |
| <b>B.</b> Ζώνη ασφαλείας                            | <b>12.</b> Κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης |
| <b>B1.</b> Πόρπη                                    | <b>13.</b> Κουμπί απασφάλισης                   |
| <b>B2.</b> Ρυθμιστής ζώνης                          | <b>14.</b> Μεταλλική βάση στρίψης               |
| <b>B3.</b> Κεντρικός ρυθμιστής ζώνης                | <b>15.</b> Κλειδί Allen 5 mm                    |
| <b>B4.</b> Κενό για την προσαρμογή της ζώνης        | <b>16.</b> Ροδέλα ασφαλείας M8                  |
| <b>C.</b> Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο | <b>17.</b> Φωτεινή ένδειξη μηχανισμού ασφαλείας |
| <b>D.</b> Ιμάντας συγκράτησης ποδιών                | <b>18.</b> Προστατευτικό καουτσούκ              |
| <b>E.</b> Βάση για το πόδι                          | <b>J.</b> Μεταλλικό οστ στερέωσης               |
| <b>F.</b> Κέντρο βάρους                             | <b>J1.</b> Μεταλλική πλάκα στερέωσης            |
| <b>G.</b> Μαξιλάρι                                  | <b>J2.</b> Περιστρεφόμενη λαβή                  |
| <b>H.</b> Μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος            | <b>J3.</b> Κόκκινος δακτύλιος ασφαλείας         |
| <b>I.</b> Σύστημα στερέωσης                         | <b>K.</b> Κωδικοί οειράς/παρτίδας               |
|   | <b>L.</b> Θήκη μεταφοράς                        |

## ■ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

1. Γυρίστε ανάποδα το κάθισμα μωρού όπως δείχνει η εικόνα. Αφαιρέστε το μεταλλικό οδηγό (H) από το κάθισμα, κόβοντας τις ταινίες.
2. Ξεβιδώστε το διακόπτη σύσφιξης (J2), σηκώνοντας ταυτόχρονα τον κόκκινο δακτύλιο ασφαλείας (J3).
3. Για να αφαιρέσετε τη βάση, πιέστε το κουμπί εμπλοκής (I3) και αφαιρέστε την προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα.
4. Κρατήστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) όπως στην εικόνα και περάστε τον μέσα από τα ανοίγματα του καθίσματος μωρού.
5. Προκειμένου να προσαρμόσετε το κάθισμα μωρού ανάλογα με το μέγεθος του ποδηλάτου, τοποθετήστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) σε μία από τις τρεις προσαρμοσμένες θέσεις, έτσι ώστε να μετακινήσετε το κάθισμα προς τα μπρος ή προς τα πίσω. Στην αρχή σας προτείνουμε να τον τοποθετήσετε στη θέση 3.
6. Εισαγάγετε τη μεταλλική πλάκα στερέωσης (I1) στις εσοχές του καθίσματος μωρού και τοποθετήστε την όπως φαίνεται στην εικόνα.
7. Ασφαλίστε τη μεταλλική βάση στρίψης (J1): βεβαιωθείτε ότι συγκρατεί τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) και σφίξτε την περιστρεφόμενη λαβή (J2). Όταν θα έχετε σφίξει καλά την περιστρεφόμενη λαβή, βεβαιωθείτε ότι το δοντάκι ασφαλείας βρίσκεται στη σωστή θέση, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.
8. Ξεσφίξτε τις βίδες (I1) του συστήματος στερέωσης (I) με το κλειδί Allen 5 mm (I5).
9. Πριν τοποθετήσετε το σύστημα στερέωσης στον σκελετό, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό καουτσούκ (18) είναι σωστά τοποθετημένο στο μπροστινό μέρος του συστήματος.

**10.** Τοποθετήστε το κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης (I2) στο μπροστινό μέρος του σκελετού του ποδηλάτου, κι έπειτα τοποθετήστε τη μεταλλική βάση στρίψης (I4).

**Σημείωση:** Εάν υπάρχουν κλώδια σε αυτό το σημείο, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα στην κεντρική αυλάκωση της μεταλλικής βάσης [ανάμεσα στο προστατευτικό καουτσούκ (18) και την αυλάκωση της βάσης στρίψης (I4)], και βεβαιωθείτε ότι η κίνησή τους γίνεται άνετα].

**11.** Τοποθετήστε τις ροδέλες (I6) στις βίδες M8 (I1) και βιδώστε τις στο σύστημα στερέωσης (I). Σφίξτε τις βίδες με το κλειδί (I5), ώστε το σύστημα στερέωσης (I) να είναι στερεωμένο αλλά όχι εντελώς σφιγμένο προκειμένου, αν χρειάζεται, να μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος αργότερα. Ωστόσο, σημειώστε ότι θα πρέπει να είναι σχετικά σφιχτό ώστε να μπορείτε πιο εύκολα να ολοκληρώσετε το επόμενο βήμα. **Πρέπει να το σφίξετε σε σχήμα σταυρού.**

**12.** Τοποθετήστε τις άκρες του μεταλλικού διχαλωτού σύνδεσμου (H) στις τρύπες του συστήματος στερέωσης (I) μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ» που θα υποδηλώνει το κλειδώμα και μέχρι να ανáψουν οι δύο πράσινες φωτεινές ενδείξεις ασφαλείας στο μπροστινό μέρος του συστήματος στερέωσης. Το κάθισμα μωρού θα έχει τοποθετηθεί σωστά μόνο όταν θα είναι ορατές οι δύο φωτεινές ενδείξεις ασφαλείας. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

**13.** Τοποθετήστε στο κέντρο και προσαρμόστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) πάνω από τον οπίσθιο τροχό σε τέτοιο ύψος ώστε αργότερα, όταν τοποθετήσετε το ποδήλο, το κάθισμα μωρού να μην ακουμπάει τον τροχό. Σημειώστε ότι ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) θα πρέπει να τοποθετηθεί σε απόσταση από τον τροχό που να μην ξεπερνά τα 10 cm. Το κέντρο βάρους (F) του καθίσματος μωρού (που είναι χαραγμένο πάνω στο κάθισμα) πρέπει να βρίσκεται μπροστά από τον άξονα του οπίσθιου τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόκλιση που έχει από την ίδια ευθεία με αυτόν δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10 cm. Εάν τα ξεπερνάει, προσαρμόστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο σε άλλη θέση. Ιδιαίτερη προσοχή κατά την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού πρέπει να δοθεί και στην εξασφάλιση ότι ο ποδηλάτης δεν ακουμπά το κάθισμα με τα πόδια του όταν οδηγεί το ποδήλατο.

**Σημείωση:** Στη Γερμανία, σύμφωνα με το Νόμο Κυκλοφορίας StVZO, τα καθίσματα ποδηλάτων πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε τα 2/3 του βάθους του καθίσματος ή το κέντρο βάρους του να βρίσκονται στο εσωτερικό της απόστασης μεταξύ του μπροστινού και του οπίσθιου άξονα του ποδηλάτου.

**14.** Αφού ρυθμίσετε το ύψος και τη θέση του καθίσματος, σφίξτε με το χέρι το σύστημα στερέωσης (I) για να βεβαιωθείτε ότι δεν κουνιέται. Αυτό το σφίξιμο γίνεται με το χέρι και είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα στερέωσης (I) είναι σφιχτά στερεωμένο. Θα πρέπει να σφίξετε με το χέρι τις τέσσερις βίδες διαγώνια, με την ίδια δύναμη και κατά στάδια (I5).

**15.** Περάστε τη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντάς τη σφιχτά, σύμφωνα με την εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το χαλαρό μέρος της ζώνης που έχει μείνει δεν εφάπτεται στον τροχό. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

**16.** Προκειμένου να βάλετε το παιδί στο κάθισμα, χαλαρώστε πλήρως τους ιμάντες της ζώνης (B), τραβώντας τους ρυθμιστές (B2). Αυτό διευκολύνει την όλη διαδικασία.

Για την τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα, απασφαλίστε την πόρπη (B1) της ζώνης ασφαλείας (B), πιέζοντας τα τρία κουμπιά της, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της ζώνης, ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, με τη βοήθεια του κενού προσαρμογής (B4).

**Σημείωση:** Προτού ξεκινήσει τη βόλτα σας, να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στη θέση του και ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά αλλά όχι τόσο σφιχτά που να του προκαλεί δυσφορία. Σας συστήνουμε να ρυθμίσετε τη ζώνη προτού βάζετε το κράνος στο παιδί.

**17.** Για να ρυθμίσετε τις βάσεις για τα πόδια (E) στο ύψος που ταιριάζει στη σωματική διάπλαση του παιδιού σας, αποδεσμεύστε τη βάση (E) από το κάθισμα (A) πιέζοντας τις δύο προεξέχουσες ασφαλίσεις μεταξύ τους και μετακινείστε τη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα (μπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση).



**18.** Προκειμένου να επανατοποθετήσετε τις βάσεις για τα πόδια, περάστε πρώτα τις πλάνω προεσοχές τους στις υποδοχές κι έπειτα πιέστε τις βάσεις (E) προς τα κάτω έτσι ώστε να ασφαλιστεί και τις δύο προεσοχές τους στις υποδοχές.

**19.** Για να είστε σίγουροι για την ασφάλεια του παιδιού, προσαρμόστε τον τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D). Απασφαλίστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D), και προσαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού, ασφαλιζόντάς τον και πάλι. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένος ώστε να μην ενοχλεί το παιδί.

**20.** Μην υπερβείτε το μέγιστο επιτρεπτό όριο του ενός κιλού που μπορεί να αντέξει η θήκη μεταφοράς (L). Το συνολικό βάρος, που προκύπτει από το άθροισμα του βάρους του παιδιού και των αντικειμένων της θήκης, δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή των 22 κιλών.

**21.** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ το ακόλουθο κεφάλαιο για τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καθίσματος μωρού.**



## ▣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε αγωνιστικά ποδήλατα με κυρτό τιμόνι.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και μηχανάκια.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με σκελετό τριγωνικό, τετράγωνο ή από ανθρακονήματα.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα που διαθέτουν τροχονγυλιό ή οβάλ σκελετό με διάμετρο από Ø28 έως και Ø40 mm.
- Το κάθισμα μωρού μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 ή 28 ιντσών.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες μεταξύ των 9 μηνών και των 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα). Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και η σωματική διάπλαση του παιδιού δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπτό βάρος του καθίσματος. Πρέπει να πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβλητό, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
- Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.
- Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλιζόντας ότι οι ζώνες και όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί.
- Το κάθισμα μωρού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν τη ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας.
- Μην επιτρέψετε καθόλου να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου τυχόν μέρη του σώματος ή των ρούχων του παιδιού, κορδόνια, ιμάντες/ζώνες ασφαλείας ή οτιδήποτε άλλο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σας προτείνουμε να έχετε προστατευτικό τροχού έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βάλει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες.

Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς μεγαλώνει το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να αναθεωρούνται.

- Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κράνος.
  - Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από το ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
  - Όταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, σφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπρέδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως των τροχού, τα φρένα ή οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.
  - Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το κάθισμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.
  - Το συνδυαστικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού δεν πρέπει ποτέ να είναι μεγαλύτερο από το μέγιστο φορτίο που επιτρέπεται για το εκάστοτε ποδήλατο. Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του προμηθευτή σας για το ποδήλατό σας για να σιγουρευτείτε ότι το ποδήλατο μπορεί να κρατήσει αυτό το επιπλέον φορτίο.
  - Πρέπει να καλύπτετε οποιοδήποτε κοφτερό ή αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που το παιδί μπορεί να φτάσει.
  - Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
  - Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
  - Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επιβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.
  - Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε επιπλέον φορτίο στο κάθισμα μωρού. Αν μεταφέρετε επιπλέον φορτίο, το βάρος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου, ενώ επιβάλλεται να τοποθετείται μπροστά σας κατά την οδήγηση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα, το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το σύστημα διεύθυνσης και το φρενάρισμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επιβλεψη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημίες στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού τελειώσετε την εγκατάσταση, είναι πολύ σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι θα έχετε σφίξει τις βίδες στο σύστημα στερέωσης (I) για να διασφαλίσετε ότι ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) είναι πλήρως ασφαλισμένος και στερεωμένος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν κάποιο μέρος του είναι σπασμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Ελέγχετε όλα τα μέρη του προϊόντος τακτικά και αντικαθιστάτε κάποιο όποτε χρειάζεται. Να συμβουλευέστε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

## ▣ ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (C) για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα. Επειτα πιέστε το κουμπι απασφάλισης (I3) στο σύστημα στερέωσης (I) και τραβήξτε ταυτόχρονα τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) προς τα πάνω και προς το μέρος σας, όπως δείχνει η εικόνα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων, οσάς προτείνουμε τα εξής:

- Ελέγχετε συχνά εάν η διάταξη στερέωσης του καθίσματος μωρού στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της POLISPORT, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στον ιστότοπο: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το κάθισμα μωρού δεν έχει εμφανή ζημιά, ακόμη κι έτσι σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το κάθισμα μωρού με ένα καινούργιο.
- Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μη χρησιμοποιείτε αποξैστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ:** ισχύει μόνο για μηχανικά εξαρτήματα με κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### ΑΞΙΩΣΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενεργοποίηση της εγγύησης, οφείλετε να φυλάξετε τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα με τους κωδικούς σειράς/παρτίδας (Κ). Μπορείτε επίσης να καταγράψετε τα στοιχεία εδώ.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Για οποιαδήποτε ερώτηση μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.



## PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA FIJACIÓN AL CUADRO

Para que pueda llevar a su hijo consigo cuando pasee en bicicleta sin preocupaciones, hemos desarrollado la solución perfecta, compatible con casi todos los modelos de bicicleta.

El principal objetivo de nuestras sillas infantiles ergonómicas es ofrecer seguridad y comodidad.

En este manual encontrará información sobre cómo instalar la silla portabebé trasero en el cuadro.

**Lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta del portabebé trasero.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas de carreras con manillares de carretera.
- El portabebé trasero no se puede instalar en vehículos motorizados, como motocicletas o escúteres.

- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con cuadros triangulares, cuadrados o de fibra de carbono.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con cuadros redondos y ovalados cuyos diámetros oscilen entre los 28 y los 40 mm.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
- Este portabebé trasero solo es apto para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva). Verifique el peso del niño antes de utilizar el portabebé trasero. No transporte a ningún niño cuyo peso exceda el límite permitido bajo ninguna circunstancia.
- Asegúrese de que el peso y el tamaño del niño no supera la capacidad máxima de este portabebé trasero y compruébelo de manera regular.
- **Si tiene alguna duda sobre la instalación del portabebé trasero en su bicicleta, solicite más información a su vendedor.**

## COMPONENTES DEL PRODUCTO

- |  |   |
|--|---|
| <b>A.</b> Asiento principal                                    | <b>I2.</b> Cuerpo del bloque de fijación          |
| <b>B.</b> Cinturón de seguridad                                | <b>I3.</b> Botón de desbloqueo                    |
| <b>B1.</b> Hebilla de seguridad                                | <b>I4.</b> Chapa de fijación metálica             |
| <b>B2.</b> Ajustador del cinturón                              | <b>I5.</b> Llave Allen n.º 5                      |
| <b>B3.</b> Ajustador central de cinturón                       | <b>I6.</b> Arandela de seguridad M8               |
| <b>B4.</b> Orificio para ajuste de cinturón                    | <b>I7.</b> Indicador del dispositivo de seguridad |
| <b>C.</b> Cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta | <b>I8.</b> Goma protectora                        |
| <b>D.</b> Abrazadera del reposapiés                            | <b>J.</b> Kit de fijación metálica                |
| <b>E.</b> Reposapiés   | <b>J1.</b> Fijación metálica                      |
| <b>F.</b> Centro de gravedad                                   | <b>J2.</b> Pomo manual                            |
| <b>G.</b> Cojín  | <b>J3.</b> Anillo rojo de seguridad               |
| <b>H.</b> Vara metálica de soporte                             | <b>K.</b> Número de serie de lote                 |
| <b>I.</b> Bloque de fijación                                   | <b>L.</b> Red de transporte                       |
| <b>I1.</b> Tornillos M8x45                                     |   |

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

**1.** Coloque el portabebé trasero boca abajo, tal como se muestra en la imagen. Retire la vara metálica de soporte (H) del asiento cortando las abrazaderas.

**2.** Desafloje la manivela (J2), levantando simultáneamente el anillo rojo de seguridad (J3).

**3.** Para retirar el bloque de fijación, presione el botón de bloqueo (I3) y retírela en la dirección que se indica en la imagen.

**4.** Coja la vara metálica de soporte (H) tal como se indica en la imagen e introdúzcala a través de las aberturas del portabebé trasero.

**5.** Para ajustar el portabebé trasero en función del tamaño de la bicicleta, coloque la vara metálica de soporte (H) en una de las tres posiciones permitidas para poder mover el portabebé hacia delante o hacia atrás. Al principio le recomendamos ponerla en la posición n.º 3.

**6.** Introduzca la fijación metálica (J1) en las ranuras del portabebé trasero y ciérrela tal como se indica en la imagen.

**7.** Cierre la fijación metálica (J1); asegúrese de que sujeta la vara metálica de soporte (H) y apriete el pomo manual (J2). Cuando el pomo manual esté bien apretado, asegúrese de que la palanca de seguridad está bien sujeta, como se muestra en la imagen. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.

**8.** Desenrosque los tornillos (I1) del bloque de fijación (I) con la llave de Allen n.º 5 (I5).

**9.** Antes de colocar el bloque en el cuadro, asegúrese de que el plástico protector (I8) está encajado en la parte frontal del bloque de fijación (I2).

**10.** Coloque el cuerpo del bloque de fijación (I2) sobre la parte delantera del cuadro de la bicicleta y a continuación coloque la chapa de fijación metálica (I4). Nota: Si hay cables en esta zona, asegúrese de que están correctamente colocados en la ranura central de la chapa metálica (entre la goma protectora (I8) y la ranura de la chapa de fijación (I4)) y que se pueden mover libremente.

**11.** Coloque la arandela de seguridad (I6) en los tornillos M8 (I1) y tornillos al bloque de fijación. Apriete los tornillos con la llave (I5), de modo que el bloque de fijación quede sujeto, pero sin fijarlos por completo para que, en caso necesario, se pueda regular la altura posteriormente. No obstante, tenga en cuenta que debe apretar los tornillos con la fuerza necesaria para facilitar el siguiente paso. **El apriete se debe realizar en cruz.**

**12.** Coloque los bordes de la vara metálica de soporte (H) en los orificios del bloque de fijación (I) hasta que oiga un clic que indica el bloqueo y hasta que los dos indicadores de seguridad verdes aparezcan en el frontal del bloque de fijación. El portabebé trasero estará debidamente instalado cuando los dos indicadores de seguridad verdes sean visibles. Esta paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

**13.** Centre y ajuste la vara metálica de soporte (H) a una altura por encima de la rueda trasera de forma que luego, cuando se añada el peso del niño, el portabebé trasero no toque la rueda. Tenga en cuenta que la vara metálica de soporte (H) se debe colocar a una distancia máxima de 10 cm de la rueda. El centro de gravedad (F) del portabebé trasero (grabado en la silla) se debe posicionar delante del eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás de este eje, la distancia no debe ser superior a 10 cm. Si el centro de gravedad estuviese situado a una distancia mayor del eje, ajuste la vara metálica de soporte en una de las posiciones disponibles. Cuando coloque el portabebé trasero, asegúrese de que los pies del ciclista no entran en contacto con él mientras pedalea.

**NOTA:** En Alemania, según la ley sobre tráfico StVZO, los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.

**14.** Después de ajustar la altura y posición del sillín, apriete manualmente el bloque de fijación (I) para asegurarse de que no se mueve. Este ajuste debe realizarse manualmente y es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño. Asegúrese de que el bloque de fijación (I) está completamente sujeto. Apriete los cuatro tornillos en diagonal, con la misma fuerza y por fases (I5).

**15.** Pase el cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta. Ajuste tal como se indica en la imagen, eliminando posibles espacios existentes. Asegúrese de que la parte del cinturón que queda suelta no está en contacto con la rueda. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

**16.** Para colocar al niño en el portabebé, extienda extienda las correas del cinturón de seguridad (B) al máximo deslizando los reguladores (B2). De esta forma resulta más sencillo colocar al niño en el portabebé.

Para colocar al niño en el portabebé, desabroche la hebilla (B1) del cinturón de seguridad (B) y pulse los tres botones de la hebilla (B1) como se indica.

Según el tamaño del niño, ajuste la altura del cinturón en el orificio para ajuste del cinturón (B4).

Nota: Antes de empezar el viaje, compruebe que el niño está bien sujeto y que el cinturón está bien ajustado y no le hace daño. Se recomienda colocar el casco del niño después de haber ajustado el cinturón.

**17.** Ajuste la altura del reposapiés (E) para que se adapte al tamaño del niño. Para ello, suelte el reposapiés (E) del asiento principal (A) pulsando los dos cierres simultáneamente y levante el reposapiés tal como se indica en la imagen (puede ser necesario ejercer alguna presión).

**18.** Para volver a fijar los reposapiés, encaje la clavija superior y presione los reposapiés (E) hacia abajo para introducirlos.

**19.** Para garantizar la seguridad del niño, ajuste la abrazadera del reposapiés (D). Suelte la abrazadera (D) del anclaje, ajústela al pie del niño y vuelva a fijarla en el anclaje. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apretada para que no haga daño al niño.

**20.** No supere el límite máximo de 1 kg de la red de transporte (L). En total, el peso máximo del niño y de los objetos de la red no puede ser superior a 22 kg.

**21.** Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar el portabebé trasero. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad del portabebé trasero.**



## ▀ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Consulte la legislación y normativa nacionales al respecto.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas de carreras con manillares de carretera.
- El portabebé trasero no se puede instalar en vehículos motorizados, como motocicletas o escúteres.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con cuadros triangulares, cuadrados o de fibra de carbono.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con cuadros redondos y ovalados cuyos diámetros oscilen entre los 28 y los 40 mm.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
- Este portabebé trasero para bicicleta solo es apto para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva). Verifique el peso del niño antes de utilizar el portabebé trasero. No transporte a ningún niño cuyo peso exceda el límite permitido bajo ninguna circunstancia.
- Asegúrese de que el peso y el tamaño del niño no supera la capacidad máxima de este portabebé trasero y compruébelo de manera regular.
- Nunca transporte a niños menores de 9 meses en este portabebé trasero para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando el portabebé trasero esté instalado.
- Una vez que haya colocado al niño en el portabebé trasero para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño.
- Nunca utilice el portabebé si haber ajustado el cinturón de seguridad previamente.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño, cinturones del portabebé trasero, etc. esté en contacto con ningún componente móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.
- Se aconseja el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes.
- Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.
- Los niños que se transportan en el portabebé trasero necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
- Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.
- La posición del portabebé trasero debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con él cuando la bicicleta esté en movimiento.
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. Compruebe en el manual de instrucciones o consulte con el fabricante de su bicicleta si esta soporta el peso adicional.
- Debe proteger todo objeto puntiaguado de la estructura de la bicicleta que pueda, alcanzar al niño en cualquier circunstancia.

- Compruebe la temperatura del portabebé trasero tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.
- Compruebe si en el país en el que se utiliza el portabebé trasero existe legislación específica relativa al transporte de niños en portabebés.
- Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.
- Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que el asiento no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.

**ADVERTENCIA:** Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.

**ADVERTENCIA:** No fije equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe colocarse delante del conductor.

**ADVERTENCIA:** No modifique el asiento.

**ADVERTENCIA:** Mientras el niño está sentado en el portabebé trasero, el comportamiento de la bicicleta puede diferir, tanto en marcha como detenida, sobre todo, en cuanto a equilibrio, control de dirección, frenado, subida y bajada.

**ADVERTENCIA:** Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en el portabebé trasero.

**ADVERTENCIA:** Retire el portabebé trasero siempre que transporte la bicicleta tal como el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar el portabebé trasero o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

**ADVERTENCIA:** Al finalizar la instalación, es sumamente importante asegurarse de apretar manualmente los tornillos del bloque de fijación (I) para garantizar que la vara metálica de soporte (H) esté totalmente asegurada y ajustada.

**ADVERTENCIA:** No utilice el portabebé trasero para bicicleta si alguno de sus componentes está dañado. Compruebe regularmente el estado de todos los componentes y sustitúyalos cuando sea necesario. Consulte el apartado dedicado al mantenimiento.

## ► CÓMO QUITAR EL PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA

Para retirar el portabebé trasero, desabroche el cinturón de seguridad (C). A continuación, presione el botón de desbloqueo (I3) del bloque de fijación (I) y tire hacia arriba y hacia atrás simultáneamente de la vara metálica de soporte (H), tal como se muestra en la imagen.

## ► MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

- Verifique regularmente que el sistema de fijación del portabebé trasero a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.
- Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice el portabebé trasero si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de Polisport para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- En caso de accidente, sustituya el portabebé trasero por uno nuevo, aunque no presente daños visibles.
- Si el portabebé trasero está sucio, lávelo con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjelo secar a temperatura ambiente.

## ► GARANTÍA

**DOS AÑOS DE GARANTÍA** en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de

fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (K) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. En Polisport estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.



## ► LASTEISTE JALGRATTALE RAAMIKINNITUSEGA

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkete kaasa, töötamise välja täiusliku lahenduse lapse sõiduturatsastele enamikku tüüpi jalgrattastel. Meie ergonomiliste lasteistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.

Käesolevas juhendis leiate info lasteistme paigaldamise kohta jalgratta raamile.

**Lasteistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.**

## ► TEHNILISED OMADUSED

- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgrattastele, millel on tagumine amort.
- Lasteistet ei tohi kinnitada võidusõidurattastele, millel on maanteerattastele omane allapoole kaardu juhtraud.
- Lasteistet ei tohi kinnitada mootoriga sõidukitele, nagu näiteks mopeedidele või rolleritele.
- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgrattastele, millel on kolmnurkne, nelinurkne või süsinikkiusti raam.
- Lasteiste tuleb kinnitada jalgrattastele, mille ümar või ovaalne raam on läbimõõduga 28–40mm.
- Lasteistme võib paigaldada jalgrattastele, mille rataste läbimõõt on "26" ja "28".
- Lasteiste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal). Kontrollige lapse kaalu enne istme kasutamist. Mitte mingil juhul ärge sõidutage last, kes kaalub rohkem.
- Kindlustage, et lapse kaal ega pikkus ei ületa lapseistme maksimaalselt lubatud näitajad, kontrolli seda regulaarselt.
- **Kui teil tekib küsimusi, kuidas lasteistet oma jalgrattale monteerida, võtke ühendust jalgratta edasimüüjaga.**

## ► TOOTEOSADE NIMEKIRI

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>A.</b> Iste                         | <b>I2.</b> Plastist paigaldusplokk    |
| <b>B.</b> Turvavöö                     | <b>I3.</b> Vabastusnupp               |
| <b>B1.</b> Turvavöö pannel             | <b>I4.</b> Metallist kinnitusplaat    |
| <b>B2.</b> Rihmaregulaator             | <b>I5.</b> Kuuskantvõti nr 5          |
| <b>B3.</b> Keskmise rihmaregulaator    | <b>I6.</b> Vedrusib M8                |
| <b>B4.</b> Avaus rihma reguleerimiseks | <b>I7.</b> Ohutusaealdise indikaator  |
| <b>C.</b> Jalgrattaraami kinnitusrühm  | <b>I8.</b> Kaitsekumm                 |
| <b>D.</b> Jalatoe kinnitusrühm         | <b>J.</b> Metallist paigalduskomplekt |
| <b>E.</b> Jalatugi                     | <b>J1.</b> Metallist kinnitusplaat    |
| <b>F.</b> Raskuskese                   | <b>J2.</b> Käsitisi reguleeritav nupp |
| <b>G.</b> Istmepadi                    | <b>J3.</b> Punane ohutusrõngas        |
| <b>H.</b> Metalltugi                   | <b>K.</b> Partii seerianumber         |
| <b>I.</b> Paigaldusplokk               | <b>L.</b> Transpordivõre              |
| <b>I1.</b> Polt M8 x 45                |                                       |

## PAIGALDUSJUHEND

1. Keerake lasteiste tagurpidi pildil näidatud asendisse. Lõigake rihmad läbi ja eemaldage metallist tugi (H) istme küljest.
2. Keerake käepide (J2) lahti, tõstes samal ajal punast ohutusrõngast (J3).
3. Hoidku eemaldamiseks vajutage nupule (I3) ja eemaldage see joonisel näidatus suunas.
4. Hoidke metalltuge (H) pildil näidatud viisil ja pange see läbi lasteistmete olevate aukude.
5. Jalgratta lasteistme reguleerimiseks vastavalt jalgratta suurusele, asetage metalltugi (H) ühte kolmest lubatud asendist, et liigutada istet ette- või tahapoole. Alguses soovime asetada see asendisse nr 3.
6. Torgake metallist kinnitusplaat (J1) lasteistme soontesse ja kinnitage pildil näidatud viisil.
7. Sulge metallist kinnitusplaat (J1); kindlustage, et see hoiaks kinni metalltuge (H) ja seejärel kinnitage kinnitusplaat käsitsi reguleeritava nupuga (J2). Kui käsitsi reguleeritav nupp on pingutatud, kindlustage, et turvahoo on õiges asendis, nagu on näidatud pildil. See samm on väga oluline lapse ja jalgratturi turvalisusele.
8. Kasutage kuuskantvõtit nr 5 (I5) ja keerake paigaldusploki (I) poldid (I1) lahti.
9. Enne kui asetate paigaldusploki (I) raamile, veenduge, et kaitsev kummiosa (I8) paikneb korralikult ploki eesmisel osal.
10. Asetage plastist paigaldusplokist (I2) peamine osa jalgrattaraami vertikaalse toru ettepoole ja seejärel asetage metallist kinnitusplaat (I4) tahapoole.  
Tähelepanu: Kui selle raami osa juures kulgevad trossid, siis tehke kindlaks, et trossid kulgevad läbi metallist kinnitusplaadi (I4) süvendi ja saaksid seal vabalt liikuda.
11. Asetage vedrusseid (I6) M8 poltidele (I1) ja kruvi poldid paigaldusploki (I) külge. Pingutage poldid kuuskantvõtmega (I5), et paigaldusplokk (I) oleks kinni, kuid mitte lõpuni kinni keeratud, et vajadusel saaks hiljem kõrgust reguleerida. Siiski peab see olema üsna tugevasti kinni keeratud, mis teeb järgmise lihtsamaks. **Pingutama peab polte risti.**
12. Asetage metalltugi (H) otsad paigaldusploki (I) aukudesse nii, et kuuled lukustavat "klik" heli ja kuni 2 rohelist turvaseadeldise indikaatorit süttivat paigaldusploki esiosas. Jalgratta lasteistme on korralikult paigaldatud ainult juhul kui kaks rohelist turvaseadeldise indikaatorit põlevad. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.
13. Seadke metalltoe (H) keskjoon tagumise ratta kohale ja reguleerige selle kõrgus parajaks nii, et kui liisandub lapse kaal, ei puudutaks lasteiste rattast. Arvestage sellega, et metalltugi (H) tuleb paigutada maksimaalselt 10 cm kaugusele rattast. Lasteistme raskuskese (F) (tähistus märgitud lasteistmele) tuleb paigutada tagaratta teljest ettepoole. Kui raskuskese tähistus paigaldada teljest tahapoole, ei tohi see olla kaugemal kui 10 cm. Kui raskuskese jääb teljest veel kaugemale, reguleerige metalltugi ühte võimalikelt asenditest. Lasteistme paigutamisel peab erilist tähelepanu pöörama ka sellele, et jalgrattur ei puudutaks lasteistest sõidu ajal oma jalgaodega.
14. Märkus: vastavalt Saksa liiklusseadusele StVZO võib Saksamaal kinnitada lasteistme ainult nii, et 2/3 istme sügavusest või istme raskuskese asub jalgratta esi- ja tagatelje vahel.
14. Parast istme kõrguse ja asendi reguleerimist pingutage paigaldusplokk (I) ja veenduge, et see ei liigu. Pingutada tuleb käsitsi ja see on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust. Veenduge, et paigaldusplokk (I) on tugevalt kinnitatud. Pingutage 4 polti diagonaalselt nii, et samades pingutamise faasides on poltide pinge võimalikult ühtlane (I5).
15. Vii kinnitusrihm (C) ümber jalgratta raami. Pingutage seda nii nagu on näidatud pildil. Kindlustage, et ülejäänud lõdvalt rippuv kinnitusrõngas ei ulatuks rattani. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.
16. Et asetada laps lasteistmesse, ava turvavöö (B) täies ulatuses libidates rihmaregulaatoreid (B2). See muudab lapse asetamise lasteistmesse lihtsamaks.  
Lapse asetamiseks lasteistmesse, ava turvavöö (B) panna (B1) ja vajuta panda (B1) kolme nuppu, nagu on näidatud pildil.  
Vastavalt lapse pikkusele on võimalik muuta turvavöö kõrgusi kasutades selleks avasid turvavöö reguleerimiseks (B4).

Tähelepanu: Enne jalgrattaga sõidu alustamist veenduge, et laps on turvaliselt kinnitatud ning et turvavöö on pingul, kuid mitte nii tugevasti, et see teeks lapsele haiget. Soovitame paigaldada lapsele kiiver peale turvavöö pingutamist.

17. Jalatoe (E) lapsele sobivaks reguleerimiseks laske tugi (E) istme (A) küljest lahti, surudes kaks kinnitustetaili kokku, ja tõstke jalatugi pildil näidatud viisil sobivale kõrgusele (vajadusel kasutage jõudu).
18. Jalatugede kinnitamiseks ühendage esmal ülemine osa ja suruge seejärel jalatuge (E) alla, et lukustada klambrid vahedesse.
19. Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrihma (D). Võtke kinnitusrihm (D) kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse jala suurusele ning kinnitage uuesti kinnituse külge. Kontrollige, et kinnitusrihm ei ole liialt pingul tõmmatud ja ei tee lapsele haiget.
20. Ära ületa transpordivõre (L) lubatud maksimaalset 1 kg kaalu piirangut. Lapse ning transpordivõres olevate asjade kogukaal ei tohi ületada 22 kg.
21. Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lasteiste kasutamiseks valmis. **KOHUSTUSLIK ON LUGEDA JÄRGMIST OSA, MIS KÄSITAB OHUTUSNÕUDEID lasteistme kasutamisel.**



## OHUTUSNÕUDED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigi kehtivat seadust ja määrust).
- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel tagumine amort.
- Lasteistet ei tohi kinnitada võidusõiduratastele, millel on maanteeratastele omane allapoole kaardu juhtraud.
- Lasteistet ei tohi kinnitada mootoriga sõidukitele, nagu näiteks mopedidele või rolleritele.
- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on kolmnurkne, nelinurkne või süsinikkiust raam.
- Lasteiste tuleb kinnitada jalgratastele, mille ümar või ovaalne raam on läbimõelduga 28–40mm.
- Lasteistme võib paigaldada jalgratastele, mille rataste läbimõõt on "26" ja 28".
- Lasteiste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal). Kontrollige lapse kaalu enne istme kasutamist. Mitte mingil juhul ärge sõidutage last, kes kaalub rohkem.
- Kindlustage, et lapse kaal ega pikkus ei ületa lasteistme maksimaalselt lubatud näitajat, kontrolli seda regulaarselt.
- Sellel lasteistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et laps saaks olla kaassõitja, peab ta oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
- Kui lasteistme on jalgrattale paigaldatud, kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult.
- Pange laps lasteistmele veendudes, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet.
- Enne lasteistme kasutamist reguleerige turvarihm alati parajaks.
- Veenduge, et lapse keha ega rind, kingapaelad, istme turvarihmad jne ei ole kokkupuutes jalgratta liikuvate osadega. See võib last vigastada või põhjustada õnnetusi.
- Soovitav on kasutada rattakaitset, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedruodega sadulat. Veenduge, et laps ei saa takistada pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.
- Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
- Lapsed peavad istemal olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitstud.

• Kui te lasteistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpannal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgratturit.

• Lasteistet peab olema reguleeritud nii, et jalgrattur ei puudutaks sõitmise ajal istet oma jalgaodega.

• Jalgratturi ja lapse kaal ei tohi kunagi ületada jalgrattale tehase poolt määratud maksimaalset kandevõimet. Kontrollige jalgratta juhendist, kas jalgratas talub seda lisakoormust.

• Kõik lapse käeulatuses olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.

• Iste ja selle polster võivad ülekuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.

• Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrsi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.

• Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).

• Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.

**HOIATUS:** Täiendavad turvaelemendid peavad olema alati kinnitatud.

**HOIATUS:** ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.

**HOIATUS:** Iste ei tohi ümber teha.

**HOIATUS:** kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, isearanis tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.

**HOIATUS:** ärge mitte kunagi jätke pargitud ratas valveta, kui laps on istmel.

**HOIATUS:** äärmiselt tähtis on paigaldamise lõpus keerata metallist paigaldusplokki (I) poldid käsitsi kinni ja veenduda, et metalltugi (H) on turvaliselt ja tugevasti kinnitatud.

**HOIATUS:** võtke lasteistet jalgratta küljest ära, kui te transpordite jalgrast autoga (väljaspool autot). Õhutakistus võib istet vigastada või selle jalgratta küljest lahti rebida. See võib põhjustada õnnetuse.

**HOIATUS:** Ära kasuta lapseistet kui mõni selle osa on katki või kahjustatud. Kontrolli kõiki osasid regulaarselt ja vaheta need vajadusel välja. Vaata hoolduse peatükki.

## ■ KUIDAS LASTEISTET EEMALDADA

Lasteistme eemaldamiseks avage kinnitusrühm (C). Seejärel vajuta vabastusnuppu (I3) paigaldusplokil (I) ja samaaegselt tõsta metalltugi (H) üles ja tahapoole, nagu on näidatud pildil.

## ■ HOOLDUS

Et hoida lasteiste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovime järgmist:

• Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.

• Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge POLISPORTi toodete volitatud edasimüüja poole. Leia te nad veebilehel [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

• Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud õnnetusse, soovime teie teile muretseda uusia turvaiste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.

• Puhastage istet seebi ja veeiga (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

## ■ GARANTII

**GARANTIIAEG 2 AASTAT:** ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenud tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste aadressil [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTIITINGIMUSED

Garantiiremondi jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantii ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmisest või kui toode ei ole kasutatud sõitotstarbiselt vastavalt toote kasutajajuhendile.

Kindlustamaks, et teil on kõik vajalik informatsioon garantii aktiveerimiseks, peate hoida alles informatsiooni, mis on teie partii seerianumbril (K). Võite kirjutada selle info üles siia.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata.

Küsimuste korral pöörduge firma Polisport poole.



## ■ LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE RUNKOKIINNITYS

Olemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisesti mielin pyöretätkille suurimmalla osalla polkupyöräistä.

Turvalisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuimien valmistuksessa ensisijainen päämäärä.

Tämän ohjekirjan ohjeilla voit kiinnittää lastenistuimen pyörän runkoon.

**Lue ohjeet huolellisesti, jotta saat asennettua istuimen turvallisesti ja oikein.**

## ■ TEKNISET ERITYISTIETO

• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskunvaimentimet.

• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jossa on alas kiertyvä ohjaustanko "päsinarvinen".

• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa oottoriajoneuvoon, esimerkiksi mopoon tai skootteriin.

• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörässä kolmion tai nelion malliseen rungon osaan tai hiilikuiturunkoon.

• Tämä lastenistuin on asennettava polkupyörän rungon pyöreään tai soikeaan osaan, jonka halkaisija on Ø28mm - Ø40 mm.

• Lastenistuinta voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26" tai 28".

• Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisien lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva). Punnitse lapsi ennen istuimen käyttöä. Istuimella ei tule missään tapauksessa kuljettaa painorajan ylittävää lasta.

• Varmista, että lapsen koko ja paino eivät ylitä istuimen maksimikapasiteettia. Tarkasta tämä ajoittain.

• **Ota yhteyttä polkupyöräkauppiaseesi, jos epäroit asentaessasi.**

## ■ TUOTELUETTELO

<b>A.</b> Istuin	<b>I1.</b> M8x45 ruuvi
<b>B.</b> Turvavöy	<b>I2.</b> Muovinen runkokiinnike
<b>B1.</b> Turvalukko	<b>I3.</b> Vapautuspainike
<b>B2.</b> Vyönsäädin	<b>I4.</b> Metallinen kiinnityslevy
<b>B3.</b> Keskeytönsäädin	<b>I5.</b> Kuusiokoloavain nr°5
<b>B4.</b> Aukko vyön säätämiseksi	<b>I6.</b> Jousialuslevy M8
<b>C.</b> Turvaremmi polkupyörän runkoon	<b>I7.</b> Turvalaitteidikaattori
<b>D.</b> Jalkatuen remmi	<b>I8.</b> Suojakumi
<b>E.</b> Jalkatuki	<b>J.</b> Metallinen kiinnityssarja
<b>F.</b> Painopisteen merkintä	<b>J1.</b> Metallinen kiinnityslevy
<b>G.</b> Lastenistuimen pehmikettä	<b>J2.</b> Käsinnuppi
<b>H.</b> Istuinkiinnike	<b>J3.</b> Punainen turvarengas
<b>I.</b> Runkokiinnike	<b>K.</b> Erän sarjanumero
	<b>L.</b> Kuljetusverkko

## ■ OHJEET

**1.** Käännä lastenistuinta ylösalaisin kuvassa esitetyllä tavalla. Poista metallitanko (H) istuimesta katkaisemalla hihnna.

**2.** Kierrä säätönuppiä (J2) aukki ja nosta punaista turvarengasta (J3) samaan aikaan.

3. Poista pidike painamalla runkokiinnikkeen painiketta (I3) ja poistamalla se kuvassa esitettyyn suuntaan.

4. Työnää istuinkiinne (H) kuvassa osoitetulla tavalla lastenistuimen vastaavien aukkojen läpi.

5. Lastenistuimen säätämiseksi polkupyörän koon mukaan, aseta metallinen kiinnike (H) yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta, siirtääksesi istuinta eteen- tai taaksepäin. Aluksi suosittelemme asettamaan sen asentoon 3.

6. Aseta metallinen kiinnityslevy (J1) lastenistuimen uriin ja sulje se kuvassa osoitetulla tavalla.

7. Kiinnitä metallinen asennuslevy (J1); varmista, että se tarttuu metalliseen kiinnikkeeseen (H) ja kiristä kiertämällä käsinuppia (J2). Heti kun käsinuppi on hyvin kiristetty, varmista, että turvavipu on kunnolla kiinni, kuten kuvassa. Tämä vaihe on lapsen ja pyöräilijän turvallisuuden kannalta äärimmäisen tärkeä.

8. Irrota ruuvit (I1) runkokiinnike (I) kuusioavaimella nro 5 (I5).

9. Ennen kuin asetat runkokiinnikkeen (I) rungolle, varmista, että suojakumi (I8) on asetettu oikein kiinnikkeen eteen.

10. Aseta varsinainen asennuskappale (I2) polkupyörän rungon etuosaan, ja aseta metallinen asennuslevy (I4). Huomaa: Jos tällä alueella on johtoja, varmista, että ne on asetettu oikein metallilevyn keskiuraan (välillä suojaava kumi (I8) ja asennuslevyn uraan (I4) ja pystyvät liikkumaan vapaasti).

11. Aseta aluslaatta (I6):een M8 ruuvit (I1), ja ruuvaa ne asennuskappaleeseen (I). Kiristä ruuvit avaimella (I5) siten, että runkokiinnike (I) on kiinni, mutta ei täysin kiristetty, jotta voit tarvittaessa säätää korkeutta myöhemmin. Sen tulee kuitenkin olla tiukalla, jotta voit helpommin suorittaa seuraavan vaiheen. **Kiristä se ristiniin.**

12. Aseta metallisen kannattimen reunat(H) asennuslevyssä (I). Aseta metallisen kannattimen reunat (H) asennuslevyssä (I) oleviin reikiin kunnes kuulet kilahtuksen merkiksi liikuttimesta ja kaksi vihreää turvaindikaattoria ponnahtaa näkyviin kiinnityskappaleen edestä. Tämä on erityisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta.

13. Keskitä ja säädä istuinkiinne (H) sellaiselle korkeudelle renkaan yläpuolelle, että lisätessäsi lapsen painon istuin ei kosketa rengasta. istuinkiinne (H) tulee olla korkeintaan 10cm korkeudella renkaasta. Lastenistuimessa on painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen), joka on sijoitettava takapöydän akselin eteen. Jos se asetetaan akselin taakse, etäisyys ei saa olla yli 10 cm. Jos painopiste on tätä kauempana akselista, säädä metallipidike yhteen käytettävissä olevista sijainneista. On myös toimittava erityisen huolella lastenistuinta sijoitettaessa, jotta varmistettaisiin, etteivät pyöräilijän jalat osu lastenistuimeen pyörällä ajattaessa.

**Huomaa:** Saksassa, Saksan tililiikennelain StVZO:n mukaisesti, polkupyörän istuimet saa kiinnittää ainoastaan niin, että 2/3 istuimen syvydestä tai istuimen painopiste sijaitsee polkupyörän etu- ja taka-akselin välissä.

14. Kun istuimen korkeus ja asento on säädetty, kiristä runkokiinnike (I) tiukalle käsin varmistaaksesi, ettei se pääse liikkumaan. Tämä kiristäminen on suoritettava käsin ja se on äärimmäisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Varmista, että runkokiinnike (I) on tiukasti kiinnitettyä. Sinun on kiristettävä 4 ruuvia vaiheittain saman suuruusella voimalla (I5).

15. Laita turvamerkki (C) polkupyörän rungon ympäri. Säädä sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

16. Laittaaksesi lapsen turvaistuimeenlöysää vyönauhat (B)ensin kokonaisuudessaan, liu'uttamalla säätimiä (B2). Tämä helpottaa lapsen laittamista istuimeen.

Laittaaksesi lapsen istuimeen, avaa turvavyön (B) lukitus (B1) ja paina lukon kolme painiketta (B1), kuten kuvassa. Hihnan korkeutta voidaan säätää lapsen kasvun mukaisesti hihnan säätöaukosta (B4).

Huomautus: Tarkista aina ennen matkaa, että lapsi on turvallisesti kiinnitetty ja että vyö on kiristetty, mutta ei niin tiukasti, että se satuttaa lasta. Suosittelemmekypyrän laittamista istuimelle vasta, kun turvavyö on kiinni.

17. Säädä jalkatuen (E) korkeus lapsen kokoon sopivaksi vapauttamalla jalkatuki (E) istuimesta (A) kahta kiinnikettä yhteen painamalla ja nostamalla jalkatukea kuvassa osoitellulla tavalla (voit joutua käyttämään hieman voimaa).

18. Kiinnitä jalkatuet ensin ylhäältä, ja työnää jalkatuki (E) alas niin että kipsit lukkiutuvat aukkoihin.

19. Varmista lapsen turvallisuus säätämällä jalkatuen remmiä (D). Avaa remmi ja säädä se lapsen jalkan sopivaksi. Kiinnitä remmi uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

20. Älä ylitä kuljetusverkon (L) 1kg:n painorajoitusta. Lapsen ja tavaroiden yhteispaino ei saa ylittää suositeltua 22kg:aa.

21. Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. **Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.**



## ▼ TURVAOHJEITA JA VAROITUKSIA

- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskurvaimeintimet.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jossa on alas kiertävä ohjaustanko "pänsinsarvinen".
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottoriajoneuvoon, esimerkiksi mopoon tai skootteriin.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörässä kolmin tai nelion malliseen rungon osaan tai hiilikuiturunkoon.
- Tämä lastenistuin on asennettava polkupyörän rungon pyöreään tai soikeaan osaan, jonka halkaisija on Ø28mm - Ø40 mm.
- Lastenistuinta voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26" tai 28".
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva). Punnitse lapsi ennen istuimen käyttöä. Istuimella ei tule missään tapauksessa kuljettaa painorajan ylittävää lasta.
- Varmista, että lapsen koko ja paino eivät ylitä istuimen maksimikapasiteettia. Tarkasta tämä ajoittain.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suoraan ja pitää päänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitysaasta.
- Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
- Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava.
- Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
- Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaatteuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
- Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiajan nappojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan kanssa on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.
- Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.
- Istuimeensa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämmin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella sateelta.
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvavaijaiden lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuvien osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms.. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.
- Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
- Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen paino ei saa koskaan olla enempää kuin polkupyörän suurin sallittu kuormitus. Tarkista polkupyörän käsikirjasta tai polkupyörän jälleennyjältä varmistaaksesi, että polkupyörä kestävä tämän ylimääräisen kuorman.

- Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.
- Istuihin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään aaltuina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.
- Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöräin kiinnitettyissä lastenistuimissa.
- Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestä.
- On erittäin tärkeää säätää istuihin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänöja on hieman taaksepäin.

**VAROITUS:** Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.

**VAROITUS:** Älä kiinnitä lisämatkatavaroita lastenistuimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljettettavan tavaran paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljettava pyöräilijän etupuolella.

**VAROITUS:** Älä tee istuimeen muutoksia.

**VAROITUS:** Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu, ajassa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

**VAROITUS:** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen.

**VAROITUS:** Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

**VAROITUS:** On äärimmäisen tärkeää varmistaa, että runkokiinnikkeen (I) ruuvit kiristetään käsin, jolla varmistetaan, että metallikiinnike (H) on todella varmasti ja tiukasti paikoillaan.

**VAROITUS:** Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on rikki tai vahingoittunut. Tarkista kaikki osat säännöllisesti ja vaihda osa, jos se on tarpeellista. Tutustu huolto-ohjeeseen.

## LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Lastenistuimen poistamiseksi irrota turvavyö (C). Paina sitten vapautuspainiketta (I3) joka on asennuskappaleessa (I) ja vedä samalla metallinen kiinnike (H) ylös kuten kuvassa näytetään.

## HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta vällytään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Polisport-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisiakaan näkyviä vahinkoa.
- Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

## TAKUU

**2 VUODEN TAKUU:** Takuu kattaa ainoastaan mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröi istuimesi osoitteessa: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### TAKUUVAAITIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

Jotta sinulla varmasti on kaikki tarvittavat tiedot takuun aktivoinniseksi, sinun tulee pitää tallassa sarjanumero (K). Voit myös tallentaa tiedot tänne.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.



## מושב ילדים אחורי אופניים מערכת להתקנה על המסגרת

כדי להסיר מלבכם דאגה כשאתם לוקחים את הילד לנסיעה באופניים, פיתחנו את הפתרון המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים.

הבטיחות והנחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארגונומיים שלנו. במדרגו זה ותכלו למצוא מידע על חיבור מושב הילד למסגרת האופניים. קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

## מאפיינים טכניים

- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים על אופניים המצוידים בבולמי זעזועים אחוריים.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על אופני מירוצים עם כידון כביש.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על רכבים ממונעים כגון אופניים ממונעים וסקוטרס
- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים באופניים עם מסגרות משולשות, ריבועיות או מסיבי פחמן
- יש להרכיב מושב אופניים זה לילדים על אופניים עם מסגרות עגולות ואילפטייות בטווח הקוטר 040-820 מ"מ.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 62 ו-82 אינץ'.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע).
- בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב. בשום מקרה לא להשתמש במושב הילד להסעת ילד שמשקלו עולה על המגבלה המותרת.
- יש לוודא שמשקל וגודל הילד אינם חורגים
- מהקיבולת המרבית של המושב. יש לבדוק זאת באופן סדיר ומעת לעת.
- אם יש לכם ספקות לגבי חיבור מושב הילד לאופניים, פנו לספק האופניים לקבלת מידע נוסף.

## תכולת חלקי המוצר

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| A. מושב עיקרי                  | 11. בורג M8x45           |
| B. גורת בטיחות                 | 12. בלוק חיבור מפלסטיק   |
| B1. מנעול בטיחות               | 13. לחצן שחרור           |
| B2. מתאם הגורה                 | 14. לוחית חיבור מתכתית   |
| B3. מתאם הגורה מרכזי           | 15. מפתח אלן מס' 5       |
| B4. חור לכוננון החגורה         | 16. דסקית נעילה 8M       |
| C. גורת בטיחות למסגרת האופניים | 17. מחוון התקן בטיחות    |
| D. רצועת מדרך הרגל             | 18. מגן גומי             |
| E. מדרך רגל                    | 19. ערכת חיבור מתכתית    |
| F. מרכב הכובד                  | 20. לוחית חיבור מתכתית   |
| G. כרית מושב                   | 21. לחצן יד              |
| H. תושבת מתכתית                | 22. טבעת אדומה           |
| I. בלוק חיבור                  | 23. מספר סידורי של אצווה |
|                                | 24. רשת נשיאה            |

## הוראות הרכבה

1. הפכו את מושב הילד כלפי מטה כמו בתמונה. הסירו את מסגרת המתכת (H) הממושב על ידי גזירת הרצועות.
2. שחררו את הברגת כפתור היד (J2) ובאותו הזמן הרימו את טבעת האבטחה האדומה (J3).
3. כדי להסיר את המחזיק, לחצו על לחצן יחידת החיבור (I3) והסירו אותו בכיוון המצוין בתמונה.



4. החזיקו את התושבת המתכתית (H) כמו בתמונה והעבירו אותה דרך הפתח במושב הילד.
5. כדי לכוון את מושב הילדים לאופניים לפי גודל האופניים, הגדירו את התושבת המתכתית (H) לאחד משלושת המצבים המותרים, כדי להזיז את המושב אחורה או קדימה. בהתחלה, מומלץ להציב אותה במצב מס' 3.
6. הכניסו את לחיית החיבור המתכתית (J1) לחריצים במושב הילד וסגרו אותה כמו בתמונה.
7. סגרו את לוח החיבור המתכתית (J1); ודאו שהיא מחזיקה את התושבת המתכתית (H), והדקו את לחצן היד (J2). לאחר הידוק לחצן היד עד הסוף, ודאו שידית הבאטנה מוחזקת כראוי, כמוצג בתמונה. שלב זה חשוב ביותר לבטיחות הילד והרוכב.
8. שחררו את הברגים (I1) שעל לוח חיבור (I) בעזרת מפתח אלן מס' (I5) 5.
9. לפני חיבור הבלוק למסגרת האופניים, ודאו שרכיב הגומי המגן (I8) ממוקם באופן נכון בחזית הבלוק.
10. הציבו את הגוף הראשי של הבלוק החיבור (I2) על חזית מסגרת האופניים, ולאחר מכן הציבו את לוח ההתקנה המתכתי (I4). הערה: אם יש כבלים באזור זה, יש לוודא מיקום נכון שלהם בחריץ המרכזי של הלוח המתכתי (בין מגן הגומי (I8) לחריץ לוח החיבור (I4) וכן מסגולים לנוע בחופשיות).
11. הניחו את הדסקית (I6) בבורגי ה-8M (I1), ולאחר מכן הבריגו אתם על בלוק החיבור (I).
12. הדקו את הברגים עם המפתח (I5) כך בלוק חיבור (I) תהיה מחוברת היטב, אך לא להדקה מדי, כך שבמידת הצורך תוכלו לכוון את הגובה בהמשך. עם זאת, הקפידו על כך שהיא תהיה הדוקה כדי להקלה על השלמת השלב הבא. הדקו את הברגים בהצלחה.
13. הציבו את שולי התושבת המתכתית (H) בחורי בלוק החיבור (I) עד שתישמע קשישה המציינת את הנעילה, ועד ששני מחוויי התקן הבטיחות הירוקים יופיעו בחזית בלוק החיבור. מושב האופניים לילדים יותקן כראוי רק כאשר שני מחוויי התקן הבטיחות הירוקים גלויים. שלב זה חשוב ביותר לבטיחות הילד.
14. מרכז הכובד (F) של המושב לילד (מסומן על המושב עצמו) חייב להיות קדימה מטרן הגלגל האחורי. אם ממקמים אותו אחורה מהטרן, אסור שהמרחק יעלה על 10 ס"מ. אם מרכז הכובד הוא במרחק ארוך יותר אחורה מהטרן, כווננו את התושבת המתכתית לאחד מממצבים האופניים. הקפידו במיוחד בעת מיקום המושב לילד שרכב האופניים לא יוכל לנעט במושב בגליו בעת הדיור. **הערה:** בגרמניה, על פי חוק התנועה הגרמני StVZO, יש להרכיב מושבים לאופניים רק כאשר 2/3 מעומק המושב (או מרכז הכובד שלו) ממוקם בין הטרן הקדמי לטרן האחורי של האופניים.
15. לאחר כווננו הגובה והמיקום של המושב, הדקו את בלוק החיבור (I) כדי להבטיח את יציבות לוח המושב. יש לבצע את ההידוק באופן ידני - ההידוק הזה חשוב ביותר לבטיחות הילד. ודאו שבלוק החיבור (I) מחובר בלוקמוקם.
16. יש להדק כמה שאפשר את ארבעת הברגים אלכסוניים, אבלו הרכוח ובטבליים (I5).
17. העבירו את חגורת הבטיחות (C) מסביב למסגרת האופניים. כווננו אותה כמוצג בתמונה, תחת לחץ. הקפידו למנוע מגע בין החגורה המשוחררת הנותרת לבין הגלגל. שלב זה חשוב ביותר עבור בטיחות הילד.
18. כדי להושיב ילד במושב, יש להאריך תחילה עד סוף את רצועות החגורה (B), תוך החלקת המכווננים (B2). כך קל יותר לשים את הילד במושב.
19. כדי לשים את הילד במושב, פתחו את המנועול (B1) של חגורת הבטיחות (B), ולחצו על שלוש לחצני המנועול (B) כפי שמוצג. הבטחה לגדילת הילד, ניתן לכוון את גובה החגורה על חוץ כווננו החגורה (B4).
20. **הערה:** לפני תחילת הנסיעה, יש לבדוק תמיד שהילד קשור היטב ושהחגורה צמודה היטב אך לא יותר מדי כך שתכאבי לילד. מומלץ לחבשו את קסדת הילד לאחר כווננו החגורה.

17. כדי לכוון את גובה מדרך הרגל (E) כך שיתאים לגודל הילד, שחררו את מדרך הרגל מהמושב (A) על ידי לחיצה על שני המהדקים בו-זמנית והימת מדרך הרגל כמו בתמונה (ייתכן שהיה צורך להפעיל מעט כוח).
18. על מנת לחבר מחדש את מדרכי הרגל, יש לעבוד תחילה עם הפין העליון, ולדחוק את מדרך הרגל (E) כלפי מטה כדי לנעול את התפיסים בחורי החריצים.
19. כדי להבטיח את בטיחות הילד, התאימו את הרצועה (D) של מדרך הרגל. שחררו את נעילת הרצועה (D) והתאימו אותה לכף הרגל של הילד. עלול אותה שוב והקפידו שלא תכאבי לילד.
20. אין לחרוג מהמגבלה המרבית של 1 ק"ג משקל הנתמך על-ידי רשת הנשיאה (L). בסך הכול, אסור למשקל המקסימום של הילד והעצמים שעל הרשת לחרוג מהעומס המומלץ של 22 ק"ג.
21. ודאו שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא** את הפרק הבא המכיל הוראות בטיחות לשימוש במושב הילד.



## הוראות ואזהרות בטיחות

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנשא זה.
- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים על אופניים המצוידים בבולמי זעזועים אחוריים.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על אופני מריצים עם כידון כביש.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על רכבים ממונעים כגון אופניים ממונעים וסקוטרס.
- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים באופניים עם מסגרות משולשות, ריבועיות או מסבכי פתמן.
- יש להרכיב מושב אופניים זה לילדים על אופניים עם מסגרות עגולות ולאליפסיות בטווח הקוטר 820-040 מ"מ.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 62 ו-82 אינץ'.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או לילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים - עם המשקל הוא הגורם המכריע).
- בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב.
- יש לוודא שמשקל גודל הילד אינם חורגים מהקיבלת המרבית של המושב. יש לבדוק זאת באופן סדיר ומעט לעת.
- אין לשתמש במושב זה פעוט מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שניתן יהיה להסיע פעוט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בבג ישר ובראש זקוף תוך חובשת קסדת בטיחות. יש להתייעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
- בדקו שכל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד. חגרו את הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הבטיחות והרצועות מהודקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא יתגרם לילד אי-נוחות.
- לעולם אל להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הבטיחות.
- אין לאפשר לחלק חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעליו, חגורות הבטיחות שלו וכו' לנעט בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
- מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשליח את רגליו או את ידיו חי החישורים. חובה להשתמש בהגנה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיצים פנימיים.
- כדי למנוע תאונה, ודאו שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים. יש לבצע את כל הנוגונים האלה שוב ככל שהילד גדל.
- הלבשו את הילד בביגוד מתאים למגן האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
- ילדים הוישבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יתור מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהגשם.
- כשמושב הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של תרמת הבטיחות ועל למנוע מגוף להשתלשל בחופשיות ולנעט בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכו'. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.
- יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שרכב האופניים לא יגע בו בגליו בזמן הדיור.
- אסור ומשקל הרכב ומשקל הילד הנישא יעלה על המשקל המרבי המותר של האופניים. בדקו במדויק למשתמש של האופניים אם האופניים יכולות לישאת עומס נוסף זה.



- עליכם לכסות כל עצם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לגעת בו.
- המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמשאירים אותם במשך למשך זמן רב. ודאו שהם אינם מוסיפים מדי לפני הושבת הילד.
- בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושב המחוברים לאופניים.
- הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משך הנסיעה המתוכננת.
- חשוב מאד להבטיח את המושב ואת רכיבי הטיב כדי שילד יבטיחו נוחות ובטיחות מרבית. חשוב גם שהמושב לא יהיה לפנים כדי שהילד לא יחליק מתוכו החוצה. חשוב גם שמעטפת הגב תיטה מעט לאחור.

**אזהרה:** יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.

**אזהרה:** אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסרו שמשקלו יעלה על כובלת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוב.

**אזהרה:** אין לבצע כל שינויים במושב.

**אזהרה:** האופניים עשויים להגיב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להגיו ולבלימה.

**אזהרה:** לעולם אין להשאיר את האופניים חונות ללא השגחה כאשר הילד ישב על המושב.

**אזהרה:** ישבו הרכבת המושב, חשוב מאד להקפיד ולהדק את בורגי הבלוק המתכתי ביד, כדי לוודא שהתושבת המתכתית (H) מהודקת היטב למקומה.

**אזהרה:** הסירו את המושב כאשר אתם מסייעים את האופניים ברכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי ההידוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה.

**אזהרה:** אין להשתמש במושב אם חלק כלשהו שלו שבור או ניזוק. יש לבדוק את כל הרכיבים באופן סדיר ולהחליף אותם לפי הצורך. עיינו בפרק התחזוקה.

**איך להסיר את מושב הילד**

נתקו את חנות הבטיחות (C) כדי להסיר את מושב האופניים הילד. לאחר מכן, לחצו על לחצן השחרור (I3) על בלוק החיבור (I), ובו-זמנית משכו את התושבת הממכנת (H) מעלה ואחורה, כמוצג בתמונה.

**אחזקה**

כדי לשמור על המושב במצב פעולה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:

- לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.
- לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים בתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד מחלקי ניזוק. יש להחליף רכיבים שניזוקו. כדי להחליף, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של POLISPORT, או תוכלו להשיג את הרכיבים הבכונים. ניתן למצוא סוכנויות כאלו באתר: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- אם אירעה תאונה לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו מייעצים לכם להחליף את מושב הבטיחות הזה במושב חדש. עשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.
- לנקות את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורוסיבים או רעילים).

**אחריות**

אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד פגמי ייצור בלבד. רשמו את המושב באתר [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

**תביעות בנושא אחריות**

כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לגבי פרטים שייחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל סוגי האחריות במקרה שהזקוק למוצר ייגרם עקב תאונה, שימוש נרעה, שינויים שבוצעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.

כדי לוודא שברשותכם כל המידע הנחוץ להפעלת האחריות, יש לשמור את המידע שברשותכם תחת המספר הסידורי של האצורה (POL). ניתן גם לרשום כאן את הפרטים.

מוכר \_\_\_\_\_ תאריך \_\_\_\_\_  
\* מפרטי המוצר ועיצובו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש.  
בנו - Polisport עם כל שאלה שתתעורר.

**STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR**

Da biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje: dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala. Naše ergonomske dječje sjedalice izrađene su imajući na umu prvenstveno sigurnost i udobnost. U ovom priručniku pronaći ćete informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na okvir bicikla. Pažljivo pročitate priručnik za sigurno i ispravno postavljanje dječje sjedalice.

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na trkači bicikl sa spuštenim upravljačem.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle s trokutastim ili četvrtastim okvirom ili okvirom od ugljičnih vlakana.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl mora se montirati na bicikle s okruglim i ovalnim okvirom promjera u rasponu od Ø28 do Ø40 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je postaviti na bicikle čiji je promjer kotača "26" i "28".
- Dječja sjedalica pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (dijete preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla). Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni pod kojim uvjetima nemojte upotrebljavati dječju sjedalicu za prijevoz djece čija je težina iznad dopuštene granice.
- Osigurajte da težina i veličina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte.
- **Imate li bilo kakvih dvojbi o postavljanju sjedalice na bicikl, obratite se svom dobavljaču bicikala za dodatne informacije.**

**PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA**

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Sjedalo                                  | <b>I1.</b> Vijci M8x45                   |
| <b>B.</b> Sigurnosni pojas                         | <b>I2.</b> Plastični sklop za montiranje |
| <b>B1.</b> Sigurnosna kopčica                      | <b>I3.</b> Tipka za otpuštanje           |
| <b>B2.</b> Podešivač pojasa                        | <b>I4.</b> Metalna pločica za montiranje |
| <b>B3.</b> Uređaj za podešavanje središnjeg pojasa | <b>I5.</b> Imbus broj 5                  |
| <b>B4.</b> Rupa za podešavanje pojasa              | <b>I6.</b> Podloška M8                   |
| <b>C.</b> Sigurnosni remen za okvir bicikla        | <b>I7.</b> Sigurnosni pokazatelj         |
| <b>D.</b> Traka oslonca za nogu                    | <b>I8.</b> Zaštitna guma                 |
| <b>E.</b> Oslonac za noge                          | <b>J1.</b> Metalni komplet za montiranje |
| <b>F.</b> Težište                                  | <b>J1.</b> Metalna pločica za montiranje |
| <b>G.</b> Jastuk                                   | <b>J2.</b> Okretni kotačić               |
| <b>H.</b> Metalni nosač                            | <b>J3.</b> Sigurnosni crveni prsten      |
| <b>I.</b> Sklop za montiranje                      | <b>K.</b> Serijski broj                  |
|  | <b>L.</b> Mrežica za predmete            |

**UPUTE ZA POSTAVLJANJE**

1. Okrenite dječju sjedalicu naopačke kao što je prikazano na slici. Izrežite trake da biste skinuli metalni nosač (H) sa sjedalice.
2. Odvijte gumb (J2) i istodobno podignite crveni sigurnosni prsten (J3).
3. Za skidanje držača, pritisnite tipku bloka (I3) i uklonite ga u smjeru prikazanom na slici.
4. Držite metalni nosač (H) kako je prikazano na slici i provucite ga kroz otvor na dječjoj sjedalici.
5. Kako biste stražnju sjedalicu za bicikl prilagodili veličini bicikla, postavite metalni nosač (H) u jedan od triju dopuštenih položaja za pomicanje

sjedalice natrag ili naprijed. Preporučuje se da ga na početku postavite u položaj br. 3.

**6.** Umetnite metalnu pločicu za montiranje (J1) u utore na dječjoj sjedalici i zatvorite je kako je prikazano na slici.

**7.** Zatvorite metalnu pločicu za montiranje (J1); provjerite drži li metalni nosač (H) i pričvrstite otkretni kotačić (J2). Čim se otkretni kotačić dobro zategne, osigurajte da je sigurnosna poluga ispravno postavljena kako je prikazano na slici. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista.

**8.** Odvijte vijke (I1) na sklopu za montiranje (I) imbusom broj 5 (I5).

**9.** Prije nego što sklop postavite na okvir, provjerite je li zaštitna guma (I8) pravilno postavljena na prednjoj strani sklopa.

**10.** Postavite glavno tijelo sklopa za montiranje (I2) na prednju stranu okvira bicikla, a zatim postavite metalnu pločicu za montiranje (I4).

Napomena: Ako se u tom području nalaze kabli, ispravno ih postavite u središnji utor metalne pločice (između zaštitne gume (I8) i utora metalne pločice za montiranje (I4) mogu se slobodno pomicati).

**11.** Postavite podlošku (I6) u vijke M8 (I1) te ih pričvrstite na sklop za montiranje (I). Zategnite vijke ključem (I5) tako da je sklop za montiranje (I) pričvršćen, ali ne i potpuno zategnut kako biste poslije prema potrebi mogli podesiti visinu. Ipak, važno je napomenuti da ga je potrebno dobro zategnuti da biste jednostavnije izvršili idući korak. **Morate ga zategnuti unakrsno.**

**12.** Postavljajte rubove metalnog nosača (H) u rupe sklopa za montiranje (I) dok se ne začuje klik koji označuje da su sjeli na mjesto i dok se na prednjoj strani sklopa za montiranje ne pojave 2 zelena sigurnosna pokazatelja. Stražnja sjedalica za bicikl bit će ispravno montirana tek kada 2 zelena sigurnosna pokazatelja budu vidljiva. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta.

**13.** Centrirajte i podesite metalni nosač (H) na visini iznad stražnjeg kotača, tako da kad dodate težinu djeteta dječja sjedalica ne dodiruje kotač. Važno je da je metalni nosač postavljen na najviše 10 cm od kotača. Dječja sjedalica ima težiste (F) (označeno na sjedalici) koje se mora postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije premašivati 10 cm. Ako je težiste na većoj udaljenosti od osovine, podesite metalni nosač u jedan od mogućih položaja. Tijekom stavljanja djeteta u sjedalicu posebno pazite da osoba koja upravlja biciklom ne dodiruje sjedalicu stopalima tijekom vožnje.

**Napomena:** U Njemačkoj se sjedalice za bicikle moraju postaviti tako da 2/3 dubine sjedalice ili težiste sjedalice bude postavljeno između prednje i stražnje osovine bicikla, u skladu sa njemačkim zakonom o prometu StVZO.

**14.** Nakon podešavanja visine i postavljanja sjedalice rukom zategnite sklop za montiranje (I) i provjerite da se ne miče. Ovo zatezanje mora biti ručno i izuzetno je važno za sigurnost vašeg djeteta. Provjerite je li sklop za montiranje (I) dobro pričvršćen. Morate ručno zategnuti 4 vijka unakrsno, jednakom silom i postupno (I5).

**15.** Provcute sigurnosni remen (C) oko okvira bicikla. Podesite ga kako je prikazano na slici, da bude zategnut. Osigurajte da ostatak otpuštenog remena ne dolazi u dodir s kotačem. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta.

**16.** Kako biste stavili dijete u sjedalicu, prvo potpuno produljite trake pojasa (B) kliznim pomicanjem podešavača (B2). Tako će biti lakše staviti dijete u sjedalicu.

Kako biste stavili dijete u sjedalicu, otvorite bravu (B1) sigurnosnog pojasa (B) i pritisnite tri tipke na bravi (B1) kako je naznačeno.

Kako dijete raste, možete podešavati visinu pojasa s pomoću rupe za podešavanje pojasa (B4).

Napomena: Prije početka vožnje uvijek provjerite je li dijete vezano pojasom i je li pojas zategnut, ali ne toliko čvrsto da djetetu bude neudobno. Preporučeno je da se djetetu stavi kaciga nakon podešavanja pojasa.

**17.** Za podešavanje visine oslonca za noge (E) da bi odgovarao veličini vašeg djeteta, otpustite oslonac za noge (E) sa sjedalice (A) istodobnim pritiskom dva zatvarača i podizanjem oslonca za noge kako je prikazano na slici (možda će biti potrebno malo jače pritisnuti).

**18.** Kako biste ponovno pričvrstili oslonce za noge, prvo umetnite gornji zatik, a onda gurnite oslonac za noge (E) prema dolje da spojnice sjednu u rupe utora.

**19.** Za potpunu sigurnost djeteta podesite traku (D) na osloncu za noge. Otkopčajte traku (D) i podesite je prema dječjoj nozi. Ponovno pričvrstite traku tako da nije neudobna za dijete.

**20.** Nemojte premašiti maksimalno ograničenje od 1 kg težine koju može podnijeti mrežica za predmete (L). Ukupna maksimalna težina djeteta i predmeta u mrežici ne smije premašiti propisana 22 kg.

**21.** Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalica spremna za uporabu. **OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavlje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.**



## ► SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i državne propise koji se na to odnose.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na trkaći bicikl sa spuštanim upravljačem.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle s trokutastim ili četvrtastim okvirom ili okvirom od ugljiknih vlakana.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl mora se montirati na bicikle s okruglim I ovalnim okvirom promjera u rasponu od Ø28 do Ø40 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je postaviti na bicikle čiji je promjer kotača "26" i "28".
- Dječja sjedalica pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (djece preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla). Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni pod kojim uvjetima nemojte upotrebljavati dječju sjedalicu za prijevoz djece čija je težina iznad dopuštene granice.
- Osigurajte da težina i veličina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte.
- Nemojte u dječjoj sjedalici voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast spor.
- Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
- Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno.
- Dječju sjedalicu nikada nije dozvoljeno upotrebljavati prije podešavanja sigurnosnog pojasa.
- Pazite da dijete ni jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa itd. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
- Preporučljivo je i zaštitna za kotače kako dijete ni u kojem slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke među zdice. Obvezna je uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutarnjim oprugama. Da bi se spriječila nesreća, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanje.
- Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama i upotrebljavajte odgovarajuću kacigu.
- Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
- Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklista.
- Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
- Ukupna težina vozača i djeteta nikad ne smije premašiti najveće dozvoljeno opterećenje bicikla. Provjerite upute za bicikl kod prodavača da biste provjerili može li vaš bicikl podnijeti dodatna opterećenja.
- Potrebno je prekriti sve oštre ili šiljate dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.

- Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete djetete, provjerite jesu li prevrući.
- Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.
- Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
- Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da djetete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.

**UPOZORENJE:** Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.

**UPOZORENJE:** Ne stavljajte dodatnu prtljagu na nosač za djetete. Ako vozite dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i potrebno ju je voziti ispred vozača.

**UPOZORENJE:** Ne prepravljajte sjedalicu.

**UPOZORENJE:** Kad djetete sjedi na dječjoj sjedalici, bicikl se može drugačije ponašati, a naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom i kočenje.

**UPOZORENJE:** Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.

**UPOZORENJE:** Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.

**UPOZORENJE:** Izuzetno je važno da na kraju montaže ručno zategnete vijke sklopa za montiranje (I) kako biste osigurali da je metalni nosač (H) potpuno pričvršćen i zategnut.

**UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je ijedan dio potrgan ili oštećen. Provjeravajte sve komponente redovito te ih prema potrebi zamijenite. Proučite poglavlje o održavanju.

## ■ KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU

Otkaçite sigurnosni remen (C) da biste uklonili stražnju sjedalicu za bicikl. Zatim pritisnite tipku za otpuštanje (I3) na sklopu za montiranje (I) i istovremeno povucite metalni nosač (H) prema gore i natrag kako je prikazano na slici.

## ■ ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:

- Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i osiguravati njegovo savršeno stanje.
- Provjeravajte funkcioniraju li ispravno svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otidite u trgovinu za bicikle koja je ovlaštena prodavač proizvoda POLISPORT da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalica nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalicu.
- Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterdžent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

## ■ JAMSTVO

**DVGODIŠNJE JAMSTVO:** Svi mehanički dijelovi samo u slučaju grešaka u proizvodnji. Registrirajte svoju sjedalicu na [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zlouporabe, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Kako biste osigurali da imate sve potrebne podatke za aktivaciju jamstva, morate sačuvati podatke koji su navedeni u vašem serijskom broju (K). Te podatke možete i zabilježiti ovdje.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte Polisport.



## ■ KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS VÁZCSŐRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS

Annak érdekében, hogy a különféle biciklilitárak alkalmával nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét a saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható.

Ergonomikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak fő szempontjaink.

Ez az útmutató a gyermekülés vázra történő felszereléséről tartalmaz információkat.

**Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.**

## ■ MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Ne szerelje a gyermekülést hátsó rugóstaggal ellátott kerékpárra.
- Ne használja a gyermekülést ettett kormányval rendelkező versenyerékpárokra.
- Tilos a gyermekülést motoros járművekre, például segédmotoros kerékpárra és robogóra szerelni.
- Tilos a gyermekülést háromszöges, négyzetes vagy szénzásalás vázú kerékpárra szerelni.
- A gyermekülés kerek vagy ovális vázú, Ø28 és Ø40 mm átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárra szerelhető.
- A gyermekülés 26" és 28" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- A gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen.
- **Ha bizonytalan a gyermekülési kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.**

## ■ TERMÉKMUTATÓ

- |   |   |
|---|---|
| <b>A.</b> Ülészász                                  | <b>I1.</b> M8x45-ös csavar              |
| <b>B.</b> Biztonsági óv                             | <b>I2.</b> Műanyag rögzítőegység        |
| <b>B1.</b> Biztonsági csat                          | <b>I3.</b> Kioldógomb                   |
| <b>B2.</b> Biztonságiöv-állító                      | <b>I4.</b> Fém rögzítőbilinc            |
| <b>B3.</b> Központi övfeszítő                       | <b>I5.</b> 5-ös imbuzskulcs             |
| <b>B4.</b> Övállító                                 | <b>I6.</b> M8-os záróalátét             |
| <b>C.</b> A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági öv | <b>I7.</b> Biztonsági eszköz indikátora |
| <b>D.</b> Lábtartó pánt                             | <b>I8.</b> Védőgumi                     |
| <b>E.</b> Lábtartó                                  | <b>J.</b> Fém rögzítészett              |
| <b>F.</b> Súlypont                                  | <b>J1.</b> Fém rögzítőbilinc            |
| <b>G.</b> Párna                                     | <b>J2.</b> Fogógomb2                    |
| <b>H.</b> Fém támasztórúd                           | <b>J3.</b> Piros biztonsági gyűrű       |
| <b>I.</b> Rögzítőegység                             | <b>K.</b> Tétel sorozatszám             |
|   | <b>L.</b> Szállítóháló                  |

## ■ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Fordítsa a gyermekülést lefelé a képen látható módon. Szerelje le a fémkonzolt (H) az ülésről, átvágva a pántokat.
2. Lazítsa meg a (J2) jelű rögzítő gombot, ezzel egyidejűleg emelje meg a (J3) jelű piros biztonsági gyűrűt.

3. A tartó eltávolításához, nyomja le a blokkoló gombot (I3), majd távolítsa el az ábrán látható irányba.

4. A fém támasztórudat (H) a képen látható pozícióba helyezze az ülés hátulján lévő lyukakba.

5. A gyermekülésnek a bicikli méretéhez történő igazítása érdekében állítsa a fém támasztórudat (H) a három engedélyezett pozíció egyikébe az ülés előre vagy hátra történő elmozdításához. Javasoljuk, hogy először a 3. pozícióba állítsa a támasztórudat.

6. Illessze a rögzítőbilincset (J1) a gyermekülésen lévő barázdákba, és rögzítse a képen látható módon.

7. Rögzítse a fém rögzítőbilincset (J1). Ellenőrizze, hogy megtartja a fém támasztórudat (H), majd húzza szorosra a fogógombot (J2). Ezután ellenőrizze, hogy a biztonsági kar megfelelően áll (lásd a képet). Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek és a kerékpáros biztonsága szempontjából.

8. Lazítsa meg a csavarokat (I1) a rögzítőegységen (I), az 5. sz. imbuszkulccsal (I5).

9. Mielőtt a rögzítőegységet (I) a vázra helyezi, győződjön meg arról, hogy a védőgumi (I8) szabályosan helyezkedik el a váz elején.

10. Helyezze a rögzítőegység (I2) fő részét a kerékpár vázának elülső részére, majd helyezze el a fém rögzítőbilincset (I4).

Megjegyzés: ha ezen a területen kábelek vannak, győződjön meg arról, hogy megfelelően helyezkednek el a rögzítőbilincs középső barázdájában (a védőgumi (I8) és a rögzítőbilincs (I4) barázdája között, valamint szabadon mozognak).

11. Helyezze a záróalátétet (I6) az M8-as csavarokba (I1), és csavarozza rá őket a rögzítőegységre (I). A kulccsal (I5) húzza meg a csavarokat úgy, hogy a rögzítőegység (I) bilincse rögzítve legyen, de ne legyen teljesen meghúzva, így később – szükség esetén – állíthatja majd a magasságon. Ugyanakkor szorosnak kell lennie ahhoz, hogy a következő lépést könnyebben lehessen elvégezni. **Keresztben húzza meg.**

12. Illessze a fém támasztórúd (H) széléit a rögzítőegység (I) furataihoz, amíg meg nem hallja a zár kattánását, és amíg a két zöld biztonsági indikátor meg nem jelenik a rögzítőegység elülső részén. A gyermekülés felszerelése csak abban az esetben pontos, ha a két biztonsági indikátor látható. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

13. Igazítsa meg a fém támasztórudat (H) úgy, hogy a hátsó kerék felett közepén helyezkedjen el, és hogy a gyermekülés ne érintkezzen a kerékekkel, ha abban gyermek foglal majd helyet (a gyermek súlyát tekintetbe véve). Figyelem: a fém támasztórúd legfeljebb 10 cm-re lehet a keréktől. A gyermekülés súlypontjának (F) (fel van tüntetve az ülésen) a hátsó kerék tengelye elé kell kerülnie. Amennyiben a tengely mögé kerül, a távolság nem haladhatja meg a 10 cm-t. Amennyiben a súlypont nagyobb távolságra van a tengelytől, állítsa a fém támasztórudat az egyik rendelkezésre álló pozícióba. Különös gondot kell fordítani a gyermekülés beállítására is, hogy a kerékpáros ne érintse lábával a gyermekülést biciklizés közben.

**Megjegyzés:** Németországban a német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint a kerékpárüléseket úgy kell rögzíteni, hogy az ülésmélység vagy a súlypont 2/3-a a kerékpár első és a hátsó tengelye közé essen.

14. Az ülés magassága és pozíciója után kézzel húzza meg a rögzítőegységet (I), hogy ez ne tudjon elmozdulni. A rögzítőegységet kézzel kell megszorítani, és rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőegység (I) szilárdan legyen rögzítve. Kézi erővel húzza meg keresztben a négy csavart. Ügyeljen arra, hogy ugyanolyan erőt fejtsen ki, a csavarok meghúzását pedig szakaszosan végezze (I5).

15. Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékekkel. Ez a lépés rendkívül fontos a teljes biztonság érdekében.

16. A gyermek ülésbe helyezése előtt teljesen eresse ki az öveket (B), és csúsztassa el az állítókat (B2). Így könnyebben beülteneti a gyermeket az ülésbe.

A gyermek ülésbe helyezéséhez nyissa ki a biztonsági öv (B) csatját (B1), majd nyomja be a csat (B1) három gombját a képen látható módon.

A gyermek méretének megfelelően módosíthatja az öv magasságát az Övállítón (B4).

Megjegyzés: Mielőtt útnak indul, mindig ellenőrizze, hogy a gyermek kellően biztosítva van, illetve, hogy az öv fesz-e, de ne olyan szorosan, hogy sértsa a gyermeket. Javasoljuk, hogy a sisakot csak akkor tegye fel a gyermek fejére, miután az övet beállította.

17. A gyermekülés lábtartójának a gyerek lábméretéhez történő beállításához (E), oldja ki a lábtartót (E) a gyermekülésből (A) a két kapocs összenyomásával és emelje feljebb a lábtartót a képen megfelelő irányba. (Némi erőfelfejtés szükséges lehet).

18. A lábtartók visszaszerezéséhez először nyomja meg a felső kapcsot, és nyomja a lábtartót (E) lefelé, amíg a csatok a foglatba nem pattannak.

19. Gyermek biztonsága érdekében kösse be a lábtartót (D) pántját. Oldja ki a (D) pántot az eresztékből, igazítsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsolta-e túl szorosra a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

20. Ne lépje túl a szállítóláló (L) maximális terhelhetőségét (1 kg). A gyermek és a hálóban szállított tárgyak súlya összesen nem lehet több 22 kg-nál.

21. Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.**



## ► BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékozódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
- Ne szerelje a gyermekülést hátsó rugós taggal ellátott kerékpárra.
- Ne használja a gyermekülést ejtett kormányval rendelkező versenykerékpárokra.
- Tilos a gyermekülést motoros járművekre, például segédmotoros kerékpárra és robogóra szerelni.
- Tilos a gyermekülést háromszöges, négyszöges vagy szénzásalás vázú kerékpárra szerelni.
- A gyermekülés kerek vagy ovális vázú, Ø28 és Ø40 mm átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárra szerelhető.
- A gyermekülés 26" és 28" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- A gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas. A gyermekülés használatát előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen.
- 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermek esetében.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet kelteve a gyermekben.
- A biztonsági övet mindig használja.
- Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, mivel ez balesethez vezethet.
- Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a küllők közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá a nyereg belső rugókkal történő használata kötelező. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.

- Gyermekeit az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
- Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a vezetőnek, és az esőtől is védni kell őket.
- Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a leelőző év beakadon kerékpárosok között a keréke, fékbe stb.
- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A kerékpáros és a gyermek súlya soha ne legyen több, mint amennyit a kerékpár elbírt. Győződjön meg arról, hogy a kerékpárgyártó, ill. a kerékpár használati útmutatója engedélyezi-e ezt a plusz terhet.
- Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.
- Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napugrázásoknak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
- Tájékozódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésén történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
- Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülni maradni.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.

**FIGYELEM:** Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.

**FIGYELEM:** Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a kerékpár szállítási kapacitását. Csomagokat csak a kerékpár elején szállíthat.

**FIGYELEM:** Ne módosítsa az ülést.

**FIGYELEM:** A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és a kerékpárra és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.

**FIGYELEM:** Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

**FIGYELEM:** Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy megglazíthatja a kekpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.

**FIGYELEM:** Rendkívül fontos, hogy a rögzítőegység (I) felszerelésének végén a csavarokat kézzel szorítsa meg, megbizonyosodva, hogy a fém támasztórúdat (H) teljesen biztonságosan van a helyére rögzítve.

**FIGYELEM:** Ne használja az ülést, ha bármelyik része eltört vagy megsérült. Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, és szükség esetén cserélje ki azokat. Olvassa el a karbantartásról szóló fejezetet.

## ■ A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE

A gyerekülés leszereléséhez távolítsa el a kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági övet (C). Ezután nyomja meg a rögzítőegységen (I) lévő kioldógombot (I3), és ezzel egyidőben húzza felfelé és hátra a fém támasztórúdat (H) a képen látható módon.

## ■ KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamilyen alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Polisport hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.
- Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

## ■ GARANCIA

**2 ÉV GARANCIA:** Az összes mechanikai alkatrésze kizárólag a gyártási hibák esetében. Regisztrálja az ülést a következő weboldalon: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindenemmel garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélészerű használat, a termék eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetészerű használatból bármiben eltérő használat eredménye.

Annak érdekében, hogy a garancia érvényesítéséhez minden szükséges információval rendelkezzen, meg kell őriznie a tétel sorozatszámát (K). Az adatokat ide is feljegyezheti.

OF \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*A termék jellemzői és kivitelezése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.



## ■ SEGGIOLINO PORTABIMBO POSTERIORE PER BICICLETTA SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIO

Per le passeggiate in bici con il vostro bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile alla maggior parte delle biciclette.

I nostri seggiolini ergonomici per bambini sono stati progettati per garantire innanzitutto sicurezza e comfort.

Il presente manuale contiene le informazioni necessarie per montare il seggiolino al telaio della bicicletta.

**Leggere attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.**

## ■ CARATTERISTICHE TECNICHE

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette da corsa con manubrio curvo.
- Il seggiolino bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette con telaio in fibra di carbonio a con tubi a sezione triangolare o quadrangolare.
- Il seggiolino deve essere montato su biciclette con tubi del telaio a sezione tonda e ovale, e con un diametro tra i 28 e i 40 mm.
- Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28" di diametro.
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 5 anni, essendo il peso la variabile determinante). Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare regolarmente e periodicamente.
- **Per qualsiasi domanda relativa al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore della bicicletta.**

## ► INDICE DEL PRODOTTO

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Scocca del seggiolino                     | <b>11.</b> Viti M8x45                              |
| <b>B.</b> Cinture di sicurezza                      | <b>12.</b> Corpo del blocco di fissaggio           |
| <b>B1.</b> Fibbia di sicurezza                      | <b>13.</b> Pulsante di rilascio                    |
| <b>B2.</b> Dispositivo di regolazione della cintura | <b>14.</b> Piastra metallica di fissaggio          |
| <b>B3.</b> Passante centrale di regolazione cintura | <b>15.</b> Chiave Allen n°5                        |
| <b>B4.</b> Foro per la regolazione della cintura    | <b>16.</b> Rondella di bloccaggio M8               |
| <b>C.</b> Cintura di sicurezza per telaio           | <b>17.</b> Indicatore del dispositivo di sicurezza |
| <b>D.</b> Cinturini regolazione piedi               | <b>18.</b> Gomma protettiva                        |
| <b>E.</b> Poggiapiedi                               | <b>J.</b> Kit di fissaggio                         |
| <b>F.</b> Baricentro                                | <b>J1.</b> Piastra metallica di fissaggio          |
| <b>G.</b> Imbottitura                               | <b>J2.</b> Manopola                                |
| <b>H.</b> Barra metallica di supporto               | <b>J3.</b> Anello rosso di sicurezza               |
| <b>I.</b> Blocco di fissaggio                       | <b>K.</b> Numero di lotto                          |
|   | <b>L.</b> Rete porta oggetti                       |

## ► ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**1.** Capovolgere il seggiolino come illustrato nella figura. Rimuovere la staffa metallica (H) dal seggiolino, tagliando le relative cinghie.

**2.** Svitare il pomello (J2) alzando contemporaneamente l'anello rosso (J3).

**3.** Per togliere il supporto plastico premere il bottone rosso (I3) e rimuoverlo nella stessa direzione indicata nella foto.

**4.** Afferrare la barra metallica di supporto (H) e, come indicato nella figura, farla passare nelle aperture presenti nel seggiolino.

**5.** Per adattare il seggiolino alle dimensioni della bicicletta, regolare la barra metallica (H) in una delle tre posizioni consentite in modo da spostare il seggiolino in avanti o indietro. All'inizio si consiglia di regolarla sulla posizione n. 3.

**6.** Inserire la piastra metallica di fissaggio (J1) nell'incastro del seggiolino e posizionarla come indicato nella figura.

**7.** Chiudere la piastra metallica di fissaggio (J1); assicurarsi che tiene saldamente alla barra metallica di supporto (H) e stringere la manopola (J2). Dopo aver stretto la manopola, assicurarsi che la leva di sicurezza sia correttamente posizionata, come mostrato nell'immagine. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.

**8.** Svitare le viti (I1) sul blocco di fissaggio (I) con la chiave Allen n. 5 (I5).

**9.** Prima di collocare il blocco di fissaggio (I) sul telaio, assicurarsi che la gomma protettiva (I8) sia correttamente posizionata sulla parte anteriore del blocco di fissaggio.

**10.** Posizionare il corpo del blocco di fissaggio principale (I2) sulla parte anteriore del telaio della bicicletta e quindi collocare la piastra metallica di fissaggio (I4).

N.B.: Se in questa zona ci sono dei cavi accertarsi che siano correttamente posizionati nella scanalatura centrale della piastra metallica (tra la gomma protettiva (I8) e la scanalatura della piastra di fissaggio (I4), e che possano muoversi liberamente).

**11.** Collocare la rondella (I6) nelle viti M8 (I1) e quindi avitarle al blocco di fissaggio (I). Stringere le viti con la chiave (I5), in modo che il blocco di fissaggio venga fissato in posizione ma non completamente stretto affinché, se necessario, si possa successivamente regolare l'altezza. Deve comunque essere abbastanza stretto affinché il collare non si muova, ciò renderà più facile il passaggio della barra nella fase successiva. **Deve essere stretto a croce.**

**12.** Collocare i bordi della barra metallica di supporto (H) in corrispondenza dei fori del blocco di fissaggio (I) fino a sentire un click che indica il bloccaggio e i 2 indicatori verdi del dispositivo di sicurezza compaiono sulla parte anteriore del blocco di fissaggio. Il seggiolino si considera correttamente montato solo quando i 2 indicatori del dispositivo di sicurezza verdi risultino visibili. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

**13.** Centrare e regolare la barra metallica di supporto (H) a un'altezza superiore alla ruota posteriore, in modo che in seguito, quando si

aggiunge il peso del bambino, il seggiolino non tocchi la ruota. Fare attenzione: la barra metallica di supporto (H) deve essere posizionata al massimo a 10 cm dalla ruota. Il seggiolino possiede un baricentro (F) (impresso sul seggiolino) che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il baricentro si trova a una distanza superiore dall'asse, regolare la barra metallica su una delle posizioni disponibili. Fare particolare attenzione anche nel collocare il seggiolino per evitare che il ciclista tocchi il seggiolino durante il movimento.

**Nota:** in Germania, secondo il codice stradale tedesco StVZO, i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del seggiolino stesso si trovi tra l'asse anteriore e quello posteriore della bicicletta.

**14.** Una volta regolate l'altezza e la posizione del seggiolino, dare l'ultima stretta al blocco di fissaggio (I) per assicurarsi che non si muova. Quest'ultima stretta deve essere manuale ed è estremamente importante per la sicurezza del bambino. È necessario stringere manualmente e a croce le 4 viti, con la stessa forza e in più fasi (I5).

**15.** Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Regolare tensionando come mostrato nella figura. Assicurarsi che la cintura penzolante non entri in contatto con la ruota. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

**16.** Per accomodare il bambino sul seggiolino, allargare completamente le cinghie della cintura di sicurezza (B), facendo scorrere gli appositi dispositivi di regolazione (B2), in questo modo sarà più facile mettere il bambino sul seggiolino.

Per accomodare il bambino sul seggiolino, aprire la chiusura (B1) della cintura di sicurezza (B) e premere le 3 pulsanti della chiusura (B1) come indicato.

È possibile regolare l'altezza della cintura accompagnando la crescita del bambino attraverso il foro per la regolazione della cintura (B4).

N.B.: Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente ma non così stretta da causare disagio o dolore al bambino. Si raccomanda di far indossare il casco al bambino solo al termine della regolazione della cintura.

**17.** Per regolare correttamente l'altezza dei poggiapiedi (E) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i poggiapiedi (E) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due linguette e sollevando il poggiapiedi come indicato nella foto (potrebbe essere necessario esercitare una certa pressione).

**18.** Per rimontare il poggiapiedi, inserire prima il perno superiore quindi spingere il poggiapiedi (E) per bloccare i ganci nei fori.

**19.** Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del poggiapiedi. Aprire il cinturino, adattarlo al piede del bambino e richiuderlo assicurandosi che non sia molto stretto e faccia male al bambino.

**20.** Non superare il peso massimo di 1 kg consentito per la rete portaoggetti (L). Il peso massimo totale del bambino e degli oggetti trasportati nella rete, non può superare i 22 kg raccomandati.

**21.** Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.**



## ► ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni. Consultare le legislazioni nazionali a riguardo.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette da corsa con manubrio curvo.

- Il seggiolino bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter
  - Il seggiolino non deve essere montato su biciclette con telaio in fibra di carbonio a con tubi a sezione triangolare o quadrangolare.
  - Il seggiolino deve essere montato su biciclette con tubi del telaio a sezione tonda e ovale, e con un diametro tra i 28 e i 40 mm
  - Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28" di diametro\*.
  - Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 5 anni, essendo il peso la variabile determinante). Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
  - Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare regolarmente e periodicamente.
  - Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
  - Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
  - Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino.
  - Non utilizzare il seggiolino per bambini senza aver prima regolato la cintura di sicurezza.
  - Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del seggiolino, ecc., vengano a contatto con gli organi in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
  - Si raccomanda di collocare un copriruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio utilizzare una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano il bambino cresce.
  - Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche e fargli indossare un casco adatto.
  - Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
  - Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causando incidenti.
  - La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
  - Il peso di chi guida la bicicletta e del bambino non deve mai superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al produttore per assicurarsi che la bicicletta possa sostenere questo carico aggiuntivo.
  - Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino.
  - Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
  - Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
  - Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
  - È molto importante sistemare correttamente il seggiolino e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
- AVVERTENZA:** I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.
- AVVERTENZA:** Non applicare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno

superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati di fronte a chi guida la bicicletta.

**AVVERTENZA:** Non modificare il seggiolino.

**AVVERTENZA:** Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.

**AVVERTENZA:** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

**AVVERTENZA:** Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

**AVVERTENZA:** È estremamente importante, al termine del montaggio, assicurarsi di avere stretto le viti del blocco di fissaggio (I) in modo che la barra metallica di supporto (H) sia ben fissa e posizionata e assicurarsi che la staffa sia ben presa e non si muove.

**AVVERTENZA:** Non usare il seggiolino se presenta componenti rotti o danneggiati. Verificare regolarmente tutti i componenti e sostituire quelli eventualmente necessari. Consultare il capitolo di manutenzione.

## ▼ COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Slacciare la cintura di sicurezza (C) per rimuovere il seggiolino, quindi premere il pulsante di rilascio (I3) sul blocco di fissaggio (I) e, allo stesso tempo, tirare le barra metallica di supporto (H) verso l'alto e all'indietro, come illustrato nella figura.

## ▼ MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
- Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Polisport autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
- Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

## ▼ GARANZIA

**GARANZIA DI 2 ANNI:** Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrate il vostro seggiolino sul sito [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni del vostro Numero di lotto (K). E inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso. Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Polisport.





## ▼ 自転車用後チャイルドシート フレーム取付システムシステム

お子様とバイクライドを安心して楽しんでいただくため、様々な自転車のタイプに合うチャイルドシートを開発しました。当社のエルゴミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。本マニュアルには、チャイルドシートの取り付け方が記載されていますので、必ずよく読み、チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けてください。

## ▼ 安全にお使いいただくために

- ・ 自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、ドロップハンドルバー式の競輪用自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、原付自転車やスクーターなどのモーターバイクに設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、三角、四角または炭素繊維のフレームが付いた自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、直径O28 から O40 mmの丸型または楕円型のフレームが付いた自転車に取り付けられないでください。
- ・ 本チャイルドシートは、ホイール径 26 インチと 28 インチの自転車へ取り付けが可能です。
- ・ 本チャイルドシートは、体重 22 kg (推奨対象年齢 9ヶ月から 5歳まで) までのお子様を乗せることにのみ適しています。チャイルドシートを使用する前にお子様の体重を測定し、許容体重を超えている場合は決して使用しないでください。
- ・ お子様の体重やサイズがシートの最大荷重量を超えないように、定期的に確認するようにしてください。
- ・ チャイルドシート取り付けの際にご不明な点がある場合は、購入先の代理店へお問い合わせください。

## ▼ 部品の名称

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| A. チャイルドシート本体       | 11. M8 x 45 ネジ      |
| B. シートベルト           | 12. プラスチック製マウントブロック |
| B1. セーフティロック        | 13. リリースボタン         |
| B2. ベルトアジャスター       | 14. 金属製マウントプレート     |
| B3. 中央ベルトアジャスター     | 15. 5 番の六角棒レンチ      |
| B4. ベルト調節用の穴        | 16. ロックウォッシャー-M8    |
| C. 自転車フレーム用セーフティベルト | 17. 安全装置インジケータ      |
| D. フットレストストラップ      | 18. 保護ゴム            |
| E. フットレスト           | J. 金属製マウントキット       |
| F. 重心位置             | J1. 金属製マウントプレート     |
| G. クッション            | J2. ハンドノブ           |
| H. 金属製(コの字型)ブラケット   | J3. 赤い安全リング         |
| I. マウントブロック         | K. パッチシリアル番号        |
|                     | L. トランスポートネット       |

## ▼ 取り付け方法

1. 図のようにチャイルドシートをひっくり返して、裏面を上します。ストラップを切って、シートから金属製ブラケット (H) を取り外します。
2. ハンドノブ (J2) を外して、同時に赤い安全リング(J3) を持ち上げます。
3. ホルダーを外すには、ブロックボタン (I3) を押してから写真に示す方向へずらします。

4. 金属製(コの字型)ブラケット(H)を手で持ち、先端を図のようにチャイルドシートの穴に通します。

5. 自転車のサイズに合わせて自転車用チャイルドシートを調節するには、金属製ブラケット (H) を許容範囲の位置3つうちの1つに設置して、前後に移動させてください。最初は、位置番号 3 に設置するように推奨しています。

6. 金属製マウントプレート(J1)をチャイルドシートの溝に嵌め込み、図のように閉めます。

7. 金属製のマウントプレート(J1)を閉じます。金属製ブラケット (H) がしっかりと入っていることを確認して、ハンドノブ (J2) を締めます。ハンドノブがしっかりと締まったら、画像のようにセキュリティレバーが正しく留まっていることを確認します。この手順は、お子様およびサイクリストの安全を確保するため、極めて重要です。

8. 5 番の六角棒レンチ (I5) でマウントブロック(I)のネジ(I1)を緩めます。

9. マウントブロックをフレーム上に配置する前に、保護ラバーがマウントブロックの前側の正しい位置にあることを確認してください (I8)。

10. マウントブロック (I2) の本体を自転車のフレームの前側に設置してから、金属製マウントプレート (I4) を設置します。  
注記: この部分にケーブルがある場合には、金属製プレートの中央の溝に正しく設置されていることを確認します (保護ゴム (I8) とマウントプレートの溝 (I4) の間で、自由に移動可能)。

11. M8 ネジ (I1) にウォッシャー (I6) を設置してから、このネジをマウントブロック (I) に留めます。5 番の六角棒レンチ (I5) でネジを締め、クランプを固定させます。後で高さの調整ができるよう、完全にきつく締めないこともできます。しかし、次のステップを行いやすくするためにきつく締めます。クロスさせて締めていきます。

12. カチッと音まで、さらに、マウントブロックの前部に緑の安全装置インジケータ-2つが表示されるまで、マウントブロック (I) の穴に金属製ブラケット (H) の端を入れてください。緑の安全装置インジケータ-2つ見える状態であれば、自転車用チャイルドシートは正しく設置されています。この手順はお子様の安全のために極めて重要です。

13. 金属製(コの字型)ブラケット(H)を後輪より上になる高さに調整し、中心になるように置き、お子様を乗せる際にかかる体重でチャイルドシートがホイールに触れないようにします。金属製(コの字型)ブラケット(H)がホイールから最大10cm離れるように配置してください。チャイルドシートの重心位置(F)(チャイルドシート上に刻印されている)が後輪の車軸より前にならないようにしてください。重心位置が後輪の車軸より後ろに置かれた場合は、車軸より10cm以上後ろにならないようにしてください。重心位置がこれ以上後ろにずれている場合は、金属製(コの字型)ブラケット(H)の位置を変えて調整してください。また、自転車の運転者の足が走行中にチャイルドシートに接触することのないよう、チャイルドシートの位置決めは特に注意して行ってください。

備考: ドイツにおいては、ドイツ交通法(StVZO)に従い、自転車用シートは、シートの奥行き3分の2またはシートの重心位置が、前輪の車軸と後輪の車軸の間になるように固定してください。

14. シートの高さや位置を調整した後、マウントブロック(I)が動くことのないよう手で締めてください。お子様の安全のため、マウントブロック(I)がしっかりと取り付けられていることを、必ず手による締め付けによって最終確認してください。同じ強さに対角線上の4つのネジを順番に手で締めます (I5)。

15. 自転車フレームに安全ベルト (C) を通します。画像のようにベルトがピンとはるように調節します。残りのベルトがタイヤに触れないようにしてください。この手順はお子様の安全のために非常に重要です。

16. おシートにお子さまをシートに乗せる前に、ベルトストラップ (B) を完全に伸ばして、アジャスターをスライドさせます (B2)。こうすることで、お子様をシートに乗せやすくなります。記載のように、安全ベルト (B) のロック (B1) を解除するには、ロック

ク (B1) の 3 つのボタンを押してください。お子様の成長にあわせて、ベルト調節穴のベルト位置を調節してください (B4)。注記: お出かけ前には必ずお子様のシートベルトがしっかり固定されているか、ベルトが緩んでいないか、またベルトがきつすぎて痛くないかを確認するようにしてください。ベルトの調節後には、お子様はヘルメットを着用することを推奨しています。

17. フットレスト(E)の高さをお子様の足のサイズに調節するには、図に矢印で示す2箇所つまみを同時に挟むように押し、フットレスト(E)をチャイルドシート(A)から外します(ある程度強く押さないと外れない場合があります)。

18. フットレストをもう一度取り付けるには、上部のピンに引っ掛けて、フットレスト (E) を押してクリップをスロットの穴にはめ込みます。

19. お子様安全のため、フットレストストラップ(D)を調節してください。フットレストストラップ(D)を一旦外してからお子様の足に合わせてください。締めすぎないように注意しつつ、再び締め直します。

20. トランスポートネット(L)の最大荷重容量 1キロを超えるものを入れないでください。お子さまの体重と荷物をあわせて、ネットの最大重量が2キロを超えないようにしてください。

21. 説明書に記された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。



## ■安全の注意事項

- ・運転者は16歳以上でなければいけません。該当する法律および国内規制をご確認ください。
- ・自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。
- ・自転車用後チャイルドシートは、ドロップハンドルタイプの競輪用自転車に設置しないでください。
- ・自転車用チャイルドシートは、原付自転車やスクーターなどのモーターバイクに設置しないでください。
- ・自転車用チャイルドシートは、三角、四角または炭素繊維のフレームが付いた自転車に設置しないでください。
- ・自転車用チャイルドシートは、直径O28 から O40 mmの丸型または楕円型のフレームが付いた自転車に取り付けられないでください。
- ・本チャイルドシートは、ホイール径26インチと28インチの自転車へ取り付けが可能です。
- ・本チャイルドシートは、体重22kg(推奨対象年齢9ヶ月から5歳まで)までのお子様を乗せることにのみに適しています。チャイルドシートを使用する前にお子様の体重を測定し、許容体重を超えている場合は決して使用しないでください。
- ・お子様の体重とサイズがシートの最大荷重量を超えないようにしてください。定期的に確認するようにしてください。
- ・本チャイルドシートには、9カ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着した頭を直立させた状態でいられるお子様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお子様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。
- ・チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのパーツが正常に機能するかを確認してください。
- ・すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めるすぎないように注意しつつお子様の体をチャイルドシートに固定してください。
- ・チャイルドシートを使用する前に、必ずシートベルトを調節してください。

・お子様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのシートベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お子様にとって危険であり、怪我や事故の原因となることがあります。接触しないよう必ず確認をしてください。

・ おお子様の手足がスポーク部に入ることないよう、ホイールカバーの使用をお勧めします。サドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お子様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、これらを適宜調節してください。

・ お子様には、天候に合った服装とサイズの合ったヘルメットを着させてください。

・ お子様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。

・ チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストバックルを締めておいてください。

・ チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。

・ 運転者と同乗するお子様の体重の合計は、自転車の最大積載荷重を決めて超えてはいけません。自転車メーカーの取扱説明書に記載の最大積載荷重を必ず確認してください。

・ 自転車に鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お子様が触れることのないよう覆うようにしてください。

・ チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くなりすぎているか確認してください。

・ 自転車用チャイルドシートによるお子様の同乗に関して、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。

・ 走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお子様のみご使用下さい。

・ お子様の快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。

警告: 追加の安全装置がしっかりと締まっているか確認してください。

警告: チャイルドシートに荷物を載せないでください。荷物を運ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、荷物は運転者の前方に載せてください。

警告: チャイルドシートを改造しないでください。

警告: お子様をチャイルドシートに乗せているときには、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、乗り降りの際、自転車の動きが通常時と異なる可能性があります。

警告: 駐輪する際は、お子様をチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。

警告: 車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。

警告: 組み立て作業の最後に、マウントブロック(I)のネジを手で締め付け、金属製(コの字型)ブラケット(H)が完全に締まっていることを確認してください。

警告: シートの一部でも損傷または破損している場合にはシートのご使用はやめてください。すべての部品を定期的に確認して、必要に応じて交換してください。メンテナンスの章をご確認ください。

## ■チャイルドシートの取り外し方

自転車用後チャイルドシートを取り外すには、安全ベルト (C) を外します。次にマウントブロック (I) のリリースボタン (I3) を押して、同時に画像に記載されているように、金属製のブラケット (H) を上部後方に引っ張ります。

## ▼ メンテナンスについて

チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。

- チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的な点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
- 各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換してください。パーツは、Polisport正規販売代理店/バイクショップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト ([www.polisport.com](http://www.polisport.com)) にてご確認ください。
- 自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
- チャイルドシートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

## ▼ 保証について

**2年間保証: 全部品の製造者による欠陥のみ対象。** 弊社ウェブサイト ([www.polisport.com](http://www.polisport.com)) にてユーザー登録を行ってください。

### 保証の請求

保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要です。レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が無効となります。

バッチシリアル番号 (K) にある情報を保管して、保証を有効にするのに必要となる情報をすべて確保するようにしてください。こちらにもその情報を記録することができます。

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* 仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。



## ▼ GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ TVIRTINAMA ANT RĖMO

Siekdami padėti jums išvengti rūpesčių pasiimant vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikų sprendimą, leidžiantį vežti vaiką kartu daugybės tipų dviračiais.

Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.

Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie rėmo.

**Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.**

## ▼ TECHNINĖS SAVYBĖS

- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie sportinio dviračio su nuleista rankena.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie motorinių transporto priemonių, pavyzdžiui, mopėdų ir motorolerių.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su trikampiu, kvadratinu arba anglies pluošto rėmu.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su apvaliu arba ovalios formos rėmu, kurio skersmuo yra 28–40 mm.
- Šių vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26 arba 28 col. skersmens.
- Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų,

atsižvelgiant į svorį). Prieš naudodami kūdikio sėdynę, pasverkite vaiką. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kūdikio sėdynės vaikai, kurio svoris viršija leistiną ribinį svorį, vežti.

• Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir dydis neviršytų didžiausios sėdynės apkrovos. Reguliariai tai tikrinkite.

• Jei turite kokių nors abejonų dėl kūdikio sėdynės montavimo ant savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio pardavėjo.

## ▼ GAMINIŲ RODYKLĖ

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| A. Kėdutė                                | I2. Plastikinis tvirtinimo blokas     |
| B. Saugos diržas                         | I3. Atleidimo mygtukas                |
| B1. Apsauginis užraktas                  | I4. Metalinė tvirtinimo plokštė       |
| B2. Diržo regulatorius                   | I5. „Allen“ raktas Nr. 5              |
| B3. Centrinis diržo regulatorius         | I6. Fiksavimo veržlė M8               |
| B4. Diržo regulavimo anga                | I7. Apsauginio įrenginio indikatorius |
| C. Apsauginis diržas tvirtinti prie rėmo | I8. Apsauginė guma                    |
| D. Kojų atramos dirželis                 | J. Fiksavimo detalių rinkinys         |
| E. Kojų atrama                           | J1. Metalinė fiksavimo plokštė        |
| F. Pusiausvyros centras                  | J2. Rankena                           |
| G. Kėdutės pagalvėlė                     | J3. Apsauginis raudonas žiedas        |
| H. Metalinis strypas                     | K. Partijos serijos numeris           |
| I. Tvirtinimo blokas                     | L. Partijos serijos numeris           |
| I1. M8x45 sraigtas                       |                                       |

## ▼ GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Apsverkite vaikišką kėdutę, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Nopemti metalo skavu (H) no sėdekļa, pārģiežot siksnas.

2. Atsukdami rankenėlę (J2) ir tuo pačiu metu pamažu kelkite aukštn apsauginį raudoną žiedą (J3).

3. Norėdami nuimti laikiklį, paspauskite mygtuką (I3) ir nuimkite jį kryptimi, kuri pavaizduota paveikslėlyje.

4. Laikydami metalinį strypą (H) (kaip pavaizduota paveikslėlyje) perkiskite jį per vaiko kėdutėje esančią skylę.

5. Norėdami nustatyti vaiko dviračio kėdutę pagal dviračio dydį, nustatykite metalinį laikiklį (H) į vieną iš trijų leidžiamų padėčių, kad paslinktumėte kėdutę atgal arba pirmyn. Pradžioje rekomenduojame nustatyti 3 padėtyje.

6. Įstatykite metalinę fiksavimo plokštę (J1) į griovelius, esančius kėdutės apačioje, ir užsklęskite ją kaip parodyta nuotraukoje.

7. Uždarykite metalinę montavimo plokštę (J1); užtikrinkite, kad ji laikytų metalinį laikiklį (H) ir priveržkite rankenėlę (J2). Kai rankenėlė yra gerai priveržta, užtikrinkite, kad apsauginė svirtis yra tinkamai laikoma, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko ir dviratniko saugumą.

8. Šešiabriauniu raktu Nr. 5 (I5) atlaisvinkite varžtus (I1) ant tvirtinimo bloko (I).

9. Prieš uždėdami tvirtinimo bloką (I) ant rėmo įsitinkinkite, kad taisyklinga apsauginės gumos (I8) padėtis bloko priekyje (I2).

10. Pagrindinį montavimo bloko (I2) korpusą uždėkite ant dviračio rėmo priekio, tuomet uždėkite metalinę montavimo plokštę (I4).

Pastaba: jei šioje srityje yra laidų, užtikrinkite, kad jie būtų teisingai įstatyti centriniam metalinės plokštės griovelioje (tarp apsauginės gumos (I8) ir montavimo plokštės (I4) griovelio bei galėtų laisvai judėti).

11. Poveržlę (I6) uždėkite ant M8 varžtų (I1) ir tuomet priveržkite juos montavimo bloke (I). Priveržkite varžtus raktu (I5) taip, kad spaustuvas būtų uždėtas tvirtai, tačiau nevisiškai priveržtas, kad prireikus vėliau galėtumėte reguliuoti aukštį. Tačiau atkreipte dėmesį, kad jis turėtų būti pakankamai tvirtai priveržtas kitam veiksmui atlikti. **Priveržti reikia kryžmiškai.**

12. Metalinio laikiklio (H) kraštu įstatykite į montavimo bloko angas (I) taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą, nurodantį, jog jis buvo užfiksuotas, ir montavimo bloko priekyje iškilų 2 žali apsauginio įrenginio indikatoriai. Vaiko dviračio kėdutę yra tinkamai sumontuota tik tuomet, kai 2 žali apsauginio įrenginio indikatoriai yra matomi. Šis veiksmas yra svarbus vaiko saugumui.

**13.** Centruokite ir išlygiuokite metalinį strypą (H) virš galinio rato taip, kad veliavo vaiko svorio veikiamo sėdynė neliestų rato. Atkreipkite dėmesį, kad metalinis atraminis strypas turi būti daugiausiai 10 cm atstumu nuo rato. Vaikiška kėdutė turi pusiausvyros centrą (F) (pažymėtą ant vaikiškos kėdutės), kuris turi būti prieš galinio rato ašį. Jei pusiausvyros centras yra už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei pusiausvyros centras yra dar didesniu atstumu už ašies, prastatytė metalinį strypą į vieną iš galimų padėčių. Ypatingas dėmesys taip pat turi būti skiriamas nustatant vaikiškos kėdutės padėtį, kad dviratininkas mindamas kojomis neliestų vaikiškos kėdutės.

**Pastaba:** Vokietijoje pagal Transporto priemonių leidimo dalyvauto išime reglamenta (StVZO) dviračių kėdutes gali būti tvirtinamos tik taip, kad 2/3 kėdutes gylio arba kėdutes pusiausvyros centras būtų tarp dviračio priekinės ir galinės ašis.

**14.** Nustatę kėdutes aukštį ir padėtį, rankiniu būdu užveržkite tvirtinimo bloką (I) tiek, kad jis negalėtų judėti. Užveržti reikia rankiniu būdu – tai nepaprastai svarbu užtikrinant vaiko saugumą. Įsitikinkite, ar tvirtinimo blokas (I) laikosi tvirtai. Jums reikia privežti 4 varžtus įstrižai, naudojančią tą pačią jėgą ir etapus (I5).

**15.** Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Sureguliuokite jį kaip pavaizduota paveikslėlyje ir įtempkite. Užtikrinkite, kad likęs laisvas diržas nesiliestų su ratu. Šis veiksmas yra ypač svarbus vaiko saugumui.

**16.** Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia visiškai pailginkite dirželius (B) paslinkdami regulatorius (B2). Tai leidžia lengviau pasodinti vaiką į kėdutę.

Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, atsekite apsauginio diržo (B) fiksatorių (B1) ir nuspaukite tris fiksatorius (B1) mygtukus kaip nurodoma.

Atsižvelgdami į vaiko augimą, diržo aukštį galite reguliuoti naudodami diržo reguliavimo angą (B4).

**Pastaba:** prieš pradėdami važiuoti, visuomet patikrinkite, ar vaikas saugiai sėdi ir ar diržas yra tvirtai prigludęs, tačiau neveržia vaiko. Rekomenduojame vaikui šalną uždėti sureguliuus diržą.

**17.** Norėdami nustatyti kėdutes kojų atramas (E) aukštį, kuris būtų tinkamas Jūsų vaikui, atlaisvinkite kojų atramą (E) nuo kėdutės (A) kartu spausdami abi laikiklio puses bei kilstelėkite atramą kaip parodyta nuotraukoje (gali būti, kad reikės stipriai kilstelėti atramą, norint ją atlaisvinti).

**18.** Norėdami iš naujo pritvirtinti kojų atramas, pirmiausia įstatykite viršutinį kairšį ir stumkite kojų atramą (E) žemyn, kad spaustukai užsifiksuotų angose.

**19.** Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritvirtinkite kojų atramų dirželius (D). Atlaisvinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiką dėdam. Užfiksuoite dirželius taip, kad jie nekeltų nepatogumo Jūsų vaikui.

**20.** Neviršykite didžiausios 1 kg transportavimo tinklėlio (L) apkrovos. Iš viso didžiausias vaiko ir objektų tinklėlyje svoris negali viršyti rekomenduojamo 22 kg svorio.

**21.** Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynė paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukciją, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyriją.**

• Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su apvaliu arba ovalios formos rėmu, kurio skersmuo yra 28–40 mm.

• Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26 arba 28 col. skersmens.

• Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį). Prieš naudodami kūdikio sėdynę, pasverkite vaiką. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kūdikio sėdynės vaikai, kurio svoris viršija leistiną ribinį svorį, vežti.

• Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir dydis neviršytų didžiausios sėdynės apkrovos. Reguliariai tai tikrinkite.

• Jokių būdu nemėginkite šioje kėduteje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.

• Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.

• Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėduteje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijausėtų nepatogai.

• Nesureguliuavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.

• Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.

• Kad vaikas neįklistų pėdų ar rankų tarp stipnių, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.

• Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalną.

• Sėdynės sėdintys vaikai turi būti aprenkti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.

• Kai vaiko kėdutę nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juosteles netabaluoti ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.

• Vaiko kėdutes padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutes pėdomis.

• Bendrasis dviratininko ir vežamo vaiko svoris niekada neturi viršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Perskaitykite dviračio instrukciją arba pasitarę su pardavėju išsiaiškinkite, ar tokia papildoma apkrova šiam dviračiui tinka.

• Būtinai apsaugoti visas smailias dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.

• Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodinami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.

• Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežimo kėdute, pritvirtintoje prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.

• Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.

• Siekiant užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišslųstų. Būtinai, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.

**[SPĖJIMAI!]** Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.

**[SPĖJIMAI!]** Netvirtinkite papildomo багаžo prie nešynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinys turi būti įtaisytas priešais dviratininką.

**[SPĖJIMAI!]** Nemoifikuokite sėdynės.

**[SPĖJIMAI!]** Kai vaikas sėdi kūdikio sėdynėje, dviratis gali veikti skirtingai, jei jis sustabdomas arba važiuoja, ypač palaikant jo pusiausvyrą, vairuojant, stabdant, užlipant ir nulipant nuo dviračio.

**[SPĖJIMAI!]** Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviračio sėdynėje, be priežiūros.

**[SPĖJIMAI!]** Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sukūriai gali paliešti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.



## SAUGOS INSTRUKCIJOS IR SPĖJIMAI

- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentas.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie sportinio dviračio su nuleista rankena.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie motorinių transporto priemonių, pavyzdžiui, mopėdų ir motorolerių.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su trikampiu, kvadratinu arba anglies pluošto rėmu.

**ISPĒJIMAS!** Nepaprasti svarbu baigiant montuoti rankiniu būdu užveržti tvirtinimo bloko (I) varžtus, kad metalinis strypas (H) būtų tikrai patikimai įtvirtintas ir priveržtas.

**ISPĒJIMAS!** Nenaudokite kėdutes, jei kuri nors dalis yra sulūžusi arba pažeista. Reguliariai tikrinkite visus komponentus ir prireikus juos pakeiskite. Peržiūrėkite priežiūros skyrių.

## █ KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖMIMAS

Norėdami nuimti vaiko dviračio kėdutę, atsekite apsauginį diržą (C). Tuomet nuspauskite montavimo bloko (I) atleidimo mygtuką (I3) ir tuo pačiu metu traukite metalinį laikiklį (H) į viršų ir atgal, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

## █ PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutes būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutes tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite kėdutes, jei bent viena iš sudėtinė detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Polisport“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
- Valykite kėdutę miuiliu ir vandeniu (nenaudokite šiuurkščių, edančių ar toksinių medžiagų).

## █ GARANTIJA

**2 METŲ GARANTIJA:** visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sėdynę adresu [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTIJOS PRETENZIJS

Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsaugotą originalų pirkimo kvitą. Kai gaminiai grąžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, įėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje.

Siekiant užtikrinti, kad turėtumėte visą reikiamą informaciją garantijai suaktyvinti, jums reikia išsaugoti informaciją, kurią turite savo partijos serijos numerįje (K).

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ .

\* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekięte su mumis.



## █ BĖRNU VELOSĖDEKLĪTIS STIPRINĀMS PIE VELOSIPĒDA RĀMJĀ

Lai jūs veļozbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzi savu mazuli, esam parūpējušies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu divriteņu.

Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdekļi ir konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli.

Šajā rokasgrāmatā sniegti norādījumi par to, kā piestiprināt bērnu sēdekli rāmim.

**Bērnu velosēdekļa pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.**

## █ TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar aizmugurējiem amortizatoriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt sacikšu velosipēdiem, kas aprīkoti ar pazeminātu stūri.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt motorizētiem sporttirdzēkļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar trīsstūrveida, kvadrātveida vai oglekļa šķiedras rāmjēm.
- Šo bērnu velosēdekli paredzēts piestiprināt velosipēdiem, kas aprīkoti ar apalu vai ovālu rāmi ar diametru no 28 līdz 40 mm.
- Bērnu sēdekli iespējams uzstādīt divriteņiem ar 26 un 28 collu riteniem.
- Šis bērnu sēdekli ir paredzēts tādu mazuļu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mazuļa svaru). Pirms sēdekļa izmantošanas pārbaudiet bērna svaru. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bērnu velosēdekli, lai vestu bērnu, kurš sver vairāk par atļautajiem 22 kg.
- Regulāri sekojiet līdzi, lai bērna svars un augums nepārsniegtu maksimālo sēdekļa slodzi.
- **Va bērnu sēdekļa uzstādīšana sagādā grūtības, lūdzam konsultēties veikalā, kurā iegādāts divriteņis.**

## █ PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Sēdekļa korpus                       | <b>I1.</b> M8 x 45 skrūve              |
| <b>B.</b> Drošības josta                       | <b>I2.</b> Plastmasas montāžas bloks   |
| <b>B1.</b> Drošības sprādze                    | <b>I3.</b> Atļaišanas poga             |
| <b>B2.</b> Jostas regulēšanas sprādze          | <b>I4.</b> Metāla montāžas plāksne     |
| <b>B3.</b> Centrālā jostas regulēšanas sprādze | <b>I5.</b> Sešstūra atslēga Nr. 5      |
| <b>B4.</b> Atverē jostas pieregulēšanai        | <b>I6.</b> Bloķējošā starplika         |
| <b>C.</b> Drošības atsaitē                     | <b>I7.</b> Drošības ierices indikators |
| <b>D.</b> Kāju balsta saite                    | <b>I8.</b> Gumijas aizsargapvalks      |
| <b>E.</b> Kāju balsts                          | <b>J.</b> Metāla montāžas komplekts    |
| <b>F.</b> Smaguma centrs                       | <b>J1.</b> Metāla montāžas plāksne     |
| <b>G.</b> Sēdekļa polsterējums                 | <b>J2.</b> Regulējamā poga             |
| <b>H.</b> Metāla kronšteins                    | <b>J3.</b> Drošības gredzens           |
| <b>I.</b> Montāžas bloks                       | <b>K.</b> Partijas sērijas numurs      |
|  | <b>L.</b> Transportēšanas tīklis       |

## █ UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Apgrīziet bērnu sēdekli otrādi, kā parādīts attēlā. Nupjovē juosteles numkrite nuo kėdutes metalinį laikiklį (H).
2. Atskrūvējiet punktu (J2) un vienlaikus paceliet sarkano drošības gredzenu (J3).
3. Lai noņemtu balstbloku, piespiediet fiksējošo pogu (I3) un pāvirziet bloku tā, kā parādīts attēlā.
4. Turot metāla kronšteinu (H), kā parādīts attēlā, ievirziet to bērnu sēdekļa atverē.
5. Lai pielāgotu bērnu sēdekli velosipēda izmēram, ievietojiet metāla kronšteinu (H) vienā no trim paredzētajām pozīcijām, lai pabīdītu sēdekli uz priekšu vai atpakaļ. Iesakām sākmā ievietot to 3. pozīcijā.
6. Ievirziet metāla montāžas plāksni (J1) bērnu sēdekļa gropēs un aizveriet to, kā parādīts attēlā.
7. Aizveriet metāla montāžas plāksni (J1); pārliecinieties, ka tai pievienots metāla kronšteins (H), un piestipriniet regulējamo pogu (J2). Tiklīdz poga ir kārtīgi piestiprināta, pārbaudiet drošības sviras montāžu, kā tas redzams attēlā. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna velosipēdistā drošībai.
8. Ar sešstūra atslēgu Nr. 5 (I5) atļaidiet vaļīgāk montāžas bloka (I) skrūves (I1).
9. Pirms uzlietkat montāžas bloku (I) uz rāmjā, pārliecinieties, ka aizsarggumija (I8) ir novietota pareizi – tai jāatrodas bloka priekšpusē.
10. Novietojiet montāžas bloka (I2) galveno daļu velosipēda rāmjā priekšpusē un pēc tam novietojiet metāla montāžas plāksni (I4).

Piezīme: ja šajā zonā atrodas kabeli, parūpējieties, lai tie tiktu pareizi novietoti metāla plāksnes centrālajā gropē (starp gumijas aizsargapvalku (I8) un montāžas plāksnes (I4) gropi, kur var brīvi kustēties).

**11.** Savienojiet starplikas (I6) ar M8 skrūvēm (I1) un pieskrūvējiet tās montāžas blokam (I). Ar atslēgu Nr. 5 pievelciet stingrāk skrūves tā, lai montāžas bloks (I) ir pieskrūvēts, bet ne pievilktis pārāk cieši – vēlāk var būt nepieciešams pieregulēt augstumu. Tomēr jāpievērš uzmanība tam, lai kronšteins būtu pievilktis pietiekami stingri – tas būs nepieciešams nākamajai darbībai. **Skrūves jāpievelk krusteniskā virzībā.**

**12.** Virziet metāla kronšteina (H) malas pie montāžas bloka (I) caurumiem, līdz izdirdat fiksejošu klikšķi un montāžas bloka priekšpusē iedegas 2 zaļie drošības ierices indikatori. Bērnu velosēdekļītis ir pienācīgi uzstādīts vien tad, ja ir redzami 2 zaļie drošības ierices indikatori. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

**13.** Iecentrējiet metāla kronšteinu (H) un pavirziet to vajadzīgajā augstumā virs aizmugurējā riteņa tā, lai pēc tam ar mazuļa svaru noslogotais sēdekļītis neskar aizmugurējo riteni. Ņemiet vērā, ka metāla kronšteinam nebūtu jāatrodas tālāk par 10 cm no riteņa. Bērnu sēdeklim ir smaguma centrs (F) (norādīts uz bērnu sēdekļa), un tam jāatrodas pirms aizmugurējā riteņa ass. Ja tas atrodas aiz ass, tad atālums starp asi un smaguma centru nedrīkst būt lielāks par 10 cm. Ja smaguma centrs atrodas tālāk par 10 cm, pielāgojiet metāla kronšteinu vienai no iespējamām pozīcijām. Tāpat jāpievērš īpaša uzmanība, novietojot bērnu sēdekli tā, lai brauciena laikā to neskartu velosipēdista kājas.

**Piezīme:** saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes noteikumiem (StVZO) Vācijā velosipēdu sēdekļus drīkst novietot tikai tā, ka 2/3 no sēdekļa dziļuma vai smaguma centra atrodas starp velosipēda priekšējo un aizmugurējo asi.

**14.** Pēc tam, kad sēdekļa augstums un novietojums ir iekorrigēts, nostipriniet montāžas bloku (I) tā, lai tas nevarētu izkustēties. Šī nostiprināšana jāveic manuāli, un tā ir ārkārtīgi svarīga bērna drošībai. Pārlicinieties, ka montāžas bloks (I) ir nostiprināts stingri. Jums ar roku cieši jāpievelk 4 skrūves pa diagonāli, pakāpeniski pielietojot tādu pašu spēku (I5).

**15.** Aplieciet drošības atsaiti (C) ap velosipēda rāmi. Nospriegojot pieregulējiet to, kā redzams attēlā. Gādājiet, lai nenospriegotā atsaites daļa nenonāktu saskarē ar riteniem. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

**16.** Lai ievietotu bērnu sēdekli, vispirms pilnībā izvelciet jostas lences (B), pavelkot jostas regulētājus (B2). Tas ļaus vieglāk novietot bērnu sēdekli. Vai varētu ievietot bērnu sēdekli, atveriet drošības jostas (B) sprādzi (B1) un nospiediet minētās sprādzēs trīs pogas, kā norādīts attēlā. Varat pieregulēt jostas augstumu jostas pieregulēšanas atverē (B4) atbilstoši bērna augumam.

Piezīme: pirms braukšanas vienmēr pārbaudiet, vai bērns ir kārtīgi piesprādēts un vai josta ir savilkta gana cieši, bet arī ne tik cieši, lai nodarītu bērnam sāpes. Mes iesakām uzlikt bērnim tikai pēc jostas pieregulēšanas.

**17.** Lai pārvietotu kāju balstus (E) mazuļa augumam atbilstošā augstumā, ņemiet tos no sēdekļa korpusa (A), paspiežot vienu pret otru fiksejošos āķus un pacelot kāju balstus, kā parādīts attēlā (tam var būt nepieciešama zināma piepūle).

**18.** Lai uzstādītu atpakaļ kāju balstus, vispirms pievelciet augšējo tapu un bīdīet kāju balstu (E) uz leju, lai nobloķētu fiksejošos āķus tiem paredzētajās vietās.

**19.** Lai garantētu bērna drošību, pienācīgi noregulējiet kāju balstu saites (D), atsprādzējot un pielāgojot tās atbilstoši pēdas lielumam. Pēc piesprādzēšanas pārlicinieties, ka saites nenodara sāpes mazulim.

**20.** Nepārsniedziet maksimāli atļauto transportēšanas tilkliņa (L) svara ierobežojumu, kas ir 1 kg. Maksimālais bērns un tilkliņa iekrauto objekta svars nedrīkst pārsniegt 22 kg.

**21.** Pārlicinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat par to pārliecinājies, bērnu sēdekli ir gatavs izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdekli.**



## ► DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Velosipēdistam jābūt sasniegušam vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar aizmugurējiem amortizatoriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt sacīkšu velosipēdiem, kas aprīkoti ar pazeminātu stūri.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt motorizētiem sportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar trīsstūrveida, kvadrātveida vai oglekļa šķiedras rāmjēm.
- Šo bērnu velosēdekli paredzēts piestiprināt velosipēdiem, kas aprīkoti ar apalu vai ovālu rāmi ar diametru no 28 līdz 40 mm.
- Bērnu sēdekli iespējams uzstādīt divriteņiem ar 26 un 28 collu riteņiem.
- Šis bērnu sēdeklijs ir paredzēts tādu mazuļu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mazuļa svaru). Pirms sēdekļa izmantošanas pārbaudiet bērna svaru. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bērnu velosēdekli, lai vestu bērnu, kurš sver vairāk par atļautajiem 22 kg.
- Regulāri sekojiet līdzi, lai bērna svars un augums nepārsniegtu maksimālo sēdekļa slodzi.
- Sēdekli nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvadāšana, kuri sēdekli spēj nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlika locekļi. Ja bērna piemērotība velosēdeklim ir neskaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.
- Pārbaudiet, vai pēc sēdekļa uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- Piesprādzējiet bērnu sēdekli tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu.
- Sēdekli drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta.
- Nepieļaujiet bērna auguma un locekļu, kurpuju auklu un apģērba, kā arī sēdekļa daļu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.
- Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spieķiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstāda pienācīgs aizsargapriekojums vai jāuzstāda sēdekļis ar iebūvētu slēgtu atsperojumu. Lai pasargātos no negadījumiem, pārlicinieties, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnāmpaagoties, visi aizsargapriekojuma elementi atbilstoši jāpieeregulē.
- Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.
- Bērni sēdēļos ir jāapgērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus.
- Laikā, kad bērnu sēdekli neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokārāšanos un kontaktu ar tādiem divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteni, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.
- Bērnu sēdekļītis jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdista kājas.
- Velosipēdista un pārvadamā bērna kopsvars nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo cel spēju. Lai pārlicinātos, vai velosipēds piemērots šādam palielinātam svaram, iepazīstieties ar velosipēda ekspluatācijas instrukciju.
- Vienmēr nosedziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.
- Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdekļītis un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērns iesēdināšanās pārlicinieties, vai sēdekļītis nav pārāk karsts.
- Ievērojiet visus valsts spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divriteņiem piestiprinātos sēdekļīšos.
- Pārvādājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieauguša palīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgs ir ielīnātais izbrauciens.
- Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdekli un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdekļītis negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslīdēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērsts uz aizmuguri.

**UZMANĪBU!** Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

**UZMANĪBU!** Nenostipriniet uz bērnu sēdekliša papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvadāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegta divriteņa celspēja.

**UZMANĪBU!** Nepārveidojiet sēdekliša konstrukciju.

**UZMANĪBU!** Pārveidojot sēdekli bērnu, mainās velosipēda gaitas īpašības, jo sevišķi – uzturto līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.

**UZMANĪBU!** Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divriteni, kura sēdekli atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomainīšanu.

**UZMANĪBU!** Īoti svarīgi pārliecināties, ka sēdekliša uzstādīšanas beigās jūs ar rokām pievelkat montāžas bloka (I) skrūves, tādējādi nodrošinot, ka metāla kronšteins (H) ir pilnībā pievilkts un nevar izkustēties.

**UZMANĪBU!** Kad velosipēds tiek pārvadāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdekli ir jānoņem. Gaisa plūsma var sabojāt sēdekli, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaijgs, kā rezultātā var notikt negadījums.

**UZMANĪBU!** Neizmantojiet sēdekli, ja kāda tā daļa ir salūzusi vai kā citādi bojāta. Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša komponentus, vajadzības gadījumā nomainot tos. Izpētiet sadaļu "Apkope".

## ■ KĀ NOŅEMT BĒRNU SĒDEKLĪTI

Lai noņemtu bērnu velosēdekli, atvienojiet drošības atsaiti (C). Pēc tam nospiediet montāžas bloka (I) atlaišanas pogu (I3), vienlaicīgi bīdot metāla kronšteinu (H) uz augšu un atpakaļ, kā parādīts attēlā.

## ■ APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekli nevainojamā darba kārtībā.

- Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteni, un pārliecinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.
- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekliša sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekli, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekliša izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tādā velosipēdu veikalā, kas ir POLISPORT autorizētais dīleris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
- Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekli esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekli – arī tad, ja sēdeklim nav redzamu bojājumu.
- Sēdekliša tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

## ■ GARANTĪJA

**2 GADU GARANTĪJA** visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Piereģistrējiet savu sēdekli [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTĪJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tikš uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Lai jums būtu visa nepieciešamā informācija garantijas aktivizēšanai, ir jā saglabā partijas sērijas numurs (K) informācija. Šo informāciju varat ierakstīt arī šeit.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Polisport.



## ■ FIETSIJTJE VOOR ACHTEROP DE FIETS FRAME BEVESTIGING

Om te voorkomen dat u zich tijdens een fietstrijtje onnodig zorgen gaat maken om de veiligheid van uw kind, hebben wij de perfecte oplossing bedacht waarmee u uw kind op elke fiets veilig mee kunt nemen.

Onze ergonomische fietstijtjes zijn ontwikkeld met maximale veiligheid en comfort als hoogste prioriteiten.

In deze handleiding vindt u informatie over het bevestigen van het fietstijtje op het frame.

**Lees de handleiding zorgvuldig door, zodat u op veilige en correcte wijze het fietstijtje installeert.**

## ■ TECHNISCHE KENMERKEN

- Dit fietstijtje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met schokdempers achter.
- Dit fietstijtje niet bevestigen op een racefiets met een laag stuur.
- Dit fietstijtje niet bevestigen op gemotoriseerde voertuigen, zoals bromfietsen en scooters.
- Dit fietstijtje niet bevestigen op fietsen met een driehoekig of vierkant frame of een frame van koolstofvezel.
- Dit fietstijtje monteren op fietsen met een rond en ovaal frame met een diameter tussen de Ø28 en Ø40 mm.
- Het babytijtje kan op een fiets met een wiel diameter van 26 tot 28 inch gemonteerd worden.
- Dit fietstijtje is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een gewicht van maximaal 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is). Controleer het gewicht van het kind voordat het fietstijtje gebruikt wordt. In geen geval mag u het fietstijtje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
- Controleer goed of het kind niet zwaarder of groter is dan wat het tijtje maximaal kan hebben. Ga geregeld na of dit nog klopt.
- **Indien u twijfels heeft over het monteren van dit fietstijtje op uw fiets, neem dan contact op met uw rijwielpecialzaak voor meer informatie.**

## ■ PRODUCTOVERZICHT

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>A.</b> Zijte                                     | <b>I1.</b> M8x45 bout                |
| <b>B.</b> Veiligheidsgordel                         | <b>I2.</b> Plastic bevestigingsblok  |
| <b>B1.</b> Veiligheidsslot                          | <b>I3.</b> Ontgrendelingsknop        |
| <b>B2.</b> Verstelgesp gordel                       | <b>I4.</b> Metalen bevestigingsplaat |
| <b>B3.</b> Verstelgesp centrale gordel              | <b>I5.</b> Inbussleutel nr. 5        |
| <b>B4.</b> Opening voor het aanpassen van de gordel | <b>I6.</b> Borgring M8               |
| <b>C.</b> Veiligheidsriem voor het fietsframe       | <b>I7.</b> Veiligheidsindicator      |
| <b>D.</b> Bandje van de voetsteun                   | <b>I8.</b> Beschermend rubber        |
| <b>E.</b> Voetsteun                                 | <b>J.</b> Metalen bevestigingsset    |
| <b>F.</b> Zwaartepunt                               | <b>J1.</b> Metalen bevestigingsplaat |
| <b>G.</b> Zitkussentje                              | <b>J2.</b> Handknop                  |
| <b>H.</b> Metalen beugel                            | <b>J3.</b> Rode Veiligheidsring      |
| <b>I.</b> Bevestigingsblok voor het frame           | <b>K.</b> Partij-serienummer         |
|   | <b>L.</b> Obergvak met net           |

## ■ MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Draai het fietstijtje ondersteboven, zoals in de afbeelding. Verwijder de metalen beugel (H) van de stoel door het doorsnijden van de banden.
2. (J2) Draai de bevestigingsknop los en houd tegelijkertijd de rode veiligheidsring (I3) omhoog.
3. Voor het verwijderen van bevestigingsblok voor het frame, drukt u op de knop (I3) voor op de het bevestigingsblok en haalt u de metalen steunen uit de gaten van het blok, zoals aangegeven op de afbeelding.

4. Houd de metalen beugel (H) vast zoals in de afbeelding en steek de uiteinden door de openingen in het fietszijte.

5. Om het fietszijte aan de grootte van de fiets aan te passen, zet u de metalen beugel (H) in een van de drie toegestane posities om het zijte naar achteren of voren te verplaatsen. We raden u aan om het zijte in het begin in positie nr. 3 te zetten.

6. Plaats de metalen bevestigingsplaat (J1) op de groeven van het fietszijte en zet de metalen bevestigingsplaat erop vast zoals in de afbeelding aangegeven.

7. Sluit de metalen bevestigingsplaat (J1); controleer goed of ze de metalen beugel (H) vastzet en bevestig de handknop (J2). Zodra de handknop vastzit, controleert u of het veiligheidshendeltje goed vastgezet wordt zoals in de afbeelding te zien is. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

8. Maak met de inbussleutel nr. 5 (I5) de bouten (I1) los van het bevestigingsblok.

9. Controleer voordat u het bevestigingsblok (I) op de framebuis bevestigt, of de rubberen bescherming (I8) aan de voorkant op de juiste plaats zit.

10. Zet het hoofddeel van het bevestigingsblok (I2) op de voorkant van het fietsframe en breng vervolgens de metalen bevestigingsplaat (I4) aan. Let op: Als er hier kabels lopen, zorg er dan voor dat ze goed in de centrale groef van de metalen vastzitten (tussen het beschermende rubber (I8) en de groef van de bevestigingsplaat (I4) en dat hun bewegingen niet gehinderd worden).

11. Plaats de sluitring (I6) op de M8 bouten (I1) en schroef ze vast op het bevestigingsblok (I). Draai met de inbussleutel (I5) de bouten stevig aan zodat het bevestigingsblok (I) gefixeerd is, maar niet zo strak dat u later de hoogte niet meer bij kan stellen. Let er echter wel op dat ze stevig aangedraaid moeten zijn om de volgende stap makkelijker te kunnen uitvoeren. **U moet ze kruislings stevig aandraaien.**

12. Plaats de randen van de metalen beugel (H) bij de openingen van het bevestigingsblok (I) totdat u een klik hoort, zodat u weet dat hij vergrendeld zit en totdat aan de voorkant van het bevestigingsblok de 2 groene veiligheidsindicatoren verschijnen. Alleen als de 2 veiligheidsindicatoren zichtbaar zijn, is het fietszijte correct geïnstalleerd. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

13. Plaats de metalen beugel (H) in het midden boven het achterwiel en stel die op zo'n hoogte in dat later, wanneer u het gewicht van het kind eraan toevoegt, het kind het wiel niet raakt. Let er op dat de metalen beugel (H) niet verder dan 10 cm van het wiel geplaatst mag zijn. Het zwaartepunt (F) van het fietszijte staat op het zijte aangegeven en moet zich voor de as van het achterwiel bevinden. Iets erachter mag wel, maar dan niet verder dan 10 cm. Als het zwaartepunt zich verder naar achteren bevindt, moet u de metalen beugel (H) in een andere positie zetten (er zijn drie mogelijkheden). Let er bovendien op dat het zijte zo geplaatst is dat de fietser niet met zijn of haar voeten tegen het fietszijte aan komt.

**Let op:** In Duitsland moet volgens de Duitse verkeerswet StVZO het fietszijte zo geplaatst zijn dat 2/3 van de diepte van het zijte of het zwaartepunt zich tussen de voor- en achteras van de fiets bevindt.

14. Als het zijte eenmaal goed is afgesteld, draait u met de hand het bevestigingsblok (I) aan om er zeker van te zijn dat het niet zal bewegen. Dit moet met de hand gebeuren en is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind. Controleer of het bevestigingsblok (I) goed vastzit. U moet de 4 bouten met de hand kruislings gefaseerd vastschroeven. Gebruik voor elke bout dezelfde kracht (I5).

15. Haal de veiligheidsriem (C) rond het fietsframe. Stel hem onder spanning bij zoals in de afbeelding te zien is. Zorg ervoor dat het resterende losse stuk van de riem niet in contact met het wiel kan komen. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

16. Om het kind in het zijte te zetten, trekt u eerst de gordelbanden (B) helemaal naar buiten, waarbij u de verstelgespen (B2) verschuift. Hierdoor kunt u het kind makkelijker in het zijte zetten.

Om het kind in het zijte te zetten, opent u het slot (B1) van de veiligheidsgordel (B) en drukt u de drie knoppen van het slot (B1) in zoals hier aangegeven.

Om met de groei van het kind mee te gaan, kunt u de hoogte van de gordel aanpassen op de opening voor het aanpassen van de gordel (B4). Let op: Voordat u een ritje gaat maken, moet u altijd goed controleren of het kind goed vast gegespt zit en of de gordel niet zo strak zit dat het kind pijn heeft. We raden aan om eerst de veiligheidsgordel af te stellen en dan pas het kind de helm op te zetten

17. Om de hoogte van de voetsteun (E) aan te passen, moet u de voetsteun (E) losmaken van het zijte (A) door de twee klemmetjes aan de achterzijde samen te duwen terwijl u de voetsteun (E) omhoog brengt.

18. Om de voetsteuntjes weer te bevestigen, brengt u eerst de bovenste pin aan. Daarna duwt u het voetsteuntje (E) naar beneden om de klemmetjes in de openingen te vergrendelen.

19. Voor de veiligheid van uw kind stelt u het bandje van de voetsteun (D) zo af dat de voet van uw kind er goed inpast, maar dat het geen pijn doet.

20. Niet zwaarder belasten dan de maximale belasting van 1 kg die het opbergvak met net (L) aankan. Het totale gewicht van het kind en de voorwerpen in het opbergvak mag niet zwaarder zijn dan het aanbevolen gewicht van 22 kg.

21. Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszijte klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszijte TE LEZEN.**



## VEILIGHEIDINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetgeving en nationale regelgeving die hierop van toepassing zijn.
- Dit fietszijte niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met schokdempers achter.
- Dit fietszijte niet bevestigen op een racefiets met een laag stuur.
- Dit fietszijte niet bevestigen op gemotoriseerde voertuigen, zoals bromfietzen en scooters.
- Dit fietszijte niet bevestigen op fietsen met een driehoekig of vierkant frame of een frame van koolstofvezel.
- Dit fietszijte monteren op fietsen met een rond en ovaal frame met een diameter tussen de Ø28 en Ø40 mm.
- Het babyzijte kan op een fiets met een wiel diameter van 26 tot 28 inch gemonteerd worden.
- Dit fietszijte is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een gewicht van maximaal 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is). Controleer het gewicht van het kind voordat het fietszijte gebruikt wordt. In geen geval mag u het fietszijte gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
- Controleer goed of het kind niet zwaarder of groter is dan wat het zijte maximaal kan hebben. Ga geregeld na of dit nog klopt.
- Vervoer in dit fietszijte geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszijte erop gemonteerd is.
- Zet het kind stevig vast in het fietszijte en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig aange trokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt.
- Het fietszijte nooit gebruiken voordat de veiligheidsgordel afgesteld is.
- Let er op dat niets van het lichaam of de kleding van het kind, zijn schoenveters, de kinderveiligheids gordels e.d. in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets.



• Wij raden u aan om jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen of voeten tussen de spaken steekt. Het is verplicht om de onderkant van het zadel te beschermen of om een zadel met ingebouwde vering te gebruiken. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.

• Kleed het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden en gebruik een geschikte helm.

• Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.

• Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de heupgesp van de veiligheids gordels vast, zodat de bandjes niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.

• Het fietszitje moet zo afgesteld staan dat de fietser het fietszitje tijdens het fietsen niet met de voeten raakt.

• Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale capaciteit van de fiets. Raadpleeg de handleiding van de fiets of deze gebouwd is op het extra gewicht.

• U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken.

• Het zitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.

• Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.

• Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.

• Het is erg belangrijk om het zitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.

**WAARSCHUWING:** Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.

**WAARSCHUWING:** Voeg geen extra bagage toe aan een bagagedrager met fietszitje. Als u extra bagage vervoert, mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage moet aan de voorzijde van de fiets vervoerd worden.

**WAARSCHUWING:** Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

**WAARSCHUWING:** Een fiets kan anders reageren als er een kind in het fietszitje zit, met name voor de balans en bij het sturen en remmen.

**WAARSCHUWING:** Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

**WAARSCHUWING:** Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het zitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.

**WAARSCHUWING:** Het is uiterst belangrijk dat u tot slot bij de montage met de hand de bouten (I1) van het bevestigingsblok (I) goed vastdraait, zodat de metalen beugel (H) stevig en strak vastzit.

**WAARSCHUWING:** Het zitje niet gebruiken als het geheel of gedeeltelijk gebroken of beschadigd is. Controleer alle onderdelen geregeld en vervang ze daar waar nodig. Raadpleeg het hoofdstuk over het onderhoud.

## HOE UW FIETSZITJE TE VERWIJDEREN

Maak de veiligheidsriem (C) los om het fietszitje te kunnen verwijderen. Druk vervolgens op de ontgrendelingsknop (I3) op het bevestigingsblok (I) en trek tegelijkertijd de metalen bevestigingsblok (H) omhoog en naar achteren zoals in de afbeelding weergegeven.

## ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

• Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.

• Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een

rijwielspecialzaak gaan die ook een erkende Polisport-leverancier is. U kunt te vinden op de website: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

• Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.

• Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

## GARANTIE

**2 JAAR GARANTIE:** alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten. Registreer uw fietszitje op [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTIECLAIMS

Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon geretourneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabricagedatum. Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste informatie hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet u de gegevens bewaren die in uw partij-serienummer (K) staan. U kunt de informatie ook hier noteren.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.



## BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL RAMMEMONTERT SYSTEM

For å være trygg når du tar barnet ditt med på sykkelturen, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på de fleste typer sykler. Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

I denne bruksanvisningen vil du finne informasjon om hvordan feste barnesetet til rammen.

**Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.**

## TEKNISKE EGENSKAPER

• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.

• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på racersykkel med bukkhornstyre.

• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som mopeder og scootere.

• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med trekantet-, firkantet- eller karbonfiberramme.

• Dette barnesetet for sykkel må kun monteres på sykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.

• Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28".

• Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med veksten som avgjørende faktor). Sjekk barnets vekt i forkant av bruk av barnesetet. Du skal ikke under noen omstendigheter anvende barnesetet for å transportere et barn som veier mer enn grensen.

• Vær sikker på at vekten og størrelsen på barnet ikke overstiger maksimal kapasitet på setet. Sjekk dette regelmessig fra tid til annen.

• Hvis du er i tvil angående montering av barnesetet på sykkelen din, vennligst ta kontakt med din sykkelforhandler for mer informasjon.

## ■ INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Barnesete for sykkel            | <b>12.</b> Monteringsblokk i plast           |
| <b>B.</b> Sikkerhetsbelte                 | <b>13.</b> Utløsningsknapp                   |
| <b>B1.</b> Sikkerhetslås                  | <b>14.</b> Monteringsplate i metall          |
| <b>B2.</b> Beltejustering                 | <b>15.</b> Allen-nøkkel nr. 5                |
| <b>B3.</b> Sentral beltejustering         | <b>16.</b> Låseskive M8                      |
| <b>B4.</b> Hull for beltejustering        | <b>17.</b> Indikator for sikkerhetsanordning |
| <b>C.</b> Sikkerhetsbelte for sykkelramme | <b>18.</b> Beskyttende gummi                 |
| <b>D.</b> Fotsøttestropp                  | <b>J.</b> Sett for metallmontering           |
| <b>E.</b> Fotsøtete                       | <b>J1.</b> Monteringsplate i metall          |
| <b>F.</b> Gravitasjonsentrum              | <b>J2.</b> Håndskruue                        |
| <b>G.</b> Pute                            | <b>J3.</b> Rød sikkerhetsring                |
| <b>H.</b> Metallramme                     | <b>K.</b> Batch serienummer                  |
| <b>I.</b> Monteringsblokk                 | <b>L.</b> Transportnett                      |
| <b>I1.</b> M8 x 45 skruer                 |  |

## ■ MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Snu barnesetet opp-ned som vist på bildet. Fjern metallrammen (H) fra setet ved å kutte stroppene.
2. Skru løs håndknappen (J2) og løft samtidig den røde sikkerhetsringen (J3).
3. For å fjerne holderen, trykk låsknappen (I3) og fjern den i følge anvisningen på bildet.
4. Monter nå metallrammen (H) på samme måte som på bildet og før den gjennom åpningen til barnesetet.
5. For å justere barnesykkelsetet i henhold til sykkelstørrelse, sett metallbraketten (H) i en av de tre tillatte stillingene for å bevege setet bakover eller fremover. I begynnelsen foreslår vi å plassere den i posisjonen nr. 3.
6. Monter festeplaten av metall (J1) på barnesetets riller og lukk det som vist på bildet.
7. Lukk metallmonteringsplaten (J1); sørg for at den holder metallbraketten (H) og fest håndskruen (J2). Etter at håndskruen er godt strammet til, sørg for at sikkerhetsspaken er ordentlig nede som vist på bildet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets og syklistens sikkerhet.
8. Løsne skruene (I1) på rammen (I), med Allen-nøkkel nr. 5 (I5).
9. I forkant av å monteringsblokk (I), sørg for at beskyttelsesgummien (I8) er riktig plassert foran på blokken.
10. Plasser hoveddelen av monteringsblokken (I2) på forsiden av sykkelens ramme, og deretter sett på plass den metalliske monteringsplaten (I4). Merk: Hvis de er kabler i dette området, sørg for at de er riktig posisjonert i det midtre spor av den metalliske platen (mellom beskyttelsesgummien (I8) og sportet i monteringsplaten (I4) og at de er i stand til å bevege seg fritt).
11. Sett skiven (I6) i M8 skruene (I1), og deretter skru dem på monteringsblokken (I). Stram skruene med nøkkel (I5) slik at monteringsblokken (I) er sikret, men ikke fullstendig strammet, slik at du ved behov kan justere høyden senere. Men legg merke til at den bør være stram nok til å gjøre det enklere å fullføre neste trinn. **Du må stramme det i kryss.**
12. Plasser kantene på metallbraketten (H) på hullene i monteringsblokken (I) til du hører et klikk som indikerer at den er låst, og inntil de 2 grønne Sikringsindikatorer dukker opp på forsiden av monteringsblokken. Sykkelsetet for barnet er kun riktig installert når de to grønne Sikringsindikatorene er synlige. Dette trinnet er meget viktig for barnets sikkerhet.
13. Midtstill og juster metallrammen (H) til en høyde over det bakre hjulet, slik at du kan tilføre vekten til barnet på setet uten at det berører dekket. Barnesetet har et gravitasjonsentrum (F) (markert på barnesetet) som må bli plassert foran på bakre hjulaksel. Hvis det plasseres bak akselen skal avstanden ikke overstige 10 cm. Hvis gravitasjonsentrum er mer enn denne avstanden fra akselen skal du justere metallrammen til en av de tilgjengelige posisjonene. Særlig omhu må tas ved plassering av barnesetet for å sørge for at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved sykling.

**Merknad:** I Tyskland, i henhold til tysk trafikklav StVZO, kan sykkelseter kun bli festet slik at 2/3 av setedybden eller CoG til setet befinner seg mellom fremre og bakre aksel til sykkel.

**14.** Etter justering av høyde og plassering av setet, stram monteringsblokken (I) for å sørge for at den forblir immobil. Denne strammingen skal utføres manuelt og er ekstremt viktig for barnets sikkerhet. Sørg for at monteringsblokken (I) er godt festet. Skru til de 4 skruene for hånd diagonalt, med samme kraft og etappevis (I5).

**15.** Passer sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelens ramme. Juster strammingen som vist på bildet. Kontroller at løse belter ikke er i kontakt med hjulet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.

**16.** For å plassere barnet i setet, først trekk helt ut beltestroppene (B) ved å skyve justeringen (B2). Dette gjør det lettere å sette barnet i setet. For å sette barnet i setet, åpne låsen (B1) på sikkerhetsbeltet (B) og trykk på de tre knappene på låsen (B1) som angitt. Avhengig av barnet høyde kan du justere høyden på beltet på hullet for beltejustering (B4). Merk: Før du starter turen, sjekk alltid at barnet sitter trygt og at beltet sitter godt, men ikke så stramt at det gjør vondt for barnet. Vi anbefaler at barnets hjelm settes på etter at beltet er justert.

**17.** For å justere høyden på fotsøtten (E) slik at den passer barnets størrelse, frigjør fotsøtten (E) fra setet (A) ved å trykke de to festene sammen og løft fotsøtten som indikert på bildet (det kan være behov for å tilføre noe trykk).

**18.** For å feste fothulene, fest først topppinnen, og skyv fotsøtten (E) ned for å løse klipsene i sporhullene.

**19.** For å sørge for at barnet er trygt, juster stroppen (D) på fotsøtten. Frigjør stroppen (D) og juster den til barnets fot. Lås den på nytt og sørg for at stroppen ikke skader barnet.

**20.** Ikke overskrid den maksimale grensen på 1 kg for transportnettet (L). Totalt kan ikke maksimum vekt for barnet samt objekter i nettet overstige den anbefalte grensen på 22kg.

**21.** Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE FØLGENDE KAPITTEL ANGÅENDE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK AV DITT BARNSETE.**



## ■ SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER

- Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på racersykkel med bukkehornstyre.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som mopeder og scootere.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med trekantet-, firkantet- eller karbonfibreramme.
- Dette barnesetet for sykkel må kun monteres på sykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28".
- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor). Sjekk barnets vekt i forkant av bruk av barnesetet. Du skal ikke under noen omstendigheter anvende barnesetet for å transportere et barn som veier mer enn grensen.
- Vær sikker på at vekten og størrelsen på barnet ikke overstige maksimal kapasitet på setet. Sjekk dette regelmessig fra tid til annen.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppe med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelme. En lege må bli oppsøkt i tilfeller hvor det stilles spørsmål til barnets vekst.

- Sjekk at alle delene til sykkelen fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
  - Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortable posisjon for barnet.
  - Barnesetet skal aldri brukes før justering av sikkerhetsbeltet.
  - La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skoissler, barnesetebelte, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkelen ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.
  - En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uheld. Disse justeringene må bli revurdert med barnets vekst.
  - Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.
  - Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
  - Når barnesetet ikke er i bruk, fest seletil sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelen slik som hjul, brems osv. ettersom det kan skade syklisten.
  - Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
  - Vekten til syklisten og barnet må aldri være mer enn maksimal last tillatt for sykkelen. Sjekk sykkelens bruksanvisning fra sykkelforhandleren for å sørge for at sykkelen støtter denne ekstra lasten.
  - Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkelen som kan nå barnet.
  - Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.
  - Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkelen.
  - Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkeltur.
  - Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.
- ADVARSEL:** Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.
- ADVARSEL:** Tilfør ikke noe ekstra bagasje på barnesetet. Hvis du har ekstra bagasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.
- ADVARSEL:** Ikke endre setet.
- ADVARSEL:** Sykkelen kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.
- ADVARSEL:** Etterlat aldri sykkelen med et barn i setet uten tilsyn.
- ADVARSEL:** Fjern setet ved transport av sykkelen med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller løse festene til sykkelen, hvilket kan føre til en ulykke.
- ADVARSEL:** Det er ekstremt viktig å sørge for at endelig montering med manuelt innskruing av monteringsblokk (I) for å sørge for at metallrammen (H) er fullstendig sikret og strammet.
- ADVARSEL:** Ikke bruk setet hvis en del er ødelagt eller skadet. Sjekk alle delene regelmessig og skift ut ved behov. Se kapitlet om vedlikehold.

## ▼ HVORDAN FJERNE BARNESETET

Ta av sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesykkelsetet. Trykk deretter på utløserknappen (I3) på monteringsblokken (I), og på samme tid trekk metallbraketten (H) opp og tilbake som vist i bildet.

## ▼ VEDLIKEHOLD

- For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:
- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
  - Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for POLISPORT. Du finner dem på nettsiden: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).
  - Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete, selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
  - Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinnholdige produkter).

## ▼ GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Alle mekaniske deler er kun garantert mot fabrikkasjonsskade. Registrer setet ditt på [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTIKRAV

For at garantien er gyldig må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansett som at garantien begynner ved fabrikkasjonsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkraesi, misbruk, systemendring eller brukt på en måte som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

For å sikre at du har all nødvendig informasjon for å aktivere garantien må du ta vare på informasjonen der du har ditt Batch Serienummer (K). Du kan også skrive ned informasjonen her.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel. Vennligst ta kontakt med Polisport for spørsmål.



## ▼ TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY SYSTEM MONTAŻU DO RAMY

Dla twojej wygody i spokoju umysłu podczas przejażdżek rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonałe rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.

Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie i komforcie.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na ramy.

**Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.**

## ▼ DANE TECHNICZNE

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyścigowych wyposażonych w obniżoną kierownicę.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na pojazdach silnikowych, takich jak mopedy czy skutery.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju trójkątnym lub kwadratowym albo z włókna węglowego.
- Ten fotelik dziecięcy można montować wyłącznie na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju okrągłym lub owalnym o średnicy od 28 do 40 mm.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdzić wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.
- Sprawdzaj regularnie, czy waga i wymiary dziecka nie przekraczają maksymalnego udźwigu fotelika.
- W przypadku wątpliwości dotyczących montażu fotelika na rowerze, należy skontaktować się z producentem rowerów w celu uzyskania dalszych informacji.

## ■ LISTA PRODUKTÓW

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Główne siedzisko                    | <b>12.</b> Plastikowy uchwyt                     |
| <b>B.</b> Pas bezpieczeństwa                  | <b>13.</b> Przycisk zwalniania                   |
| <b>B1.</b> Klamra pasa bezpieczeństwa         | <b>14.</b> Metalowa płytka mocująca              |
| <b>B2.</b> Klamra regulacyjna                 | <b>15.</b> Klucz imbusowy nr 5                   |
| <b>B3.</b> Centralna regulacja pasa           | <b>16.</b> Podkładka zabezpieczająca M8          |
| <b>B4.</b> Otwór do regulacji pasa            | <b>17.</b> Wskaźnik urządzenia zabezpieczającego |
| <b>C.</b> Pas bezpieczeństwa na ramę rowerową | <b>18.</b> Guma ochronna                         |
| <b>D.</b> Pasek zabezpieczający stopy         | <b>J.</b> Metalowy zastaw mocujący               |
| <b>E.</b> Oparcie na stopy                    | <b>J1.</b> Metalowa płytka mocująca              |
| <b>F.</b> Środek ciężkości                    | <b>J2.</b> Pokrętło                              |
| <b>G.</b> Wyściółka                           | <b>J3.</b> Blokada bezpieczeństwa                |
| <b>H.</b> Metalowy wspornik                   | <b>K.</b> Numer seryjny partii                   |
| <b>I.</b> Uchwyt fotelika                     | <b>L.</b> Siatka na bagaż                        |
| <b>11.</b> Śruba M8x45                        |  |

## ■ INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU

1. Obrócić fotelik do góry nogami w sposób pokazany na rysunku. Przetnij taśmy zabezpieczające i usuń metalowy wspornik (H).

2. Skru løs håndknappen (J2) og løft samtidig den røde sikkerhetsringen (J3).

3. For å fjerne holderen, trykk låsknappen (I3) og fjern den i følge anvisningen på bildet.

4. Chwycić metalowy wspornik (H) i ustawiając części tak, jak pokazano na obrazku, przeciągnąć przez otwory w foteliku dziecięcym.

5. W celu wyregulowania fotelika dziecięcego odpowiednio do rozmiaru roweru należy ustawić metalowy wspornik (H) w jednej z trzech dozwolonych pozycji w celu przemieszczenia fotelika do przodu lub do tyłu. Najlepiej jest zacząć od pozycji nr 3.

6. Umieścić metalową płytkę mocującą (J1) w wyźłobieniach fotelika i przymocować tak, jak pokazano na zdjęciu.

7. Zamknąć metalową płytkę montażową (J1); upewnić się, że przytrzyma ona metalowy wspornik (H) i dokręcić pokrętło (J2). Bezpośrednio po dokręceniu pokrętła sprawdzić, czy dźwignia zabezpieczająca jest prawidłowo ustawiona jak na zdjęciu. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.

8. Poluzować śruby (I1) uchwytu fotelika (I) za pomocą klucza imbusowego nr 5 (I5).

9. Przed umieszczeniem uchwytu fotelika (I) na ramie sprawdzić, czy guma ochronna (18) jest prawidłowo ustawiona na przedniej części uchwytu.

10. Umieścić główną część uchwytu fotelika (I2) z przodu ramy roweru, a następnie założyć metalową płytkę mocującą (I4).

Uwaga: jeśli w tym obszarze przechodzą jakiegolwiek linki, należy się upewnić, że są one prawidłowo umieszczone w środkowym rowku metalowej płytki (pomiędzy gumą ochronną (18) i rowkiem płytki mocującej (I4), oraz że mogą się one swobodnie przemieszczać.

11. Założyć podkładki (I6) na śruby M8 (I1) i wkręcić je do uchwytu fotelika (I). Dokręcić śruby kluczem (I5) tak, aby uchwyt fotelika (I) był zabezpieczony, ale nie dokręcony do końca, aby w razie potrzeby można było dostosować wysokość później. Należy jednak pamiętać, że powinien być dociśnięty na tyle, aby ułatwić przeprowadzenie kolejnego etapu. **Śruby należy dokręcić krzyżowo.**

12. Włożyć końce metalowego wspornika (H) do otworów uchwytu fotelika (I) aż do usłyszenia kliknięcia oznaczającego zablokowanie oraz aż do momentu, w którym 2 zielone wskaźniki urządzenia zabezpieczającego pojawiają się z przodu uchwytu fotelika. Dziecięcy fotelik rowerowy jest zamontowany prawidłowo wyłącznie wtedy, gdy 2 zielone wskaźniki urządzenia zabezpieczającego są widoczne. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

13. Wyśrodkować i dostosować metalowy wspornik (H) na odpowiedniej wysokości nad tylnym kołem w taki sposób, by po dodaniu wagi dziecka fotelik nie dotykał koła. Należy pamiętać, że metalowy wspornik (H) powinien być umieszczony maksymalnie 10 cm od koła. Środek ciężkości fotelika dziecięcego (F) (oznaczony na foteliku) musi się znajdować przed tylną osią. W przypadku umieszczenia go za osią odległość nie

może przekraczać 10 cm. Jeżeli środek ciężkości znajduje się dalej od osi, przestawić metalowy wspornik w jedną z dostępnych pozycji. Ustawiając fotelik dziecięcy, należy również zwrócić szczególną uwagę, aby osoba jadąca rowerem nie uderzała pedałami w fotelik.

**Uwaga:** W Niemczech zgodnie z przepisami ruchu drogowego StVZO foteliki rowerowe mogą być mocowane tylko tak, że 2/3 głębokości fotelika lub jego środek ciężkości musi znajdować się przed tylną osią roweru.

14. Po dostosowaniu wysokości i ustawieniu fotelika ręcznie dokręcić uchwyt fotelika (I), aby upewnić się, że się nie porusza. Uchwyt należy dokręcić ręcznie – jest to niezwykle ważne dla bezpieczeństwa dziecka. Sprawdzić, czy uchwyt fotelika (I) jest mocno przytwierdzony. 4 śruby należy dokręcać ręcznie krzyżowo, stosując taką samą siłę (I5).

15. Owinąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru. Napiąć, jak pokazano na zdjęciu. Sprawdzić, czy zwisająca część pasa nie wchodzi w kontakt z kołem. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

16. Aby umieścić dziecko w foteliku, najpierw całkowicie wydużyć pasy bezpieczeństwa (B) za pomocą klamer regulacyjnych (B2). Ułatwia to umieszczenie dziecka w foteliku.

Aby umieścić dziecko w foteliku, należy odpiąć klamrę (B1) pasa bezpieczeństwa (B), naciskając trzy przyciski klamry (B1) jak pokazano. Można wyregulować wysokość mocowania pasa bezpieczeństwa odpowiednio do wzrostu dziecka za pomocą otworów do regulacji pasa (B4).

Uwaga: Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy sprawdzać, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega ściśle, ale nie ciasno i nie uwiera. Zalecamy zakładanie dziecku kasku ochronnego po ustawieniu pasów.

17. Aby dostosować wysokość oparcia na stopy (E) do wzrostu dziecka, odłączyć oparcie na stopy (E) od fotelika (A) przez jednoczesne naciśnięcie dwóch mocowań i przesunąć oparcia tak, jak pokazano na zdjęciu (może być potrzebne zastosowanie pewnego nacisku).

18. Aby zamocować ponownie oparcia na stopy, włożyć najpierw górny zaczep, a następnie naciśnięć oparcie (E) w dół, tak aby zatrzaski wsoczyły do szczelin.

19. Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (D), odpinając paski od oparcia i dostosowując do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

20. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia siatki na bagaż (L), wynoszącego 1 kg, łączna całkowita waga dziecka oraz przedmiotów umieszczonych w siatce nie może przekroczyć 22 kg.

21. Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypelnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika.**



## ■ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyciągowych wyposażonych w obniżoną kierownicę.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na pojazdach silnikowych, takich jak mopedy czy skutery.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju trójkątnym lub kwadratowym albo z włókna węglowego.

- Ten fotelik dziecięcy można montować wyłącznie na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju okrągłym lub owalnym o średnicy od 28 do 40 mm.
  - Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
  - Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym). Przed użyciem fotelika sprawdź wagę dziecka. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika do przewozu dzieci, których waga jest większa od dopuszczalnego limitu.
  - Sprawdź regularnie, czy waga i wymiary dziecka nie przekraczają maksymalnego udźwigu fotelika.
  - Nie woźć w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
  - Sprawdź, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
  - Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie są mocno, zapewniając dziecku wygodę.
  - Nie używaj fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
  - Dbaj o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, sznurowki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ może to spowodować obrażenia dziecka lub być przyczyną wypadku.
  - Należy stosować ochronę na koło, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między sprzchy. Należy obowiązkowo stosować ochronę pod siodełkiem lub siodełko z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.
  - Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.
  - Dzieci w fotelikach muszą być ubrane cieplej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.
  - Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie wisiały i nie wkręciły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.
  - Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
  - Łączna waga rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Należy sprawdzić w instrukcji obsługi roweru lub zapytać sprzedawcę, czy dopuszczalne jest takie dodatkowe obciążenie roweru.
  - Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostać w zasięgu dziecka.
  - Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
  - Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.
  - Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.
  - Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był nachylony do przodu, tak, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.
- OSTRZEŻENIE:** Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.
- OSTRZEŻENIE:** Do miejsca, w którym znajduje się fotelik z dzieckiem nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowego przewożonego bagażu nie może spowodować przekroczenia nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.
- OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikować fotelika.
- OSTRZEŻENIE:** Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsiadania i zsiadania z roweru.
- OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:** W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.

**OSTRZEŻENIE:** Niezwykle ważne jest, aby na końcu montażu ręcznie dokręcić śruby uchwyty fotelika (I), tak aby metalowy wspornik (H) był całkowicie dokręcony i przymocowany.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj fotelika, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona. Sprawdź regularnie wszystkie części, wymieniaj w razie potrzeby. Zapoznać się z rozdziałem dotyczącym konserwacji.

## ▼ JAK ZDJĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY

Rozpiąć pas bezpieczeństwa (C) w celu zdjęcia fotelika dziecięcego. Następnie nacisnąć przycisk zwalniania (I3) na uchwycie fotelika (II) i jednocześnie pociągnąć metalowy wspornik (H) do góry i do tyłu, jak pokazano na zdjęciu.

## ▼ KONSERWACJA

Abi fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Należy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.
- Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Polisport w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów można znaleźć na stronie internetowej: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- W razie wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy.
- Należy myć fotelik wodą z mydłami (nie używać środków czyszczących, produktów powodujących korozję ani toksycznych). Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

## ▼ GWARANCJA

**2-LETNIA GWARANCJA:** Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### ROZSCHECZANIE Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Abi być pewnym, że posiada się wszystkie informacje wymagane do skorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w numerze seryjnym partii (K). Można je również zapisać tutaj.

OF \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.



## ▼ SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA SISTEM DE MONTARE CADRU

Pentru a fi liniştiţi atunci când luaţi copiii cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluţia perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.

Scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca principalele obiective siguranța și confortul. În acest manual veți găsi informații privind prinderea scaunului pentru copii de cadru.

**Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.**

## ► CARACTERISTICI TEHNICE

- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu amortizoare de șoc spate.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete de curse cu ghidon orientat în jos.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe vehicule motorizate, precum mopede și scutere.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru triunghiular, pătrat sau din fibră de carbon.
- Acest scaun de copii pt bicicletă trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru rotund sau oval cu diametre între 26 și 40 mm.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26" și 28".
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârste cuprinse în intervalul recomandat de la 9 luni la 5 ani – greutatea fiind variabila esențială). Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Sub nicio formă nu trebuie să utilizați scaunul pentru copii pentru a transporta un copil a cărui greutate depășește limita permisă.
- Asigurați-vă că greutatea și dimensiunile copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului; verificați acest lucru periodic.
- **Dacă aveți îndoieli privind montarea scaunului pentru copii pe bicicleta dumneavoastră, vă rugăm contactați furnizorul bicicletei pentru informații suplimentare.**

## ► PIESE ȘI COMPONENTE

- |   |   |
|---|---|
| <b>A.</b> Scaunul propriu-zis                           | <b>1.</b> Suport de fixare                                |
| <b>B.</b> Centură de siguranță                          | <b>11.</b> Șurub M8x45                                    |
| <b>B1.</b> Cataramă de siguranță                        | <b>12.</b> Element principal suport de fixare din plastic |
| <b>B2.</b> Dispozitiv de ajustare centură               | <b>13.</b> Buton de demontare                             |
| <b>B3.</b> Cataramă de reglare centură centrală         | <b>14.</b> Plăcuță metalică de fixare                     |
| <b>B4.</b> Orificiu pentru reglarea centurii            | <b>15.</b> Cheie imbus nr. 5                              |
| <b>C.</b> Centură de siguranță pentru cadrul bicicletei | <b>16.</b> Șaibă de blocare M8                            |
| <b>D.</b> Cureauă pentru fixarea picioarelor pe suport  | <b>17.</b> Indicator siguranță dispozitiv                 |
| <b>E.</b> Suport pentru picioare                        | <b>18.</b> Cauciuc de protecție                           |
| <b>F.</b> Centru de greutate                            | <b>J.</b> Kit metalic de fixare                           |
| <b>G.</b> Căptușeală                                    | <b>J1.</b> Plăcuță metalică de fixare                     |
| <b>H.</b> Tijă de metal pentru fixarea scaunului        | <b>J2.</b> Buton manual                                   |
|   | <b>J3.</b> Inel roșu de siguranță                         |
|   | <b>K.</b> Număr de serie lot                              |
|   | <b>L.</b> Suport de transport                             |

## ► INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

1. Întoarceți scaunul cu susul în jos așa cum este ilustrat în imagine. Îndepărtați tijă metalică (H) de pe scaun prin tăierea clemelor.
2. Deșurubați mânerul rotativ manual (J2) ridicând în același timp inelul roșu de siguranță (J3).
3. Pentru a îndepărta suportul de fixare, apăsați butonul de blocare (I3) și ridicați-I în direcția ilustrată în imagine.
4. Poziționați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) așa cum este ilustrat în imagine și introduceți-o în orificiile din scaun.
5. Pentru a regla scaunul de copii pt bicicletă conform dimensiunii bicicletei, așezați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) în una dintre cele trei poziții permise pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi. Pentru început, vă recomandăm să o așezați în poziția nr. 3.
6. Introduceți plăcuța metalică de fixare (J1) în canelurile din scaun și blocați-o așa cum este indicat în imagine.

7. Închideți plăcuța metalică de fixare (J1); asigurați-vă că aceasta fixează tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) și strângeți butonul manual (J2). Imediat ce butonul manual este bine strâns, asigurați-vă că mânerul de securitate este bine prins, așa cum se indică în imagine. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și a ciclistului.

8. Slăbiți șuruburile (I1) de pe suportul de fixare (I), cu cheia hexagonală nr. 5 (I5).

9. Înainte de a așeza suportul de fixare (I) pe cadru, asigurați-vă că protecția de cauciuc (I8) este poziționată corect pe partea frontală a suportului.

10. Așezați elementul principal al suportului de fixare (I2) în partea din față a cadrului bicicletei și apoi montați plăcuța metalică de fixare (I4).

Notă: Dacă în această zonă există cabluri, acestea trebuie să fie corect poziționate în canelura centrală a plăcuței metalice (între cauciucul de protecție (I8) și canelura plăcuței de fixare (I4) și nefixate).

11. Așezați șaibele (I6) în șuruburile M8 (I1) și apoi strângeți șuruburile pe suportul de fixare (I). Strângeți șuruburile cu cheia (I5) astfel încât suportul de fixare (I) să fie prins însă fără a fi strâns complet pentru a putea regla înălțimea ulterior, dacă este necesar. Cu toate acestea, rețineți că acesta trebuie să fie strâns pentru a permite realizarea cu ușurință a următorului pas. **Trebuie să îl strângeți în cruce.**

12. Introduceți marginile tijei de metal pentru fixarea scaunului (H) în orificiile suportului de fixare (I) până când auziți un clic care indică blocarea și până când cele două indicatoare verzi ale dispozitivului de siguranță se aprind pe partea din față a suportului de fixare. Scaunul va fi instalat adecvat doar atunci când cele două indicatoare verzi sunt vizibile. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.

13. Centrați și reglați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) la o înălțime peste roata din spate, astfel încât ulterior, când adăugați greutatea copilului, scaunul să nu atingă roata. Rețineți că tijă metalică de fixare trebuie poziționată la o distanță de maximum 10 cm de roată. Scaunul are un centru de greutate (F) (marcat pe scaun) care trebuie să fie poziționat în fața axei roții din spate. Dacă este poziționat în spatele axei, distanța nu trebuie să depășească 10 cm. Dacă centrul de greutate se află la o distanță de axă mai mare decât cea indicată, reglați tijă de metal la una dintre pozițiile disponibile. O atenție specială trebuie acordată poziționării scaunului pentru a vă asigura că ciclistul nu atinge scaunul cu picioarele în timpul mersului pe bicicletă.

**Notă:** În Germania, conform Codului rutier german (StVZO), scaunele pentru bicicletă pot fi fixate doar astfel încât 2/3 din adâncimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa frontală și cea din spate a bicicletei.

14. După reglarea înălțimii și poziționarea scaunului, strângeți cu mâna suportul de fixare (I) pentru a vă asigura că nu se mișcă. Această operațiune de strângere trebuie executată manual și este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că suportul de fixare (I) este bine atașat. Trebuie să strângeți cu mâna cele 4 șuruburi în diagonală, treptat și cu aceeași forță (I5).

15. Treceți centura de siguranță (C) în jurul cadrului bicicletei. Reglați-o și tensionați-o așa cum se indică în imagine. Asigurați-vă că centura rămăsă liberă nu intră în contact cu roata. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.

16. Pentru a așeza copilul în scaun, extindeți integral curelușele centurii (B), glisând dispozitivele de reglare (B2). Astfel, copilul poate fi așezat mai ușor în scaun.

Pentru a așeza copilul în scaun, deschideți catarama (B1) centurii de siguranță (B) și apăsați cele trei butoane ale cataramii (B1) așa cum se indică.

Conform dimensiunilor copilului, puteți regla înălțimea centurii în orificiul pentru reglarea centurii (B4).

Notă: Înainte de a porni la drum, verificați întotdeauna siguranța copilului și asigurați-vă că centura este fixă dar nu are atâta de strânsă încât să cauzeze vătămări copilului. Vă recomandăm să îi puneți copilului casca după reglarea centurii.

17. Pentru reglarea înălțimii suportului pentru picioare (E) în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră, desprindeți suportul de picioare (E) de scaun (A) apăsând pe ambele clame deodată și ridicați scaunul după cum este indicat în imagine (aplicarea forței ar putea fi necesară).

**18.** Pentru a reatașa suportul pentru picioare, acționați acul din partea de sus și împingeți suportul în jos pentru a bloca dispozitivele de prindere în orificii.

**19.** Pentru a garanta siguranța copilului dumneavoastră, ajustați curelușa (D) suportului de picioare. Desprindeți curelușa (D) din închițătoare și potriviți-o pe piciorul copilului. Închideți curelușa din nou asigurându-vă că nu incomodează copilul.

**20.** Nu depășiți limita maximă de 1kg a suportului de transport (L). În total, greutatea maximă a copilului și a obiectelor din suport nu trebuie să depășească valoarea recomandată de 22 kg.

**21.** Asigurați-vă că ați urmat și ați realizat toate instrucțiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIȚI următorul capitol privind instrucțiunile de siguranță referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**



## ► INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani; Consultați legile și reglementările naționale cu privire la acest subiect.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu amortizoare de șoc spate.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete de curse cu ghidon orientat în jos.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe vehicule motorizate, precum mopede și scutere.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru triunghiular, pătrat sau din fibră de carbon.
- Acest scaun de copii pt bicicletă trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru rotund sau oval cu diametre între 26 și 40 mm.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26"și 28".
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârste cuprinse în intervalul recomandat de la 9 luni la 5 ani – greutatea fiind variabilă esențială). Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Sub nicio formă nu trebuie să utilizați scaunul pentru copii pentru a transporta un copil a cărui greutate depășește limita permisă.
- Asigurați-vă că greutatea și dimensiunile copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului; verificați acest lucru periodic.
- Nu transportați în acest scaun copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în șezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți dubii în legătură cu creșterea copilului.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.
- După poziționarea copilului în scaun, asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranță.
- Asigurați-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcămintea copilului, precum șireturile de la pantofii, centurile scaunului etc. nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
- Se recomandă folosirea unor apărători pe roți pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spițele roților. Este obligatorie folosirea unei protecții poziționate sub șau sau a unei șei cu arcuri interne. Asigurați-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânele, evitând astfel accidentele.
- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice și echipați-l cu casca de protecție adecvată.
- Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicicliștii și ar trebui să fie protejați de ploaie.
- Când scaunul nu este folosit, strângeți catarama hamului de siguranță pentru a evita balansarea curelelor și intrarea acestora în contact cu părțile rotitoare ale bicicletei precum roți, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru biciclist.

• Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.

• Greutatea ciclistului și a copilului transportat nu trebuie să depășească niciodată sarcina maximă admisă pentru bicicleta respectivă. Consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei sau contactați furnizorul pentru a vă asigura că bicicleta suportă sarcini suplimentare.

• Protejați toate părțile ascuțite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.

• Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați-vă ca acesta nu este fierbinte.

• Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și reglementări specifice referitoare la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.

• Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.

• Este foarte important să reglați corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline spre față, astfel încât copilul să poată aluneca din el. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat spre spate.

**AVERTISMENT:** Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie să fie întotdeauna bine fixate.

**AVERTISMENT:** Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața biciclistului.

**AVERTISMENT:** Nu modificați scaunul.

**AVERTISMENT:** Este posibil ca bicicleta să se comporte diferit în mers sau la oprire atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, în special în ceea ce privește echilibrul, controlul direcției, frânarea și urcarea și coborârea de pe bicicletă.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

**AVERTISMENT:** Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia, provocând accidente.

**AVERTISMENT:** Este extrem de important ca la sfârșitul asamblării să strângeți cu mâna șuruburile suport de fixare (I) pentru a vă asigura că tija de metal pentru fixarea scaunului (H) este bine strânsă și asigurată.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați scaunul dacă orice componentă este defectă sau deteriorată. Verificați periodic toate componentele și înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați capitolul despre întreținere.

## ► CUM SE SCOATE SCAUNUL PENTRU COPII

Detashați centura de siguranță (C) pentru a scoate scaunul de copii pt bicicletă. Apoi, apăsați butonul de demontare (I3) de pe suportul de fixare (I) și în același timp trageți tija de metal (H) în sus și înapoi așa cum se arată în imagine.

## ► ÎNTREȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:

• Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.

• Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat Polisport, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

• În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.

• Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

## ГARANȚIE

**2 ANI GARANȚIE:** Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### CERERI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți buoul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat din cauza spargerii, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

Pentru a vă asigura că aveți toate informațiile necesare pentru activarea garanției, trebuie să păstrați datele din numărul de serie al lotului (K). Puteți înregistra informațiile și aici.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.



## ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ

Мы разработали идеальное решение для комфортной и безопасной перевозки детей на велосипеде.

При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являлись комфорт и безопасность.

В этом руководстве приведена информация об установке детского сиденья на раме.

**Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
- Данное сиденье нельзя устанавливать на гоночном велосипеде с рулем изогнутой вперед-вниз-назад формой.
- Данное детское кресло нельзя размещать на моторных транспортных средствах, таких как Мопеды и Скутеры.
- Данное детское сиденье нельзя устанавливать на треугольных, квадратных и изготовленных из карбона рамах.
- Данное детское сиденье должно быть установлено на округлую или овальную раму с диаметром в пределах от 28 до 40 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипедах с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
- Это детское сиденье подходит для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение). Проверьте вес ребенка перед использованием детского сиденья. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать детское сиденье для перевозки ребенка, вес которого превышает допустимый предел.
- Убедитесь в том, что рост и вес ребенка не превышают максимально допустимых показателей для перевозки в данном сиденье, проверяйте размеры ребенка время от времени.
- Если у вас есть сомнения по установке детского кресла на велосипед, свяжитесь с вашим поставщиком велосипедов для получения дополнительной информации.

## СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Основная часть кресла                                     | <b>I2.</b> Корпус держателя                  |
| <b>B.</b> Ремень безопасности                                       | <b>I3.</b> Przcisk zwalniania                |
| <b>B1.</b> Замок ремня  | <b>I4.</b> Металлическая крепежная пластина  |
| <b>B2.</b> Регулятор ремня  | <b>I5.</b> Шестигранный ключ № 5             |
| <b>B3.</b> Центральный регулятор натяжения ремня                    | <b>I6.</b> Стопорная шайба M8                |
| <b>B4.</b> Отверстие для регулировки ремня                          | <b>I7.</b> Индикатор безопасности устройства |
| <b>C.</b> Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме | <b>I8.</b> Защитная резина                   |
| <b>D.</b> Ремешок для ног   | <b>J.</b> Металлический крепежный комплект   |
| <b>E.</b> Подставка для ног   | <b>J1.</b> Металлическая крепежная пластина  |
| <b>F.</b> Центр тяжести   | <b>J2.</b> Рукоятка                          |
| <b>G.</b> Мягкая подстилка  | <b>J3.</b> Красное кольцо безопасности       |
| <b>H.</b> Кронштейн-держатель                                       | <b>K.</b> Серийный номер партии              |
| <b>I.</b> Держатель   | <b>L.</b> Отделение для перевозки вещей      |
| <b>I1.</b> Винт M8x45   |  |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Переверните детское сиденье, как показано на картинке. Разрежьте ремешки, снимите металлическую скобу (H).
2. Открутите фиксатор (J2), одновременно поднимая красное кольцо безопасности (I3).
3. Чтобы снять крепёжное приспособление, нажмите на блокирующую кнопку (I3), после чего снимите крепление, как показано на рисунке.
4. Взявшись за металлический кронштейн-держатель (H), как показано на рисунке, проденьте его в отверстие детского сиденья.
5. Для того, чтобы отрегулировать детское кресло под размер велосипеда, установите кронштейн-держатель в одно из трех доступных положений и передвиньте его вперед или назад. В начале мы рекомендуем установить кресло в положение №3.
6. Вставьте металлическую крепежную пластину (J1) в выемки на сиденье и закройте ее, как показано на рисунке.
7. Закрепите металлическую установочную пластину (J1); убедитесь в том, что она удерживает металлическую опору (H) и рукоятку (J2). Как только рукоятка будет крепко закручена убедитесь в том, что защитный рычаг надежно закреплен, как показано на картинке. Этот шаг очень важен для обеспечения безопасности ребенка и велосипедиста.
8. Поместите винты (I1) на держатель (I) шестигранным ключом № 5 (I5).
9. Прежде чем устанавливать держатель на раму, проверьте, правильно ли перед ним расположено резиновое предохранитель (I8).
10. Поместите корпус держателя (I2) на передней части рамы велосипеда, потом, поместите металлическую крепежную пластину (I4).
- Внимание: Если в месте установки расположены какие-либо кабели, убедитесь, что они корректно расположены в центральной полости металлической крепежной пластины (I4) и могут свободной двигаться.
11. Поместите шайбу (I6) на винт M8 (I1) и закрутите их в держатель (I). Затяните винты ключом (I5), так чтобы держатель (I) был закреплен, но не затянут, чтобы в случае необходимости была возможность отрегулировать высоту. Однако посадка должна быть прочной, чтобы облегчить выполнение следующего шага. **Затягивать винты нужно в перекрестном порядке.**
12. Вставьте концы кронштейна-держателя (H) в отверстия на Держателе (I) до щелчка, который будет означать, что деталь закреплена, и до тех пор пока не загорится 2 зеленых индикатора на основном блоке. Детское сиденье будет корректно установлено в том случае, когда вы увидите 2 зеленых индикатора безопасности. Этот шаг очень важен для обеспечения безопасности ребенка.
13. Отцентрируйте и отрегулируйте кронштейн-держатель (H) на высоте выше заднего колеса таким образом, чтобы под воздействием



веса ребенка детское сиденье не касалось колеса. Металлическая дуга должна быть установлена на расстоянии максимум 10 см от колеса. Центр тяжести (F) детского сиденья (помечен на сиденье) обязательно должен находиться перед осью заднего колеса. Если он расположен за осью, расстояние не должно превышать 10 см. Если центр тяжести находится дальше от оси, отрегулируйте металлическую скобу, установив ее в одно из доступных положений. Кроме того, особое внимание необходимо обратить на положение детского сиденья, чтобы велосипедист не касался его ногами.

**Обратите внимание!** В соответствии с действующим в Германии законом о дорожном движении StVZO, установка велосипедных сидений допускается только таким образом, чтобы сиденье на 2/3 в глубину или его центр тяжести обязательно располагались между передней и задней осями велосипеда.

**14.** Отрегулировав высоту и положение сиденья, закрепите держатель (I) руками так, чтобы он оставался неподвижным. Закреплять необходимо руками, ибо это крайне важно для безопасности ребенка. Проверьте, надежно ли закреплен держатель (I). Вам необходимо крепко затянуть 4 винта по диагонали, с одинаковой силой на каждом этапе (I5).

**15.** Пропустите ремень безопасности (C) вокруг рамы велосипеда. Настройте его, как показано на картинке, с натяжением. Убедитесь, что в ослабленном состоянии ремень не контактирует с колесами велосипеда. Этот шаг является чрезвычайно важным для обеспечения безопасности ребенка.

**16.** Для того чтобы разместить ребенка на сиденье, прежде всего полностью ослабьте ремни безопасности (B), передвигая регуляторы (B2). Это упростит посадку ребенка в сиденье. После того, как ребенок сядет, откройте застежку ремня безопасности (B1) и нажмите три кнопки замка (B1), как показано на картинке. По мере роста ребенка вы можете регулировать размер ремня безопасности при помощи специального отверстия (B4).

**Внимание:** Перед началом движения всегда проверяйте надежно ли ребенок пристегнут ремнем безопасности и не слишком ли туго затянут ремень. Мы рекомендуем вам одевать на ребенка защитный шлем после регулировки ремня безопасности.

**17.** Чтобы отрегулировать высоту подножки (E) по росту ребенка, освободите подножку (E) от сиденья (A), нажав одновременно на два фиксатора, и приподнимите подножку, как показано на рисунке (для этого может потребоваться некоторое усилие).

**18.** Для повторной установки подставки для ног, сначала включите верхний контакт, и нажмите на подножку (E), чтобы закрепить фиксаторы в отверстиях.

**19.** Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (D) подставки для ног. Отстегните ремешок (D), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрепите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не давит ребенку.

**20.** Не превышайте максимального значения в 1 кг при перевозке дополнительных вещей в специальном отделении (L). В сумме вес ребенка и других перевозимых предметов не должен превышать рекомендованных 22 кг.

**21.** Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкции по технике безопасности касательно использования детского сиденья.**



## ■ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть не моложе 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законами и национальными предписаниями.
- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.

- Данное сиденье нельзя устанавливать на ночном велосипеде с рулем изогнутой вперед-вниз-назад формой.
- Данное детское кресло нельзя размещать на моторных транспортных средствах, таких как Мопеды и Скутеры.
- Данное детское сиденье нельзя устанавливать на треугольных, квадратных и изогнутых рамах из карбона рамак.
- Данное детское сиденье должно быть установлено на округлую или овальную раму с диаметром в пределах от 28 до 40 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипедах с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
- Это детское сиденье подходит для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение). Проверьте вес ребенка перед использованием детского сиденья. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать детское сиденье для перевозки ребенка, вес которого превышает допустимый предел.
- Убедитесь в том, что рост и вес ребенка не превышают максимальных допустимых показателей для перевозки в данном сиденье, проверьте размеры ребенка время от времени.
- Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает корректно.
- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт.
- Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
- Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сиденья не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
- Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок на сидении не мешает работе тормозов велосипеда.
- Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
- Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищенными от дождя.
- Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д.). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.
- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сиденье ногами.
- Суммарный вес велосипедиста и ребенка не должен превышать максимально допустимой нагрузки для велосипеда.
- Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сиденье и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сиденье не слишком горячее.
- Прежде чем использовать детское сиденье убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его компоненты для оптимального комфорта и безопасности ребенка. Также важно расположить сиденье с небольшим наклоном назад ребенок не выскользнул из него.

**ВНИМАНИЕ!** Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается перевозить багаж на детском сиденье вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимый грузоподъемность велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья. **ВНИМАНИЕ!** Поведение велосипедиста с сидящим на сиденье ребенком может отличаться при торможении или поездке, но особенно отличается балансирование, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сиденье ребенком.

**ВНИМАНИЕ!** Перевозка велосипед на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.

**ВНИМАНИЕ!** Крайне важно, завершая сборку, затянуть винты держатель (I) вручную, после чего проверить, надежно ли закреплена металлическая скоба (H).

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте сиденье, если какая-либо его часть сломана или повреждена. Регулярно проверяйте все части кресла и производите их замену при необходимости. Для это обратите внимание на раздел об обслуживании.

## ■ КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ

Снимите ремень безопасности (C), чтобы снять сиденье. Затем нажмите кнопку фиксатора (I3) на держателе (I), и в то же самое время потяните кронштейн (H) вверх и назад, как показано на рисунке.

## ■ УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.
- Проверьте, все ли детали работают. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Polisport. Список дилеров приведен на веб-сайте: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
- Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

## ■ ГАРАНТИЯ

**ГАРАНТИЯ 2 ГОДА:** на все механические компоненты только в отношении заводского брака. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Для того, чтобы убедиться, что у вас есть вся необходимая информация, чтобы активировать гарантию, вам нужно сохранить информацию, которую вы имеете в своем Серийном номере (K). Вы также можете записать информацию здесь.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.



## ■ Detská sedačka na bicykel DRŽIAK SEDAČKY NA RÁM

Abyste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov.

Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie.

V tomto návode nájdete informácie o pripevnení detskej sedačky na rám.

**Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.**

## ■ TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na pretekársky bicykel s nízkymi riadidlami.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorové vozidlá ako sú mopedy a skútre.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle s trojuholníkovým alebo hranatým rámom, ani na bicykle s rámom z uhlíkových vlákien.
- Táto detská sedačka na bicykel sa musí montovať na bicykle s okrúhlym alebo oválnym rámom s priemerom od 28 do 40 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".
- Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - avšak rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa). Pred použitím sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností sedačku nepoužívajte k preprave dieťaťa, ktorého hmotnosť je nad prípustný limit.
- Uistite sa, že hmotnosť a veľkosť dieťaťa nepresahuje maximálnu kapacitu sedačky. Pravidelne to kontrolujte.
- **Ak máte akékoľvek pochybnosti o montáži detskej sedačky na vaše bicykel, kontaktujte vášho predajcu ohľadom ďalších informácií.**

## ■ INDEX PRODUKTU

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Sedačka                         | <b>I1.</b> M8x45 skrutka                 |
| <b>B.</b> Bezpečnostný pás                | <b>I2.</b> Plastický upevňovací držiak   |
| <b>B1.</b> Bezpečnostný zámok             | <b>I3.</b> Tlačidlo na uvoľnenie         |
| <b>B2.</b> Nastavovací prvok remeňa       | <b>I4.</b> Kovová upínacia doska         |
| <b>B3.</b> Centrálny nastavovač pásu      | <b>I5.</b> Kľúč na imbusové skrutky č. 5 |
| <b>B4.</b> Otvor pre nastavenie pásu      | <b>I6.</b> Poistná podložka M8           |
| <b>C.</b> Bezpečnostný pás na rám bicykla | <b>I7.</b> Bezpečnostný indikátor        |
| <b>D.</b> Pás cez opierku na nohu         | <b>I8.</b> Ochranná guma                 |
| <b>E.</b> Opierka na nohu                 | <b>J1.</b> Kovová upínacia súprava       |
| <b>F.</b> Ťažisko                         | <b>J1.</b> Kovová upínacia doska         |
| <b>G.</b> Podložka                        | <b>J2.</b> Otočná rukoväť                |
| <b>H.</b> Kovový držiak                   | <b>J3.</b> Červený bezpečnostný krúžok   |
| <b>I.</b> Upevňovací držiak               | <b>K.</b> Sériové číslo                  |
|   | <b>L.</b> Prepravná sieťka               |

## ■ MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY

1. Detskú sedačku obráťte naopak, ako je to znázornené na obrázku. Prerezaním popruhov odmontujte zo sedačky kovovú konzolu (H).
2. Odskrutkujte ručný gombík (J2) a zároveň zdvihnite červený bezpečnostný krúžok (J3).
3. Ak chcete demontovať držiak, stlačte poistné tlačidlo (I3) a demontujte ho v smere znázornenom na obrázku.

4. Držte kovový držiak (H) ako na obrázku a pretiahnite ho cez otvory na detskej sedačke.

5. Pre nastavenie detskej sedačky na bicykel v závislosti od veľkosti bicykla nastavte kovový držiak (H) do jednej z troch možných polôh, čím posuniete sedačku dozadu alebo dopredu. Na začiatok ho odporúčame umiestniť do polohy č. 3.

6. Vložte kovovú upínaciu dosku (J1) do drážiek na sedačke a uzatvorte ju tak, ako to je znázornené na obrázku.

7. Uzavrte kovovú upínaciu dosku (J1). Uistite sa, že drží kovový držiak (H) a utiahnite otočnú rukoväť (J2). Keď bude otočná rukoväť dobre utiahnutá, presvedčte sa, či bezpečnostná páčka správne drží, ako je znázornené na obrázku. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.

8. Imbusovým kľúčom č. 5 (I5) uvoľnite skrutky (I1) na upevňovačom držiaču (I).

9. Pred umiestnením upevňovacieho držiaču (I) na rám skontrolujte, že ochranná guma (I8) je na prednej časti bloku správne umiestnená.

10. Založte hlavnú časť upevňovacieho držiača (I2) na predok rámu bicykla a potom založte kovovú upínaciu dosku (I4).

Poznámka: Ak sa v tomto priestore nachádzajú káble, uistite sa, že sú správne umiestnené v stredovej drážke na kovovej doske (medzi ochrannou gumou (I8) a drážkou upínacej dosky (I4) a môžu sa volne hýbať).

11. Založte podložku (I6) na skrutky (I1) a potom ich naskrutkujte na upevňovací držiak (I). Skrutky utiahnite, použite kľúč (I5), tak aby bol upevňovací držiak (I) zaistený, ale nie úplne utiahnutý, v prípade potreby budete mať neskôr nastaviteľnú výšku. Avšak, upozorňujeme, že aby bolo možné vykonať ďalší krok, musí byť utiahnutý pevne. **Utiahnutie musíte vykonať krížom.**

12. Umiestnite konce kovového držiača (H) do otvorov upínacieho držiača (I), až kým nezačujete cvaknutie, ktoré znamená, že došlo k zaisteniu, a kým sa neobjavia 2 zelené bezpečnostné indikátory na prednej strane upínacieho držiača. Detská sedačka na bicykel je správne namontovaná len vtedy, keď sú 2 zelené bezpečnostné indikátory viditeľné. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.

13. Vycentrujte a nastavte kovový držiak (H) vo výške nad zadným kolesom, tak, aby sa neskôr, keď pridáte hmotnosť dieťaťa, nedotýkala kolesa. Upozorňujeme, že kovová oporná tyč musí byť umiestnená maximálne 10 cm od kolesa. Detská sedačka má ťažisko (F) (vyznačené na detskej sedačke), ktoré musí byť umiestnené pred oskou zadného kolesa. Ak bude umiestnené za oskou, vzdialenosť nesmie prekročiť 10 cm. Ak je ťažisko od osky vo vzdialenosti väčšej než je táto vzdialenosť, nastavte kovovú konzolu do jednej z dostupných polôh. Zvláštnu pozornosť treba venovať umiestneniu detskej sedačky tak, aby sa cyklista počas bicyklovania nedotýkal nohou detskej sedačky.

**Poznámka:** V Nemecku sa podľa nemeckého zákona o premávke StVZO môžu detské sedačky upevňovať len tak, aby 2/3 hĺbky sedačky alebo ťažisko sedačky boli medzi prednou a zadnou oskou bicykla.

14. Po nastavení výšky a polohy sedačky rukou utiahnite upevňovací držiak (I), aby sa nepohyboval. Toto utiahnutie musí byť vykonané rukou a je maximálne dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Montážny blok (I) musí byť pevne namontovaný. Rukou utiahnite postupne do kríža všetky 4 skrutky rovnakou silou (I5).

15. Omotajte bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Upravte ho tak, ako je znázornené na obrázku, utiahnite. Presvedčte sa, či voľný zbytok pásu nie je v kontakte s kolesom. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.

16. Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, najprv úplne vytiahnite remeňové popruhy (B). Použite na to nastavovacie prvky (B2). Takto dieťa jednoduchšie vložíte do sedačky.

Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, otvorte sponu (B1) bezpečnostného pásu (B) a stlačte tri tlačidlá na sponě (B1), ako je znázornené. Podľa veľkosti dieťaťa môžete upraviť výšku pásu na Otvore pre nastavenie pásu (B4).

Poznámka: Pred vydaním sa na cestu vždy skontrolujte, že dieťa je zaistené a že pás je priliehavý, no nie tesný natoľko, aby dieťa poranil. Prilbu odporúčame dieťaťu nasadiť po nastavení pásu.

17. Pre nastavenie výšky opierky na nohy (E), ktorá vyhovuje vášmu dieťaťu, uvoľnite opierku na nohy (E) zo sedačky (A) tak, že stlačíte tlačidlo k sebe a zovdihnute opierku, ako je znázornené na obrázku (je potrebné vynaložiť väčšiu silu).

18. Pre opätovné pripojenie opierok na nohy najprv zložte horný kolík a potom stlačte opierku na nohy (E) nadol, aby sa spony zaistili v drážkach otvorov.

19. Aby dieťa sedelo bezpečne, zatahnite aj pásy (D) na opierkach na nohy. Uvoľnite pás a prispôbte ho nohe dieťaťa, uzatvorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblíži.

20. Neprekračujte maximálnu hranicu 1 kg váhy, ktorú prepravná sieťka (L) znesie. Spolu maximálna hmotnosť dieťaťa a predmetov v sieťke nesmie presiahnuť odporúčaných 22 kg.

21. Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na pretekárske bicykle s nízkymi riadidlami.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorové vozidlá ako sú mopedy a skútre.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle s trojuholníkovým alebo hranatým rámom, ani na bicykle s rámom z uhlíkových vlákien.
- Táto detská sedačka na bicykel sa musí montovať na bicykle s okrúhlym alebo oválnym rámom s priemerom od 28 do 40 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".
- Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - avšak rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa). Pred použitím sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností sedačka nepoužívajte k preprave dieťaťa, ktorého hmotnosť je nad prístupný limit.
- Uistite sa, že hmotnosť a veľkosť dieťaťa nepresahuje maximálnu kapacitu sedačky. Pravidelne to kontrolujte.
- Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Mokrú máte dieťa okolo jedného roka, malí by ste sa poradili s lekárom.
- Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripravenou sedačkou.
- V sedačke zaistíte dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásky sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa.
- Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
- Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
- Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie brzd, predídete tým nehodám.
- Dieťa teplo oblečte a nasadte mu vhodnú prilbu.
- Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
- Keď sedačku nepoužívate, pásky utiahnite sponami, aby nepršili do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.

- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Hmotnosť cyklistu a dieťaťa nesmie nikdy prekročiť maximálnu hmotnosť určenú pre váš bicykel. Preštudujte si návod na používanie vášho bicykla.
- V akejkoľvek situácii zabráňte dieťaťu natahovať sa za časťami bicykla.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zahriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.
- Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasť pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenakláňala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.

**UPOZORNENIE.** – Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

**UPOZORNENIE.** – Nepripevňovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak prepravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevýšiť nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.

**UPOZORNENIE.** – Sedačka sa nesmie upravovať.

**UPOZORNENIE.** – Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa bicykel správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenia, brzdenia a nasadenia na bicykel a zosadenie z neho.

**UPOZORNENIE.** – Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

**UPOZORNENIE.** – Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.

**UPOZORNENIE.** – Je maximálne dôležité, aby ste v poslednom kroku montážne skrutky upevňovacieho držáka (I) utiahli rukou tak, aby bol kovový držák (H) úplne zaistený a utiahnutý.

**UPOZORNENIE.** – Sedačku nepoužívajte, ak je akákoľvek jej časť zlomená alebo poškodená. Pravidelne kontrolujte všetky časti a v prípade potreby ich vymeňte. Pozrite si kapitolu o údržbe.

## ▼ ODMONTOVANIE DETSKEJ SEDAČKY

Pre zloženie detskej sedačky na bicykel uvoľnite bezpečnostný pás (C). Potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie (I3) na upínacom držáku (I) a zároveň potiahnite kovový držák (H) nahor a dozadu, ako je znázornené na obrázku.

## ▼ ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Polisport, a zakúpiť správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

## ▼ ZÁRUKA

**2-ROČNÁ ZÁRUKA.** Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### UPLATNENIE ZÁRUKY

Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodné doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestanú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku

nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitia spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

Aby ste sa uistili, že máte všetky potrebné informácie na uplatnenie záruky, bezpečne uschovajte údaje na vašom štítku so sériovým číslom (K). Tieto údaje si môžete poznačiť aj sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.



## ▼ OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTÁŽA ZADAJŠIEHO SYSTÉMU ZA MONTÁŽU NA OKVIR KOLESA

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezskrbno vožňo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrдите na večino koles.

Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prvi vrsti zagotavljajo varnost in udobje.

V tem priročniku so informacije o pritrditvi otroškega sedeža na okvir.

**Za varno in pravilno namestitvev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.**

## ▼ TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na cestna kolesa s spuščnim krmilom.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na motorizirana vozila kot so mopedi in skuterji.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z okvirjem iz trikotnih ali kvadratnih cevi ali kolesa z okvirjem iz karbonskih vlaken.
- Otroški sedež je primeren za namestitvev na na kolesih z okroglim ali ovalnim okvirjem premera od 28 do 40 mm.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
- Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo.) Pred uporabo otroškega sedeža preverite otrokovo težo. Pod nobenim pogojem ne smete z otroškim sedežem prevažati otroka, ki tehta več kot je dovoljeno.
- Prepričajte se, da teža in velikost otroka ne presega najvišje dovoljene zmogljivosti sedeža in občasno preverjajte stanje.
- **Če ste v dvomih glede namestitvev otroškega sedeža na vaše kolo, se za informacije obrnite na svojega prodajalca.**

## ▼ KAZALO IZDELKOV

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>A.</b> Težišče                         | <b>I2.</b> Plastični del objemke |
| <b>B.</b> Varnostni trakovi               | <b>I3.</b> Gumb za odpenjanje    |
| <b>B1.</b> Varnostna zaponka              | <b>I4.</b> Kovinska ploščica     |
| <b>B2.</b> Nastavljajnik pasu             | <b>I5.</b> Imbus ključ št. 5     |
| <b>B3.</b> Nastavljajnik sredinskega pasu | <b>I6.</b> Vzmetna podložka M8   |
| <b>B4.</b> Odprtna za nastavitev pasu     | <b>I7.</b> Indikator varnosti    |
| <b>C.</b> Varnostni trak za okvir kolesa  | <b>I8.</b> Zaščitna guma         |
| <b>D.</b> Trak košarice za noge           | <b>J.</b> Pritrditveni set       |
| <b>E.</b> Košarica za noge                | <b>J1.</b> Kovinska plošča       |
| <b>F.</b> Težišče                         | <b>J2.</b> Ročni gumb            |
| <b>G.</b> Oblazinjenje                    | <b>J3.</b> Rdeči varnostni obroč |
| <b>H.</b> Kovinski nosilec                | <b>K.</b> Serijska številka      |
| <b>I.</b> Montažni blok                   | <b>L.</b> Transportna mreža      |
| <b>I1.</b> Vijak M8x45                    |                                  |

## ■ MONTAŽA IZDELKA

1. Obrnite otroški sedež z zgornjim delom navzdol, kot je prikazano na sliki. Kovinski nosilec (H) odstranite s sedeža tako, da prerežete jermene.
  2. Dvignite rdeči varnostni obroček (J2) in odvijte pritrditveni gumb (J3).
  3. Za odstranitev držala, pritisnite tipko na bloku (I3) in odstranite v smeri, kot je to prikazano na sliki.
  4. Kraka kovinskega nosilca (H) vtaknite v odprtini kot prikazuje slika.
  5. Da bi prilagodili velikost otroškega sedeža velikosti kolesa, namestite kraka kovinskega nosilca (H) v eno izmed treh dovoljenih pozicij in premaknite sedež naprej ali nazaj. Za začetek vam priporočamo namestitev na poziciji št.3.
  6. V zareze na spodnjem delu sedeža vtaknite kovinsko ploščo (J1) in jo preklonite na vijak tako, kot prikazuje slika.
  7. Zaprite kovinsko ploščo (J1); prepričajte se, da je kovinski nosilec(H) vpet in zategnete ročni gumb (J2). Ko je ročni gumb privit, preverite ali je varnostni vzvod ustrezno vpet, tako kot prikazuje slika. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.
  8. Odvijte vijake (I1) na montažnem bloku (I) s šestrobim ključem št. 5 (I5).
  9. Pred nameščanjem montažnega bloka (I) na okvir, se prepričajte, da je zaščitna guma (I8) pravilno nameščena na sprednji strani montažnega bloka (I).
  10. Plastični del objemke (I2) namestite na sprednji del okvirja kolesa ter nato namestite kovinsko ploščico (I4). Pozor: Če so v tem predelu speljani kabli, jih namestite v osrednji žlebič kovinske ploščice (med zaščitno gumo in (I8) in žlebičem kovinske ploščice (I4)) in zagotovite njihovo nemoteno pomikanje.
  11. Namestite vmetno podložko (I6) v vijak M8(I1) ter ju privijte na montažni blok (I). Privijte vijake s ključem (I5), tako da je montažni blok (I) pritrjen, vendar ni v celoti pričvrščen, da boste lahko pozneje po potrebi nastavljali višino. Vseeno pa naj bo dokaj fiksna, da si boste olajšali naslednji korak. **Privijte ga navzkraj.**
  12. Robova kovinskega nosilca (H) vstavite v luknje montažnega bloka (I), zaslizite klik in na sprednjem delu montažnega bloka se prikažeta indikatorja varnosti. Otroški kolesarski sedež je ustrezno nameščen takrat, ko jasno vidite oba indikatorja varnosti. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.
  13. Centrirajte in nastavite kovinski nosilec (H) tako da je toliko nad zadnjim kolesom, da se pozneje otroški sedež pod težo otroka ne more dotikati kolesa. Upoštevajte, da mora biti kovinski nosilni drog največ 10 cm od kolesa. Otroški sedež ima težišče (F) (napisano na otroškem sedežu), ki mora biti nameščeno pred osjo zadnjega kolesa. Če je nameščeno za osjo, razdalja ne sme presegati 10 cm. Če je težišče dalj od osi, prilagodite nosilec na enega izmed razpoložljivih položajev. Pri nameščanju otroškega sedeža bodite pozorni tudi na to, da se kolesar med poganjanjem kolesa z nogami ne bo dotikal ali zadeval otroškega sedeža.
- Opomba:** V Nemčiji, v skladu z prometnim zakonikom StVZO, sme biti kolesarski sedež nameščen na način, da se 2/3 globine sedeža ali težišča sedeža nahaja med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.
14. Po nastavitvi višine in položaja sedeža ročno zategnite montažni blok (I), zagotovite, da se ne bo mogel premikati. Ta pritrditev se izvede ročno in je izjemno pomembna za varnost otroka. Preverite, če je montažni blok (I) trdno pritrjen. Vse 4 vijake ročno privijte postopoma diagonalno, enako močno (I5).
  15. Varnostni trak (C) ovijte okoli okvirja kolesa. Nastavite ga tesno, tako kot prikazuje slika. Prestaliti, prost del traku se ne sme dotikati kolesa. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.
  16. Preden otroka posedete v sedež, z drsenjem nastavkov (B2) v celoti sprostite varnostne pas (B). Tako boste otroka lažje posedeli in sedež. Da bi otroka posedeli v sedež, odprite zaponko (B1) varnostnega pasu (B) in pritisnite na vse tri gumbe zaponke (B1) kot prikazuje slika.

Sorazmerno z velikostjo otroka, lahko prilagodite višino pasu na odprtini za nastavitve pasu (B4).

Pozor: Pred kolesarjenjem vedno preverite ali je otrok varno nameščen in da je pas zadostno pritegnjen a ne toliko, da bi otroka bolelo. Priporočamo, da čelado otroku namestite po tem, ko ste nastavili trak.

17. Če želite nastaviti višino košarice za noge (E) ju morate odstraniti s sedeža. S prsti ene roke stisnite jezička opore, z drugo roko pa dvignite košarico opore in jo staknite iz ležišča. Oporo vtaknite v izbrane odprtine na sedežu.

18. Za ponovno namestitev košaric za noge (E), ju najprej zataknite na vrhu in ju potisnite navzdol v luknje nosilca.

19. Za največjo mero varnosti morate pred vožnjo pritrčiti še otrokove noge. S tem poskrbite, da ne bi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odprite trak košarice za noge (D). Trak mora pritrčiti nogo na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.

20. Ne obremenite transportne mreže preko dovoljene nosilnosti 1kg (L). Skupna teža otroka in vsebine v mreži ne sme presegati 22 kg.

21. Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.**



## ■ VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

- Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na cestna kolesa s spuščanim krmilom.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na motorizirana vozila kot so mopedi in skuterji.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z okvirjem iz trikotnih ali kvadratnih cevi ali kolesa z okvirjem iz karbonskih vlaken.
- Otroški sedež je primeren za namestitev na na kolesih z okroglim ali ovalnim okvirjem premera od 28 do 40 mm.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
- Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo.) Pred uporabo otroškega sedeža preverite otrokovo težo. Pod nobenim pogojem ne smete z otroškim sedežem prevažati otroka, ki tehta več kot je dovoljeno.
- Prepričajte se, da teža in velikost otroka ne presega najvišje dovoljene zmogljivosti sedeža in občasno preverjajte stanje.
- V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otroek je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
- Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
- Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka.
- Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
- Poskrbite, da ne bi del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišel v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
- Priporočena je zaščitna kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil noge ali roke med napere. Obvezna je uporaba zaščitne pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vzmetmi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izogniti nesrečam.
- Otroka oblice vremenikim razmeram primerno in uporabite ustrezno čelado.

• Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.

• Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje travkov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obročniki, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.

• Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.

• Teža kolesarja in otroka ne sme nikoli presežati najvišje dopustne obremenitve kolesa. Preverite priročnik za kolo ali vprašajte dobavitelja kolesa, če prenese dodatno obremenitev.

• Zaščititi morate vsak konicast predmet na kolesu v dosegu otroka.

• Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posedete otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.

• Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.

• Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.

• Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.

**OPOZORILO!** Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.

**OPOZORILO!** Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtljage. Če peljete dodatno prtljago, njena teža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.

**OPOZORILO!** Ne spreminjajte sedeža.

**OPOZORILO!** Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite usesiti na kolo ali sestopiti z njega.

**OPOZORILO!** Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.

**OPOZORILO!** Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

**OPOZORILO!** Zelo pomembno je, da se po končani sestavi prepričate, če ste z roko zadostno pritrtili vijak montažnega bloka (I), da zagotovite pravilno in zadostno pritrnitev kovinskega nosilca (H).

**OPOZORILO!** Sedeža ne uporabljajte kadar je katerikoli del zlomljen ali poškodovan. Redno pregledujte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Preberite poglavje o vzdrževanju.

## ▼ KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ

Da bi lahko odstranili sedež, najprej odprite varnostni trak (C). Nato pritisnite na gumb za odpenjanje (I3) na montažnem bloku (I) in sočasno potisnite kovinski nosilec navzgor in nazaj, tako kot prikazuje slika.

## ▼ VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

• Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrjitvenih delov sedeža na okvir kolesa.

• Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Polisport, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

• Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.

• Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

## ▼ GARANCIJA

**2-LETNA GARANCIJA:** Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na [www.polisport.com](http://www.polisport.com)

### GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

Za primer garancijske reklamacije shranite podatek o serijski številki(K). Podatek si lahko preprišete tudi sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.



## ▼ DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL MONTAŽA NA RAM

Kako ne boste preterano brinuli dok svoje dete vozite biciklom na razna mesta, razvili smo savršeno rešenje za vožnjo vašeg deteta na večini vrsta bicikla.

Sva naša ergonomska dečja sedišta su načinjena imajući prvenstveno u vidu bezbednosti i udobnosti.

U ovom uputstvu naći ćete informacije o pričvršćivanju dečjeg sedišta za ram.

**Pažljivo pročitajte uputstvo za bezbedno i pravilno postavljanje dečjeg sedišta.**

## ▼ TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na biciklove sa zadnjim amortizerima.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati natrkačke biciklove sa spušenim upravljačem.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na motorna vozila kao što su mopedi i skuteri.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na biciklove sa trouglastim, četvrtastim ili ramovima od ugljeničnih vlakana.

• Ovo dečje sedište za bicikl mora biti sklopljeno na telu sa okruglim ili ovalnim ramom sa dimenzijama od Ø28 do Ø40 mm.

• Ovo dečje sedište se može postaviti na bicikle koji imaju točkove prečnika od 26" i 28".

• Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučenog uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor). Proverite težinu deteta pre upotrebe dečjeg sedišta. Ni pod kojim uslovima ne treba da koristite dečje sedište čija težina premašuje dozvoljenu granicu.

• Vodite računa da težina i veličina deteta ne prelaze maksimalni kapacitet sedišta, to redovno proveravajte s vremena na vreme.

• **Ukoliko sumnjate u mogućnost postavljanja dečjeg sedišta na vaš bicikl, radi budućih informacija kontaktirajte vašeg snabdevača.**

## ► PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Sedišta                         | 12. Plastični blok za montiranje  |
| B. Bezbednosni pojas               | 13. Dugme za otpuštanje           |
| B1. Bezbednosna kopča              | 14. Metalna ploča za montiranje   |
| B2. Regulator pojasa               | 15. Inbus ključ br. 5             |
| B3. Regulator centralnog pojasa    | 16. Sigurnosna podloška M8        |
| B4. Otvor za podešavanje pojasa    | 17. Indikator sigurnosnog uređaja |
| C. Sigurnosni pojas za ram bicikla | 18. Zaštitna guma                 |
| D. Vez držača za noge              | J. Metalna oprema za montiranje   |
| E. Držač za noge                   | J1. Metalna ploča za montiranje   |
| F. Težišni centar                  | J2. Obrtno dugme                  |
| G. Jastuk                          | J3. Bezbednosni crveni obruč      |
| H. Metalni nosač                   | K. Serijski broj                  |
| I. Blok za montiranje              | L. Mreža za transport stvari      |
| I1. M8 x 45 zavrtanj               |                                   |

## ► UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Okrenite dečje sedište naglavačke kao što je prikazano na slici. Uklonite metalni nosač (H) sa sedišta tako što ćete preseći veze.

2. Odvrnite zavrtanj za ručno zatezanje (J2) i istovremeno podeignite bezbednosni crveni obruč (J3).

3. Da biste skinuli nosač, pritisnite dugme bloka (I3) i uklonite ga u pravcu prikazanom na slici.

4. Pridržite metalni nosač (H) kao što je prikazano na slici i provucite ga kroz otvor na dečjem sedištu.

5. Kako biste podesili dečje sedište za bicikl prema veličini bicikla, postavite metalni nosač (H) u jednu od tri dozvoljene pozicije da biste pomerili sedište nazad ili napred. Predlažemo da ga za početak postavite na poziciju br. 3.

6. Ubacite metalnu ploču za montiranje (J1) u žljebove dečjeg sedišta i zatvorite je onako kako je na slici prikazano.

7. Zatvorite metalnu ploču za montiranje (J1); vodite računa da sadrži metalni nosač (H) i zategnite obrtno dugme (J2). Čim dobro zategnete obrtno dugme, proverite da li ste pravilno držali sigurnosnu polugu kao što je prikazano na slici. Ovaj korak je izuzetno važan zbog bezbednosti deteta.

8. Otpustite zavrtanje (I1) na blok za montiranje (I), inbus ključem br. 5 (I5).

9. Pre postavljanja blok za montiranje (I) na ram, proverite da li je zaštitna guma (I8) pravilno postavljena na prednjoj strani bloka.

10. Postavite glavno telo bloka za montiranje (I2) na prednju stranu rama bicikla a zatim postavite metalnu ploču za montiranje (I4).

Napomena: If Ako u ovom prostoru postoje kablovi, vodite računa da budu pozicionirani unutar centralnog žljeba metalne ploče (između zaštitne gume (I8) i žljeba ploče za montiranje (I4) i da se mogu slobodno pomerati.

11. Postavite podloške (I6) na zavrtanje M8 (I1) i zavijte ih na bloku za montiranje (I). Zategnite zavrtne ključem (I5), tako da blok za montiranje (I) bude osiguran ali ne i zategnut u potpunosti, tako da u slučaju ako bude potrebno, možete kasnije da podesite visinu. Međutim, imajte na umu da treba da bude dovoljno zategnuto da bi bilo lakše da se izvede sledeći korak. **Potrebno je unakrsno ga zategnuti.**

12. Postavite rubove metalnog nosača (H) u otvore na bloku za montiranje (I) dok ne čujete klik koji ukazuje na zaključavanje i dok na prednjoj strani bloka za montiranje ne iskoče 2 zelena sigurnosna indikatora. Dečje sedište za bicikl će biti pravilno postavljeno kada 2 zelena sigurnosna indikatora budu vidljiva. Ovaj korak je izuzetno važan zbog bezbednosti deteta.

13. Centrirajte i podesite metalni nosač (H) na visinu iznad zadnjeg točka, tako da kasnije kada dodate težinu deteta, dečje sedište ne dodiruje točak. Imajte na umu da metalna potporna poluga treba da bude postavljena na maksimalno 10 cm od točka. Dečje sedište ima težišni centar (F) (označen na dečjem sedištu) koji se mora postaviti ispred osovine zadnjeg točka. Ukoliko se postavi iza osovine tada razmak ne sme da premaši 10 cm. Ukoliko se težišni centar nalazi na više od 10 cm od osovine, podesite metalni nosač u jedan od mogućih položaja. Posebnu pažnju treba obratiti

prilikom postavljanja dečjeg sedišta kako vozač ne bi dodirivao dečje sedište svojim nogama u toku vožnje.

**Napomena:** U Nemačkoj, u skladu sa Nemačkim zakonom o saobraćaju STVZO, sedišta na bicikl mogu da se postave samo tako da se 2/3 dubine sedišta, ili težišni centar sedišta, nalazi između prednje i zadnje osovine bicikla.

14. Nakon podešavanja visine i pozicioniranja sedišta, zategnite blok za montiranje (I) da biste se uverili da se ne pomera. Ovo zatezanje mora da bude ručno i veoma je važno za bezbednost deteta. Vodite računa da je blok za montiranje (I) dobro pričvršćen. Morate ručno unakrsno zategnuti 4 zavrtanja, podjednako i postepeno (I5).

15. Provucite sigurnosni pojas (C) oko rama bicikla. Podesite ga pod naponom, kako je prikazano na slici. Vodite računa da preostali labavi deo pojasa ne bude u kontaktu sa točkom. Ovaj korak je izuzetno važan zbog bezbednosti deteta.

16. Da stavite dete u sedište, prvo izvucite remenje pojasa (B), klizno pomerajući kopčice za podešavanje (B2). Ovo olakšava stavljanje deteta u sedište.

Da stavite dete u sedište, otvorite bravu (B1) sigurnosnog pojasa (B) i pritisnite tri dugmeta brave (B1) kako je pokazano.

U skladu sa rastom deteta možete podesiti visinu pojasa na otvoru za podešavanje pojasa (B4).

Napomena: Pre početka vožnje, uvek proverite da li je dete osigurano i da li je pojas priključen, ali ne toliko da povredi dete. Preporučujemo da nakon podešavanja pojasa detetu stavite zaštitnu kacigu.

17. Da biste podesili visinu držača za noge (E) da odgovara veličini vašeg deteta, odvojte držač noge (E) od sedišta (A) tako što ćete sa obe strane pritisnuti nosač i podiči držač nogu kao što je to na slici prikazano (možda je potrebno jače pritisnuti).

18. Da biste vratili držač za noge, prvo zahvatite gornji klin i gurnite držač za noge (E) na dole da zavravite žabice u prorezima.

19. Da biste zasigurali bezbednost vašeg deteta, podesite vez (D) držača za noge. Otkopčajte vez (D) i prilagodite ga detetovoj nozi. Ponovo ga zakopčajte vodeći računa da vez ne povredi dete.

20. Nemojte prekoračiti limit od 1kg težine nošenja u mreži za transport stvari (L). Ukupna maksimalna težina deteta i stvari u mreži ne sme preći preporučeni 22 kg.

21. Proverite da li ste sledili i radili po svim navedenim uputstvima. Ako jeste, dečje sedište je spremno za upotrebu. **OBAVEZNO PROČITAJTE sledeće poglavlje o sigurnosnim uputstvima za korišćenje dečjeg sedišta.**



## ► BEZBEDNOSNE SMERNICE I UPOZORENJA

• Vozač bicikla mora da ima najmanje 16 godina; Proverite zakone i državne odredbe koje se toga tiču.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na biciklove sa zadnjim amortizerima.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati natkačke biciklove sa spuštenim upravljačem.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na motorna vozila kao što su mopedi i skuteri.

• Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na biciklove sa trouglastim, četvrtastim ili ramovima od ugljeničnih vlakana.

• Ovo dečje sedište za bicikl mora biti sklopljeno na telu sa okruglim ili ovalnim ramom sa dimenzijama od Ø28 do Ø40 mm.

• Ovo dečje sedište se može postaviti na bicikle koji imaju točkove prečnika od 26" i 28".

• Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučene uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor.) Proverite težinu deteta pre

upotrebe dečjeg sedišta. Ni pod kojim uslovima ne treba da koristite dečje sedište čija težina premašuje dozvoljenu granicu.

• Vodite računa da težina i veličina deteta ne prelaze maksimalni kapacitet sedišta, to redovno proveravajte s vremena na vreme.

• Nemojte prevoziti dete mlađe od 9 meseci starosti u ovom dečjem sedištu. Da bi putovalo, dete mora da bude u stanju da sedi sa glavom u uspravnom položaju dok nosi kacigu za bicikliste. Potrebna je konsultacija sa lekarom ukoliko je detetov rast pod znakom pitanja.

• Proverite da li svi delovi bicikla ispravno funkcionišu uz postavljeno dečje sedište.

• Obezbedite dete u dečjem sedištu tako što ćete proveriti da li su svi bezbednosni pojasevi pričvršćeni, ali ne toliko da bi bilo detetu neudobno.

• Da bi se dečje sedište koristilo, najpre mora da se podesi bezbednosni pojas.

• Nemojte dozvoliti da bilo koji deo tela ili dečje odeće, perle, pojasevi dečjeg sedišta, itd., dođu u kontakt sa pokretnim delovima bicikla, pošto mogu da povrede dete ili dovedu do nesreće.

• Preporučuje se korišćenje štitnika za točkove da dete ne bi gurnulo svoju nogu ili ruku među žbice. Obavezno je korišćenje zaštite ispod sica ili korišćenje sica sa oprugama. Vodite računa o tome da dete nije u mogućnosti da onesposobi kočnice, izbegavajući nezgode na taj način. Podešavanje se moraju prepravljati u skladu s rastom deteta.

• Oblačite dete u odgovarajuću odeću u skladu s vremenskim uslovima, i koristite odgovarajuću kacigu.

• Deca u sedištu treba da budu toplije obučena od onih što voze bicikl i treba da budu zaštićena od kiše.

• Kada ne koristite dečje sedište, pričvrstite kopčuz bezbednosnog pojasa kako ne bi visili i došli u kontakt s nekim od pokretnih delova bicikla, kao što su točkovi, kočnice, itd., pošto to može predstavljati opasnost po biciklistu.

• Položaj dečjeg sedišta mora tako biti podešen da vozač svojim nogama dok je u pokretu ne dodiruje sedište.

• Težina vozača zajedno s detetom koje prevozi nikada ne sme da premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje za bicikl. Proverite uputstvo za korišćenje bicikla kod snabdevača da biste proverili da li bicikl može da podnese ovaj dodatni teret.

• Morate pokriti bilo koji oštar ili šiljast predmet na biciklu koje dete može da dohvati.

• Sedište i postavka mogu postati vrela ako su duže vreme na suncu. Proverite da nisu suviše vrela pre nego stavite dete da sedne.

• Proverite koji su zakoni i odredbe u vašoj zemlji na snazi koji se tiču prevoza dece u sedištu pričvršćenom uz bicikl.

• Prevozite samo decu koja su u stanju da duže vreme sede bez ičije pomoći, najmanje koliko traje planirana vožnja.

• Veoma je važno da se sedište i njegovi sastavni delovi pravilno podese za optimalnu udobnost i bezbednost deteta. Takođe je važno da se sedište ne naginje prema napred, kako dete ne bi ispalo iz njega. Takođe je važno da zadnji naslon pomalo naginje prema nazad.

**UPOZORENJE:** Dodatna bezbednosna oprema treba uvek da bude pričvršćena.

**UPOZORENJE:** Nemojte dodavati dodatni prtljag dečjem sedištu. Ukoliko imate dodatni prtljag, njegova težina ne sme da premaši nosivost bicikla, i mora se postaviti ispred vozača.

**UPOZORENJE:** Nemojte prepravljati sedište.

**UPOZORENJE:** Bicikl se drugačije ponaša ako je dete u sedištu, pogotovo kada su u pitanju ravnoteža, upravljanje i kočenje.

**UPOZORENJE:** Nikada nemojte bez nadzora ostaviti parkirani bicikl s detetom u sedištu.

**UPOZORENJE:** Izuzetno je važno da se uverite da na kraju sastavljanja ručno dotegete zavrtnje na blok za montiranje (I) kako biste bili sigurni da je metalni nosač (H) potpuno obezbeđen i zategnut.

**UPOZORENJE:** Skinite sedište prilikom transportovanja bicikla automobilom (izvan automobila). Vazdušne turbulencije mogu da oštete sedište ili da olabave njegove veze sa biciklom, što bi moglo da dovede do nesreće.

**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti sedište ako je bilo koji deo polomljen ili oštećen. Redovno proveravajte sve delove i zamenite ih kada je to potrebno. Proverite poglavlje o održavanju.

## ▼ KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE

Odvajite sigurnosni pojas (C) kako biste skinuli dečje sedište bicikla. Zatim pritisnite dugme za otpuštanje (I3) na bloku za montiranje (I) istovremeno povucite metalni nosač (H) na gore i unazad kako je to prikazano na slici.

## ▼ ODRŽAVANJE

Da bi dečje sedište ostalo u dobrim radnim uslovima i da bi se sprečile nesreće, preporučujemo sledeće:

• Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na bicikl da biste se uverili da je u savršenom stanju.

• Proverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ukoliko je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zameniti. Da biste ih zamenili treba da idete u prodavnicu za bicikle, koje je takođe ovlašćeni POLISPORT-ov diler, kako biste dobili tačne komponente za zamenu. Možete da ih pronađete na veb strani: [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

• Ukoliko ste doživeli nesreću sa biciklom i bezbednosnim sedištem, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Čak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.

• Očistite sedište sapunom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

## ▼ GARANCIJA

**GARANCIJA 2 GODINE:** Na sve mehaničke komponente isključivo od proizvođačevih kvarova. Registrujte svoje sedište na [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### PRAVO NA GARANCIJU

Da bi servis u garantnom roku bio izveden, morate da posedujete originalni račun o kupovini. Predmeti koji su vraćeni bez računa o kupovini podrazumevaće da garancija počinje od datuma proizvodnje. Nijedna garancija neće važiti ukoliko je proizvod oštećen usled nesreće, zloupotrebe, modifikovanja sistema ili korišćenja na način koji nije opisan u ovom uputstvu za korišćenje.

Kako biste bili sigurni da imate sve potrebne informacije za aktiviranje garancije, potrebno je da čuvate informacije koje imate u svom Seriskom broju (K) Informacije takođe možete pribelježiti ovde.

OF \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez prethodne najave.

Za bilo kava pitanja stupite u kontakt sa Polisport.com



## ▼ BARNSITS FÖR CYKEL MONTERINGSSYSTEM FÖR RAM

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar. Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning. I denna bruksanvisning hittar du information om hur du ska fästa barnsitsen på ramen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.

## ▼ TEKNISKA EGENSKAPER

- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på racercyklar med bockstyre.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på motorfordon såsom mopeder eller vespor.



- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med triangulär ram, fyrkantig ram eller kolfiberarm.
- Denna barnsits för cykel kan monteras på cyklar med rund eller oval ram vars diameter är mellan Ø28 och Ø40 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" däck.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel). Kontrollera barnets vikt innan du använder barnsitsen. Du bör inte under några omständigheter använda barnsitsen för att transportera ett barn vars vikt ligger över den tillåtna gränsen.
- Se till att barnets vikt och storlek inte överskrider sitsens maximala kapacitet. Kontrollera detta med jämna mellanrum.
- **Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på din cykel, kontakta din cykelleverantör för mer information.**

## ▮ PRODUKTINDEX

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>A.</b> Barnsits                     | <b>12.</b> Fästblock i plast   |
| <b>B.</b> Säkerhetsbälte               | <b>13.</b> Låsknapp            |
| <b>B1.</b> Säkerhetsspänne             | <b>14.</b> Fästplatta i metall |
| <b>B2.</b> Bältesjusterare             | <b>15.</b> Insexnyckel nr. 5   |
| <b>B3.</b> Central bältesjusterare     | <b>16.</b> M8-bricka           |
| <b>B4.</b> Springa för bältesjustering | <b>17.</b> Säkerhetsindikator  |
| <b>C.</b> Säkerhetsrem för cykelram    | <b>18.</b> Skyddsgummi         |
| <b>D.</b> Fotstödsrem                  | <b>J.</b> Fixeringsset         |
| <b>E.</b> Fotstöd                      | <b>J1.</b> Fixeringsplatta     |
| <b>F.</b> Tyngdpunktscentrum           | <b>J2.</b> Handvred            |
| <b>G.</b> Barnsitsdyna                 | <b>J3.</b> Röd säkerhetsring   |
| <b>H.</b> Metallstag                   | <b>K.</b> Serienummer          |
| <b>I.</b> Fästblock                    | <b>L.</b> Förvaringsficka      |
| <b>I1.</b> M8x45-skruv                 |                                |

## ▮ PRODUKT MONTERINGSANVISNING

1. Vänd barnsitsen upp och ner som på bilden. Ta bort metallstaget (H) från stolen genom att klippa av banden.
2. Lossa ratten (J2) genom att lyfta upp den röda säkerhetsringen (J3).
3. För att ta bort hållaren, tryck på blockknappen (I3) och lyft av den i den riktning som bilden visar.
4. Håll metallstaget (H) som på bilden och för det genom öppningen i barnsitsen.
5. För att justera barnsitsen efter cykelns storlek, fäst metallstaget (H) i en av de tre tillåtna positionerna efter att flytta sitsen framåt eller bakåt. Vi rekommenderar att du placerar det i position nummer 3 till att börja med.
6. Skjut in fixeringsplattan (J1) i spåren på barnsitsen och lås den så som bilden visar.
7. Stäng fästplattan i metall (J1) och se till att den håller fast metallstaget (H). Skruva fast handvredet (J2). När handvredet är ordentligt åtdraget, kontrollera att säkerhetsstaget sitter fast ordentligt såsom visas på bilden. Detta steg är mycket viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.
8. Lossa skruvarna (I1) på fästblocket (I), med insexnyckel nr. 5 (I5).
9. Se till att det skyddande gummit (I8) är korrekt placerat på blockets framsida innan fästblocket (I) placeras på ramen.
10. Placera först huvuddelen av fästblocket (I2) på framsidan av cykelramen och därefter fästplattan i metall (I4).  
OBS: Om det går kablar längs med cykelramen, se till att de är korrekt placerade i skåran i mitten på fästplattan i metall (mellan skyddsgummit (I8) och fästplattans skåra (I4)) och att de kan röra sig fritt.
11. Sätt brickorna (I6) på M8-skruvarna (I1) och skruva sedan fast dem i fästblocket (I). Dra åt skruvarna med insexnyckeln (I5), så att fästblocket (I) är säkrat, men inte helt åtdraget så att du om det krävs kan justera höjden senare. Observera dock att det bör vara spänt för att göra det lättare att fullborda nästa steg. **Du måste dra åt det i kors.**
12. Tryck ned ändarna på metallstaget (H) i hålen på fästblocket (I) tills du hör ett klick som indikerar att de låst fast och tills de 2 gröna säkerhetsindikatorerna syns på fästblockets framsida. Barnsitsen är korrekt

monterad först när de 2 gröna säkerhetsindikatorerna syns. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.

**13.** Centrera och justera metallstaget (H) på en höjd ovanför bakhjulet, så att barnsitsen senare, när du lägger på barnets vikt, inte vidrör hjulet. Notera att metallstaget (H) bör placeras högst 10 cm från hjulet. Barnsitsen har en tyngdpunkt (F) (inriktad i sitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om denna placeras bakom axeln får inte avståndet vara längre än 10 cm. Om tyngdpunkten ligger längre bak än detta avstånd från axeln, justera metallstag till en av de möjliga positionerna. Det är också viktigt att se till att barnsitsen placeras så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna under cykling.

**OBS:** Enligt den tyska trafiklagen StVZO får cykelsitsar endast placeras så att 2/3-delar av sitsens djup eller sitsens tyngdpunkt befinner sig mellan cykelns fram- och bakaxlar.

**14.** Efter att ha justerat sitsens höjd och position, dra åt fästblocket (I) för hand så att det sitter ordentligt fast. Åtdragningen ska göras för hand och den är oerhört viktig för barnets säkerhet. Se till att fästblocket (I) sitter hårt fast genom att dra åt de 4 skruvarna diagonalt, i omgångar och med lika stor kraft överallt (I5).

**15.** Lagg säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den såsom visas på bilden så att den är spädd. Se till att änden på remmen inte hänger löst och inte kan komma i kontakt med hjulet. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.

**16.** För att placera barnet i sitsen, dra först ut bältesremmarna (B) helt genom att flytta bältesjusterarna (B2). Detta gör det lättare att sätta barnet i sitsen. Öppna säkerhetsspännet (B1) på säkerhetsbältet (B) och tryck in de tre knapparna på spännet (B1) såsom visas på bilden. Allteftersom barnet växer kan du justera höjden på bältet genom springorna för bältesjustering (B4).

OBS: Innan du börjar cykla, kontrollera alltid att barnet sitter ordentligt fastspänt och att bältet är åtdraget, men inte så hårt att det gör illa barnet. Vi rekommenderar att du sätter på hjälmen på barnet efter att du har justerat bältet.

**17.** För att justera höjden på fotstödet (E) så att det passar ditt barn, tryck ihop de två fastena samtidigt och lyft upp fotstödet såsom på bilden (det kan vara nödvändigt att använda lite kraft).

**18.** För att fästa fotstödet igen, tryck först på den översta sprinten och tryck sedan fotstödet (E) nedåt så att sprintarna låses i hålen.

**19.** För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (D) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spänn fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

**20.** Överskrid inte förvaringsfickans (L) maximala lastkapacitet på 1 kg. Den totala vikten av barnet och föremålen i förvaringsfickan får inte överskrida rekommenderade 22 kg.

**21.** Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**



## ▮ SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på racercyklar med bockstyre.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på motorfordon såsom mopeder eller vespor.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med triangulär ram, fyrkantig ram eller kolfiberarm.
- Denna barnsits för cykel kan monteras på cyklar med rund eller oval ram vars diameter är mellan Ø28 och Ø40 mm.

- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" däck.
  - Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel). Kontrollera barnets vikt innan du använder barnsitsen. Du bör inte under några omständigheter använda barnsitsen för att transportera ett barn vars vikt ligger över den tillåtna gränsen.
  - Se till att barnets vikt och storlek inte överskrider sitsens maximala kapacitet. Kontrollera detta med jämna mellanrum.
  - Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
  - Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
  - Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordenligt åtdragna, men utan att det blir obekvämt för barnet.
  - Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbältet har justerats.
  - Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, säkerhetsbälte m.m. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
  - Användning av hjulskydd rekommenderas så att barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekrarna. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en sadel vars fjädring är inkaplad. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
  - Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
  - Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
  - När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetssele för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.
  - Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.
  - Vikten av cyklisten och det medförda barnet får aldrig vara mer än den maximalt tillåtna lasten för cykeln. Kontrollera cykelns instruktionsmanual från leverantören, för att vara säker på att cykeln klarar av den extra belastningen.
  - Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.
  - Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
  - Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
  - Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
  - Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.
- WARNING:** Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.
- WARNING:** Sätt inte andra varor eller bagage i barnsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga och det måste transporteras framför cyklisten.
- WARNING:** Ändra inte barnsitsen.
- WARNING:** När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda när den står stilla eller när du cyklar, särskilt med tanke på dess balans, styrning och bromsning.
- WARNING:** Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.
- WARNING:** Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.
- WARNING:** Det är oerhört viktigt att se till att du i slutet av monteringen drar åt fästblocket (I) för hand så att metallstaget (H) sitter helt fast och säkert.
- WARNING:** Använd inte barnsitsen om någon del är trasig eller skadad. Kontrollera alla delar regelbundet och byt ut dem vid behov. Se avsnittet om underhåll.

## ► HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Lossa säkerhetsremmen (C) för att ta av barnsitsen. Tryck sedan in låsknappen (I3) på fästblocket (I) och dra samtidigt metallstaget (H) uppåt och bakåt enligt bilden.

## ► UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästnanordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Polisport och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

## ► GARANTI

**2 ÅRS GARANTI:** Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabriktionsfel. Registrera barnsitsen på [www.polisport.com](http://www.polisport.com).

### GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

För att vara säker på att du har all nödvändig information för att göra ett eventuellt anspråk på garantin, måste du behålla informationen från etiketten med serienumret (K). Du kan också skriva upp informationen här.

O.F-nummer \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

\* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Polisport för eventuella frågor.



## ► BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU KADROYA BAĞLANTI SİSTEMİ

Bisiklet gezileriniz sırasında çocuğunuzu yanınıza alırken içinizin rahat etmesi için birçok bisiklet türünde çocuğunuzu taşıyabilmeniz amacıyla mükemmel bir çözüm geliştirdik.

Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.

Bu kılavızda bebek koltuğunun kadronun üzerine nasıl takılacağıyla ilgili bilgiler bulacaksınız.

**Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için klavuzu dikkatli bir şekilde okuyunuz.**

## ► TEKNİK ÖZELLİKLER

- Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu düşük gidonlara sahip yarış bisikletlerine monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu Moped ve Scooter gibi motorlu araçlara monte edilmemelidir.

- Bisiklet için çocuk koltuğu üçgen, kare yapılı veya karbon fiber gövdeli bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu dairesel veya oval yapılı 28-44 mm çaplı gövdeye sahip bisikletlere monte edilmelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu çocuk koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur. Bebek koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol ediniz. Hiçbir şekilde izin verilen sınırlar üzerinde ağırlığa sahip bir çocuğu taşımak için çocuk koltuğunu kullanmayın.
- Çocuğun boy ve bedeninin, koltuk için izin verilen maksimum kapasiteyi geçmediğinden emin olunuz ve belirli aralıklarla düzenli olarak kontrol ediniz.
- Çocuk koltuğunu bisikletinize monte ederken herhangi bir kuşunuz olursa daha fazla bilgi almak için bisiklet tedarikçinize irtibata geçiniz.

## ► ÜRÜN DİZİNİ

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>A.</b> Ana koltuk                           | <b>11.</b> M8x45 vida              |
| <b>B.</b> Emniyet Kemer                        | <b>12.</b> Plastik montaj bloğu    |
| <b>B1.</b> Emniyet Kilidi                      | <b>13.</b> Serbest bırakma düğmesi |
| <b>B2.</b> Kemer ayarlayıcı                    | <b>14.</b> Metal montaj plakası    |
| <b>B3.</b> Merkez kemer ayarlayıcı             | <b>15.</b> 5 numara alyan anahtar  |
| <b>B4.</b> Kemer ayarı için delik              | <b>16.</b> M8 pul                  |
| <b>C.</b> Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri | <b>17.</b> Güvenlik göstergesi     |
| <b>D.</b> Ayak dayama yeri kayışı              | <b>18.</b> Koryucu plastik         |
| <b>E.</b> Ayak dayama yeri                     | <b>J.</b> Metal montaj seti        |
| <b>F.</b> Ağırlık merkezi                      | <b>J1.</b> Metal montaj plakası    |
| <b>G.</b> Minder                               | <b>J2.</b> El topuzu               |
| <b>H.</b> Metal destek                         | <b>K.</b> Parti seri numarası      |
| <b>I.</b> Monaj bloğu                          | <b>L.</b> Taşıma ağı               |

## ► MONTAJ TALİMATLARI

1. Çocuk koltuğunu resimde gösterildiği gibi baş aşağı çevirin. Kayışları keserek metal braket (H) koltuktan çıkarın.
2. Topuzu (J2) çevirerek çıkarın ve eşzamanlı olarak kırmızı emniyet halkasını (J3) kaldırın.
3. Sabitleme bloğunu çıkarmak için blok düğmesine (I3) basın ve resimde gösterilen yönde çıkartın.
4. Metal desteği (H) resimde gösterildiği gibi tutun ve bebek koltuğundaki açıklıktan geçirin.
5. Çocuk koltuğunu bisiklet boyuna göre ayarlayabilmek için, metal desteği (H) izin verilen 3 pozisyondan bir tanesine getirebilmek için ileri geri hareket ettirin. Başlangıçta 3 no.lu pozisyonda sabitlemeniz önerilir.
6. Metal montaj plakasını (J1) bebek koltuğunun oluklarından birine sokun ve resimde gösterildiği gibi kapatın.
7. Metal montaj plakasını (J1) kapatın, metal bloğu (H) tuttuğundan emin olun ve el topuzunu (J2) sıkın. El topuzu iyi bir şekilde sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimdeki gibi sabitlendiğinden emin olun. Bu adım çocuk ve bisiklet binicisinin güvenliği için son derece önemlidir.
8. 5 numara alyan anahtarını (I5) kullanarak montaj bloğu (I) üzerindeki vidaları (I1) gevşetin.
9. Bloğu bisiklet gövdesinin üzerine koymadan önce koryucu plastiğin, blok önünde doğru bir şekilde yerleştirildiğine emin olun.
10. 15. Montaj bloğunun (I2) ana gövdesini bisiklet gövdesinin önüne yerleştirin ve sonra da metal montaj plakasını (I4) yerleştirin.  
Not: Eğer bu alanda kablolar var ise kabloların metal plakanın oluğunda yer aldığına emin olun. (koryucu plastik I8 ve montaj plakası I4 arasında serbest şekilde hareket edebilirler).
11. Pulu (I6) M8 vidalara (I1) geçirin ve sonra montaj bloğuna (I) vidalayın. Vidaları anahtarla (I5) sıkın böylece montaj bloğu (I) emniyet altına alınsa da tam olarak sıkılmaz. Bu sayede, gerektiği zaman yüksekliği

ayarlayabilirsiniz. Yine de sonraki aşamayı tamamlamayı kolaylaştırmak için sıkı olması gerektiğini unutmayın. **Vidaları çapraz şekilde sıkmanız gerekmektedir.**

**12.** Metal destek (H) uçlarını montaj bloğu (I) deliklerine kilitlendiğini belirten bir tık sesi duyana ve 2 yeşil güvenlik göstegesine yanana kadar itin. Çocuk koltuğu sadece 2 yeşil ışığın yanması durumunda uygun bir şekilde monte edilmiş olacaktır. Bu adım çocuğun güvenliği için son derece önemlidir.

**13.** Çocuğun ağırlığı eklendiğinde bebek koltuğu tekerleğe değmeyecek yükseklikte, Metal destek (H) arka tekerleğin üzerinde uygun bir yüksekliğe ayarlayın ve merkezleyin. Metal destek çubuğunun tekerlekten maksimum 10 cm uzaklıkta konumlandırılması gerektiğini unutmayın. Çocuk koltuğunun bir ağırlık merkezi (F) vardır (koltuk üzerinde işaretlidir), bu ağırlık merkezi bisikletin arka tekerlek ekseninin önünde konumlandırılmalıdır. Eksenin gerisine konumlandırılması durumunda mesafe 10 cm'den fazla olmamalıdır. Ağırlık merkezinin eksenden olan mesafesinin daha fazla olması durumunda metal desteğin uygun konumlarından birine ayarlayın. Çocuk koltuğunun konumu ayarlanırken, bisiklet sürücüsünün pedal çevirirken ayaklarının çocuk koltuğuna temas etmemesine özellikle dikkat edilmelidir.

**Not:** Almanya'da, Alman Trafik Kanunu StVZO uyarınca, koltuk derinliğinin 2/3 bölümünün ya da koltuğunun Ağırlık Merkezinin bisikletin ön ve arka eksenleri arasında bulunması durumunda bisiklet koltuklarının takılmasına izin verilmektedir.

**14.** Koltuğun yüksekliğini ve konumunu ayarladıktan sonra montaj bloğunu (I) elle sıkarak hareket etmediğinden emin olun. Bu sıkıştırma işlemi elle yapılmalıdır ve çocuğun güvenliği bakımından son derece önemlidir. Montaj bloğunun (I) sıkıca takıldığından emin olun. 4 vidayı çapraz olarak aynı güç ve seviyede sıkmalısınız (I5).

**15.** Emniyet kemerini (C) bisiklet gövdesinin etrafına sarın. Resimde görüldüğü gibi germe yüksekliği ayarlayın. Gevşek kalan kemer ucunun tekerlek ile temas kurmadığından emin olun. Bu adım çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir.

**16.** Çocuğu koltuğa yerleştirmek için ilk olarak kemer (B) kayışlarını, ayar (B2) yerlerini kaydırarak tamamen açın. Bu hareket çocuğu koltuğa oturtmayı daha kolay hale getirecektir. Çocuğu koltuğa oturtmak için, emniyet kemerinin (B1) kilidini açın ve kilidin (B1) üç tuşuna resimdeki gibi basın. Çocuğun gelişimine göre kemerin yüksekliğini, kemer ayarı için bulunan delikler (B4) ile ayarlayabilirsiniz.

**Not:** Yolculuğa başlamadan önce her zaman çocuğun güvende olduğuna ve kemerin sıkı ama çocuğa zarar vermeyen ayarında olduğuna emin olun. Çocuğun kaskının kemer ayarı yapılmadan önce takılmasını öneririz.

**17.** Ayak dayama yerinin (E) yüksekliğini çocuğunuzun boyuna göre ayarlamak için, resimde gösterildiği gibi iki mandala birlikte bastırarak ayak dayama yerinin (E) koltuktan (A) serbest kalmasını sağlayın ve ayak dayama yerini yukarı kaldırın (biraz basınç uygulamak gerekebilir).

**18.** Ayak dayama yerlerini tekrar monte etmek için ilk olarak üstünü çıkarın ve ayak dayama yerini (E) aşağı bastırıp deliklere kitleyin.

**19.** Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için ayak dayama yerinin kayışını (D) ayarlayın. Kayışı (D) açın ve çocuğun ayağına göre ayarlayın. Kayışın çocuğun canını yakmadığından emin olarak tekrar kitleyiniz.

**20.** Taşıma ağı (N) (L) destekleyebileceği maksimum 1 kg lık sınırı geçmeyin. Toplam olarak çocuğun ağırlığı ve taşıma ağı içindeki nesnelere ağırlıklar toplamının 22 kg. üzerinde olamaz.

**21.** Verilen tüm talimatlara uydunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdir. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**



## ■ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. Bu konu ile ilgili yasalara ve ulusal yönetmeliklere kontrol ediniz.
- Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu düşük gidonlara sahip yarış bisikletlerine monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu Moped ve Scooter gibi motorlu araçlara monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu üçgen, kare yapılı veya karbon fiber gövdeli bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu dairesel veya oval yapılı 28-44 mm çaplı gövdeye sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu çocuk koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur. Bebek koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol ediniz. Hiçbir şekilde izin verilen sınırların üzerinde ağırlığa sahip bir çocuğu taşımak için çocuk koltuğunu kullanmayınız.
- Çocuğun boy ve bedeninin, koltuk için izin verilen maksimum kapasiteyi geçmediğinden emin olunuz ve belirli aralıklarla düzenli olarak kontrol ediniz.
- Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- Çocuğu, bütün emniyet kemerleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın.
- Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayarlanmadan asla kullanılmamalıdır.
- Çocuğun vücudunun kıyafetlerini, ayakkabı bağcıklarının, bebek koltuğu kemerlerinin, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesine izin vermeyin, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
- Çocuğun ayaklarını veya ellerini tekerlek telleri arasına sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önlenebilir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir.
- Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.
- Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
- Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemerinin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeliye karşılaşabilir.
- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Sürücünün ve taşınan çocuğun ağırlığı asla bisiklet için izin verilen maksimum yükten fazla olmamalıdır. Bisikletin bu ek yükü destekleyeceğinden emin olmak için bisiklet tedarikçisinin bisiklet talimat kılavuzuna bakın.
- Çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri bisiklet parçalarını güvenceye almalısınız.
- Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
- Ülkenizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
- Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımcı bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.

• Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da önemlidir.

**UYARI:** İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.

**UYARI:** Çocuk taşıyıcıya ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.

**UYARI:** Koltukta modifikasyon yapmayın.

**UYARI:** Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.

**UYARI:** Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.

**UYARI:** Bisiklet araba ile taşınırken (arabının dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.

**UYARI:** Kurulumun son aşamasında metal desteğin (H) tamamen sağlam ve sıkıştırılmış olduğundan emin olmanız için montaj bloğu (I) valdarının elle sıkılması son derece önemlidir.

**UYARI:** Herhangi bir parçası kırık veya hasarlı ise koltuğu kullanmayın. Bütün bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve gerekli olduğunda değiştirin. Konuyla ilgili bakım bölümünü kontrol edin.

## ■ BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ

Koltuğu sökmek için emniyet kemeri (C) çıkarın. Sonra montaj bloğunun (I) üstündeki çıkarma tuşuna (I3) basın ve aynı anda metal desteği (H) resimde görüldüğü yuları ve geri çekin.

## ■ BAKIM

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.
- Düzgün şekilde çalıştırlarından emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir Polisport satıcısı olmalıdır. Bu mağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: [www.polisport.com](http://www.polisport.com)
- Bisikletle kaza geçirdiyeniz ve bebek koltuğunda görünen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.
- Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

## ■ GARANTİ

**2-YIL GARANTİ:** Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir. Koltuğunuzu [www.polisport.com](http://www.polisport.com) adresinde kaydedin.

### GARANTİ TALEPLERİ

Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gerekir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımdan, sistem değişikliğinden veya bu kullandığı kılavuzunda tarif edilen dışında bir şekilde kullanılmasından dolayı hasar görürse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

Garanti kapsamını aktif hale getirmek için bütün gerekli bilgileri aldığınızdan emin olmak için, parti seri numarasında (K) bilgileri saklamamız gerekmektedir. Ayrıca bilgileri buraya da kaydedebilirsiniz.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik görebilir. Herhangi bir soru için bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin.



## ДІТЯЧЕ КРИСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів.

Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт.

У цьому керівництві ви знайдете інструкції зі встановлення дитячого крісла на рамі велосипеда.

**Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.**

### ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

- Дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди із задніми амортизаторами
- Дитяче крісло не можна встановлювати на гоночні велосипеди, обладнані кермом зігнутої вперед-вниз-назад форми
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на моторизовані транспортні засоби, такі як мопеди та моторолери
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з трикутними, квадратними та карбоновими рамами
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з круглими та овальними рамами діаметром від Ø28 до Ø40 мм
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28".
- У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага). Перед тим, як користуватися кріслом, перевірте вагу дитини. За жодних обставин не дозволяється перевозити дитину, чия вага перевищує максимально дозволений ліміт.
- Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні характеристики сидіння; регулярно перевіряйте сидіння.
- У разі сумнівів або питань стосовно монтажу дитячого крісла на велосипеді звертайтеся за додатковою інформацією до продавця велосипеда.

### ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>A.</b> Основне сидіння                                     | <b>1.</b> Блок кріплення              |
| <b>B.</b> Ремінь безпеки                                      | <b>11.</b> Болт M8x45                 |
| <b>B1.</b> Замок безпеки                                      | <b>12.</b> Корпус блоку кріплення     |
| <b>B2.</b> Регулятор ременя безпеки                           | <b>13.</b> Кнопка фіксатора           |
| <b>B3.</b> Центральний регулятор ременя безпеки               | <b>14.</b> Металева монтажна пластина |
| <b>B4.</b> Отвір для регулювання ременя                       | <b>15.</b> Торцевий ключ № 5          |
| <b>C.</b> Страхуючий пасок для закріплення на рамі велосипеда | <b>16.</b> Стопорная шайба M8         |
| <b>D.</b> Ремінець підніжки                                   | <b>17.</b> Індикатор пристрою безпеки |
| <b>E.</b> Підніжка  | <b>18.</b> Захисне гумове ущільнення  |
| <b>F.</b> Центр тягіння                                       | <b>J.</b> Металева монтажний комплект |
| <b>G.</b> Подушка   | <b>J1.</b> Металева монтажна пластина |
| <b>H.</b> Металева опора                                      | <b>J2.</b> Ручка                      |
|   | <b>J3.</b> Червоне кільце безпеки     |
|   | <b>K.</b> Серійний номер              |
|   | <b>L.</b> Сітка для транспортування   |

### ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Переверніть дитяче крісло догори, як зображено на рисунку. Зніміть металеву скобу (H) з сидіння, обрізавши ремінь.
2. Відкрутіть ручку (J2) і одночасно підніміть червоне кільце безпеки (J3).

3. Щоб зняти кріплення, натисніть на блок-кнопку (I3) та зніміть, як зображено на малюнку.

4. Утримуючи металеву опору (H), як на малюнку рисунку, просуньте її через отвори у дитячому сидінні.

5. Щоб відрегулювати дитяче крісло в залежності від розміру велосипеда, встановіть металеву опору (H) в одну з трьох позицій, в якій крісло можна переміщувати назад або вперед. Ми рекомендуємо спочатку встановити опору в позицію 3.

6. Вставте металеву монтажну пластину (J1) в пази на дитячому сидінні та закрийте, як показано на малюнку.

7. Закрийте металеву монтажну пластину (J1); переконайтеся, що вона містить металеву опору (H) та закріпіть ручку (J2). Коли ручка добре затягнута, переконайтеся у відповідному положенні важеля безпеки згідно із малюнком. Цей крок надзвичайно важливий для забезпечення безпеки дитини та велосипедиста.

8. Ослабте гвинти (I1) на блоку кріплення (I) за допомогою торцевого ключа № 5 (I5).

9. Перед корпусу блоку кріплення (I) на рамі переконайтеся, що на передній частині блоку кріплення (I) закріплено захисну гумку (I8).

10. Помістіть основний корпус блоку кріплення (I2) на передню частину рами велосипеда, потім встановіть металеву монтажну пластину (I4).

Примітка: Якщо в цій області є кабелі, переконайтеся, що вони правильно розташовані в центральній канавці металевої пластини (між захисним гумовим ущільненням (I8) та канавкою монтажної пластини (I4) з можливістю вільного пересування).

11. Встановіть шайбу (I6) в болт M8 (I1), а потім пригвинтіть їх до блоку кріплення (I). Затягніть торцевим ключом (I5) так, аби закріпити блок кріплення (I), але не до кінця; за потреби відрегулювати висоту можна пізніше. Затяжка має бути достатньою, аби легко виконати наступний крок. **Затягувати болти слід поперемінно з протилежних боків.**

12. Розмістіть краї металевої опори (H) в отворах блоку кріплення (I); ви маєте почути звук клацання, який вказує на здійснення кріплення, та побачити 2 зелені індикатори пристроїв безпеки на передній частині блоку кріплення. Дитяче крісло правильно встановлено тільки в тих випадках, коли можна побачити 2 зелені індикатори пристроїв безпеки. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.

13. Відцентруйте та відрегулюйте металеву опору (H) на рівні вище заднього колеса так, аби пізніше дитяче крісло під вагою дитини не торкалося колеса. Дитяче крісло має центр тягіння (F) (позначений на дитячому кріслі), який має розташовуватися попереду осі заднього колеса. Якщо центр тягіння розміщується за віссю, зміщення не повинно перевищувати 10 см. Якщо центр тягіння зміщений відносно осі заднього колеса на відстань більше 10 см, відрегулюйте положення металевого кронштейну. При встановленні крісла переконайтеся, що велосипедист при їзді не чіплятиметься за нього ногами.

Примітка: у Німеччині, згідно з Законом про дорожній рух StVZO, велосипедні крісла мають встановлюватися таким чином, щоб 2/3 габариту крісла або його центр тягіння розташовувався між осями переднього та заднього коліс.

14. Відрегулювавши висоту та положення крісла, затягніть блок кріплення (I) і переконайтеся, що він не рухається. Затягувати його слід вручну, і цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини. Переконайтеся в надійності фіксації блоку кріплення (I). Вам потрібно надійно затягнути вручну 4 гвинта по діагоналі, для цього використовуйте ту ж силу та виконуйте ті ж етапи (I5).

15. Пропустіть ремінь безпеки (C) навколо рами велосипеда. Відрегулюйте його так, як показано на малюнку; ремінь має бути натягнутий. Переконайтеся, що вільна частина ременя не контактує з колесом. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.

16. Щоб посадити дитину в крісло, спочатку повністю витягніть ремінь (B), змінивши для цього положення регуляторів (B2). Завдяки цьому посадити дитину в крісло буде легше.

Щоб посадити дитину в крісло, відкрийте блокуючий пристрій (B1)

ременя безпеки (B) та натисніть три кнопки на блокуючому пристрої (B1) згідно інструкції.

Відповідно зросту дитини ви можете відрегулювати висоту реміня в отворі для регулювання (B4).

Примітка: Перед початком подорожі завжди перевіряйте, що дитина надійно зафіксована, ремінь щільно до неї прилягає, але не так сильно, щоб нанести їй шкоди. Рекомендуємо після регулювання реміня надіти на дитину відповідний шолом.

**17.** Щоб відрегулювати висоту сидіння (E) відповідно до зросту дитини, від'єднайте підніжку (E) від крісла (A), одночасно натиснувши два фіксатори, та підніміть підніжку, як зображено на малюнку рисунку (натискаючи, якщо необхідно).

**18.** Для повторної установки підніжки спочатку відрегулюйте верхній штифт та натисніть на підніжку (E), щоб встановити фіксатори в отвори слотів.

**19.** Щоб гарантувати безпеку дитини, відрегулюйте ремінець (D) підніжки. Розстібніть ремінець (D) та відрегулюйте його довжину відповідно до розміру ноги дитини. Застібніть його знову і переконайтеся, що він не затягнутий занадто сильно.

**20.** Не перевищуйте максимальне навантаження в 1 кг, встановлене для сітки для транспортування (L). Загальна максимальна маса дитини та предметів в сітці не має перевищувати рекомендовані 22 кг.

**21.** Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**



## ■ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком. Перевірте відповідне місцеве законодавство та правила.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди із задніми амортизаторами.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на гоночні велосипеди, обладнані кермом зігнутої вперед-вниз-назад форми.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на моторизовані транспортні засоби, такі як мопеди та моторолери.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з трикутними, квадратними та карбоновими рамами.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з круглими та овальними рамами діаметром від Ø28 до Ø40 мм.
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28".
- У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага). Перед тим, як користуватися кріслом, перевірте вагу дитини. За жодних обставин не дозволяється перевозити дитину, чия вага перевищує максимально дозволений ліміт.
- Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні характеристики сидіння; регулярно перевіряйте сидіння.
- Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надіягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
- Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та реміні були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричиняти незручність для дитини.
- Перш ніж користуватися дитячим кріслом, обов'язково відрегулюйте пасок безпеки.

• Слідкуйте за тим, або жодна частина тіла дитини або її одягу, шнурки, реміні тощо не торкалися частин велосипеда, що рухаються, оскільки це може призвести до травми чи нещасного випадку.

• Рекомендується встановити захисний щиток, щоб ноги або руки дитини не потрапили між спиць. Використання захисного щитка під сидлом або сідала з внутрішньою пружиною є обов'язковим. З метою запобігання нещасних випадків переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Врахуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.

• Вдягайте дитину відповідно до погодних умов та використовуйте відповідний шолом.

• Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.

• Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, зависаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста.

• Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.

• Загальна вага велосипедиста та дитини в жодному разі не повинна перевищувати максимальну вантажопідйомність велосипеда. Перегляньте інструкції до велосипеда та переконайтеся, що велосипед здатний витримувати додатковий вантаж.

• Забороняється перевозити на велосипеді гострі предмети, до яких дитина може дотягнутися.

• Сидіння та подушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розміщувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не занадто гарячі.

• Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.

• Перевозіть тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.

• Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилилося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.

**УВАГА!** Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.

**УВАГА!** Не кріпіть додатковий вантаж до дитячого крісла. У разі перевезення додаткового вантажу його загальна маса не повинна перевищувати вантажопідйомність велосипеда, а розміщувати вантаж слід перед велосипедистом.

**УВАГА!** Забороняється модифікувати дитяче крісло.

**УВАГА!** Велосипед з дитиною в кріслі поводить себе по-іншому, особливо з точки зору рівноваги, кермування та гальмування.

**УВАГА!** Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.

**УВАГА!** При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.

**УВАГА!** Після встановлення обов'язково перевірте затяжку гвинтів блок кріплення (I) та переконайтеся, що металева опора (H) надійно зафіксована.

**УВАГА!** Якщо будь-яка деталь крісла зламана або пошкоджена, таке крісло використовувати не можна. Регулярно перевіряйте всі деталі крісла та, у разі необхідності, замінійте їх. Ознайомтеся із розділом стосовно технічного обслуговування.

## ■ ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО

Щоб зняти дитяче крісло з велосипеда, зніміть ремінь безпеки (C), натисніть на блоці кріплення (I) кнопку фіксатора (I3), одночасно витягаючи металеву опору (H) вгору і назад, як показано на малюнку.

## ■ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:

• Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.

- 请检查所有组件的工作。请勿使用损坏的组件。损坏的组件应予以更换。请通过经销商更换。对于更换零件，请联系经销商。您可以通过经销商或 Polispport 网站订购零件。您可以通过经销商或 Polispport 网站订购零件。
- 如果您在使用过程中遇到任何问题，请联系您的经销商或 Polispport 网站。
- 请勿使用损坏的组件。损坏的组件应予以更换。请通过经销商更换。对于更换零件，请联系经销商。您可以通过经销商或 Polispport 网站订购零件。您可以通过经销商或 Polispport 网站订购零件。
- 如果您在使用过程中遇到任何问题，请联系您的经销商或 Polispport 网站。

## ■ 保 证 条 件

2-РІЧНА ГАРАНТІЯ: покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва. Зареєструйте крісло на сайті [www.polispport.com](http://www.polispport.com).

### ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ

Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою початку гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо виріб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначенням.

Щоб переконатися, що ви маєте всю необхідну інформацію для активування гарантії, зберігайте інформацію, зазначену у вашому серійному номері (K). Ви також можете внести свої дані тут.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\*Специфікації та конструкція можуть змінюватися без попередження. З питаннями слід звертатися до компанії Polispport.



## ■ 自行 车 儿 童 后 置 座 椅 车 架 安 装 系 统

我们开发了完美的解决方案，让您可以在多种类型的自行车上安心地载着儿童出游。

安全性和舒适性是我们制作儿童座椅的首要目标，这些座椅都符合人体工程学。您可以在本手册中找到安装儿童座椅到车架上的所有信息。

请仔细阅读本手册，正确而安全地安装儿童座椅。

## ■ 技 术 特 点

- 此座椅不允许安装在配置了后减震器的自行车上。
- 此儿童自行车座椅不允许安装在配置了把手下弯的竞赛型自行车上。
- 此儿童自行车座椅不允许安装在机动车如轻便摩托车和速克达上。
- 此儿童自行车座椅不允许安装在三角形、方形或碳纤维车架的自行车上。
- 此儿童座椅必须装配在具有圆形和椭圆形车架的自行车上，直径为28至40毫米。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为26"和28"的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童（儿童年龄范围：9个月至5岁——但重量为决定性因素）。使用儿童座椅之前，请检查孩子的体重。无论如何，您都不能使用此儿童座椅来承载体重超过最大限重的孩子。
- 确保孩子的体重和大小不超过座位的最大容量，并不时进行定期检查。
- 如果您对在您的自行车上组装儿童座椅有任何疑问，请联系您的自行车供应商，以取得进一步信息。

## ■ 产 品 目 录

- |              |             |
|--------------|-------------|
| A. 主座椅       | I2. 塑料安装块   |
| B. 安全带       | I3. 安装块按钮   |
| B1. 安全锁      | I4. 金属安装板   |
| B2. 安全带调节器   | I5. 5号六角扳手  |
| B3. 中央安全带调整扣 | I6. 锁紧垫圈M8  |
| B4. 带子调整用孔   | I7. 安全装置指示灯 |
| C. 自行车车架安全带  | I8. 保护胶     |
| D. 踏板带       | J. 金属安装套件   |
| E. 踏板        | J1. 金属安装板   |
| F. 重心        | J2. 旋钮      |
| G. 坐垫        | J3. 红色的安全环  |
| H. 金属托架      | K. 批生产编号    |
| I. 安装块       | L. 储物网兜     |
| I1. M8x45 螺钉 |             |

## ■ 组 装 指 示

1. 将儿童座椅上下翻转，如图所示。剪开扎带从座椅上取下金属托架 (H)
2. 拧开手动旋钮 (J2) 并同时提升红色安全环 (J3)。
3. 欲取下卡座，按下联锁按钮 (I3) 并按图示方法将其卸下。
4. 以图示方式手持金属托架 (H) 并将其穿入儿童座椅的孔洞。
5. 为了根据自行车大小来调节儿童自行车座椅，将金属托架 (H) 置于三个许可位置之一，使座椅向后或向前移动。起初，我们建议将它放在第3号位置。
6. 将金属安装板 (J1) 插入儿童座椅的凹槽上，并按图示方式将其锁闭。
7. 牢盖上金属安装板 (J1)；请确保它握住金属托架 (H) 并拧紧旋钮 (J2)。一旦旋钮拧紧，请确保安全杠杆适当地固定好，如图所示。此步骤对于儿童和骑自行车者的安全极为重要。
8. 使用5号六角扳手 (I5) 松开托架 (I) 上的螺钉 (I1)。
9. 在放置将安装块放在车框架上之前，要确保保护胶 (I8) 已正确放置在安装架的前端面上。
10. 将安装块 (I2) 的主体放置于自行车车架的前面上，然后也将金属安装板 (I4) 放置于该处上。  
注：如果该处有自行车刹车线，请确保它们正确地安放在金属板的中央槽内（在保护胶 (I8) 和安装板 (I4) 的凹槽之间），并能够自由地移动。
11. 将垫圈 (I6) 放在M8螺钉 (I1) 中，然后将其拧到安装块 (I) 上。使用扳手 (I5) 拧紧螺钉，以确保安装块 (I) 被安装妥当，但不要完全紧固它，这样以后有必要时您才能调节高度。但是，请注意，您必须紧紧固定它，以便更容易完成下一个步骤。您需要将它交叉拧紧。
12. 把金属托架(H)的边放置于安装块(I)的孔里，将金属托架 (H) 的边放置于安装块 (I) 的孔里，直到您听到锁定的“咔嚓”声和安装块前面的2个绿色安全装置指示灯亮起来。一旦这2个绿色安全装置指示灯亮起来，儿童自行车座椅才能正确地安装。此步骤对儿童的安全极为重要。
13. 把金属托架 (H) 移到中心，并将其高度调节到后轮上方，这样的话，当孩子放到儿童座椅上时，座椅不会接触到车轮。需要注意的是，金属托架 (H) 的位置与后轮的距离不应该超过10厘米。儿童座椅有一个重心 (F)（刻记在儿童座椅上），安装时必须把此重心放在后轮轴轴的前方。如果此重心位于车轴后方，该距离车轴不得超过10厘米。如果重心在车轴之后的距离超过这一限值，则要将金属托架调整到一个可用的位置上。安放儿童座椅时必须特别小心，以确保骑车人在骑车时脚不会碰到儿童座椅。注意：在德国，根据德国交通法 StVZO，儿童座椅的安装只能使座椅深度的2/3或座椅重心位于自行车前后轮轴之前。
14. 在调整好座椅高度和位置之后，手动拧紧安装块 (I) 以确保其不能移动。这个拧紧必须手动完成并且对孩子的安全极为重要。确保安装块 (I) 已经固定牢靠。您需要以相同的力度和分阶段，对角地用手拧紧4个螺丝 (I5)。

15. 将安全带(C)穿过脚踏车车架。按照图中所示的方法进行调节,使其张紧。确保松开的带子不与车轮接触。此步骤对孩子的安全极为重要。

16. 如果要将儿童放置于座位上,首先完全伸展带子(B),然后滑动调节器(B2)。这使儿童更容易坐在座位上。

如果要将儿童放置于座位上,打开安全带(B)的锁(B1),然后按下锁(B1)的三个按钮,如图所示。

您可以根据儿童的成长调整带子调整用孔(B4)的带子高度。

注:在起程之前,经常检查孩子是否安全,腰带是否紧贴,但不要太大紧,以免让儿童受伤。我们建议在调整带子之后,为儿童戴上儿童头盔。

17. 欲调整踏板(E)的高度以适合您孩子的身材,将两个带扣一起按下以松开座椅主体(A)上的踏板(E),过后按图示方式升高踏板(有可能需要对带扣施加压力)。

18. 要重新安装脚踏板,首先接合顶部的销子,然后向下推动脚踏板(E)以将夹子锁定到插槽孔中。

19. 为确保您孩子的安全,还要调整好踏板带(D)。解开踏板带(D)并将其调适到您孩子脚的尺寸。而后再锁定束带,确保带子不会让孩子受到伤害。

20. 不许让储物网兜(J)支撑超过它的最大限制重量(1公斤)。儿童和网兜上的储物的最大重量不能超过推荐的22公斤。

21. 请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此,儿童座椅已经可以使用。请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。



## 安全说明和警告

- 骑车搭载儿童者必须超过16岁。请检查相关的法律和国家规定。
- 此座椅不许安装在配置了后减震器的自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在配置了把手下弯的比赛型自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在机动车如轻便摩托车和速克达上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在三角形、方形或碳纤维车架的自行车上。
- 此儿童座椅必须装配在具有圆形和椭圆形车架的自行车上,直径为28至40毫米。
- 此儿童座椅可装配于轮圈直径为26"和28"的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童(儿童年龄范围:9个月至5岁——但重量为决定性因素)。使用儿童座椅前,请检查孩子的体重。无论如何,您都不能使用此儿童座椅来承载体重超过最大限重的孩子。
- 确保孩子的体重和大小不超过座位的最大容量,并不时进行定期检查。
- 不能用座椅来携带小于9个月的儿童。只有能够在座椅上向上坐直并竖直抬头,同时佩戴头盔的儿童才能安全乘坐此座椅。如果孩子的成长有值得怀疑之处的话,请咨询医生的意见。
- 检查安装儿童座椅后所有自行车的部件是否运作良好。
- 将孩子安全固定到座椅上,确保所有安全带和带子都已扣紧,但不能紧得让孩子有不舒适。
- 在使用儿童座椅前,确保已经调整好安全带。
- 不得让孩子的身体的衣服、鞋带、座椅安全带等的任何部分接触自行车的活动部件,因为这会给孩子造成伤害或导致意外事故。
- 建议配备车轮防护装置以防止儿童脚或手绞入辐条间。必须在车座下配用防护装置或配用带内簧的车座。确保儿童坐在座椅上时不会妨碍正常刹车,从而防止意外事故。随着儿童的逐步长大必须对这些调整状态进行相应修正。
- 根据天气情况给孩子穿上适当的衣服并佩戴合适的头盔。
- 座椅上的孩子比自行车骑手更需要穿着保暖的衣服,并应保护他不受雨淋。

· 儿童座椅不用时,要扣紧安全器具的腰扣以防止带子摇晃或与自行车的活动部件(如车轮、车闸等)碰触,这可能会给骑车者造成意外。

· 必须对儿童座椅的安装位置进行调整,使骑车者的脚在骑车时不会碰到座椅的任何部位。

· 骑车者和座椅的总重量绝对不能超过自行车的最大承载重量。查阅自行车供应商提供的自行车说明书以确保自行车能否支撑额外载荷。

· 您必须将所有孩子可触及的锋利或尖锐物遮盖好。

· 如长期曝晒在日光下,座椅及坐垫会发热。确保座椅和坐垫不会太热后再将孩子放在座椅上。

· 要注意所在国家或地区关于在自行车上安装儿童座椅携带儿童的现行法规。

· 您只能承载能够长时间独自坐着的儿童(至少在所需的骑行路程中)。

· 正确地调整座椅和其组件,以确保儿童的最佳舒适和安全,这是非常重要的。同样重要的是,该座椅不应向前倾斜,以防止儿童滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。

警告:附加安全装置须始终处于扣紧状态。

警告:不要在儿童座椅上加装行李。如果额外携带行李,其重量不得超过自行车的额定载重且必须放在骑车者的前方。

警告:不要对座椅进行改装。

警告:孩子坐在儿童座椅时,自行车在停止或行驶时可能会有不同的状态,尤其是牵涉到它的平衡、转向控制、刹车及上下坡等。

警告:不要在停放自行车时,让儿童留在座椅上而无人看管。

警告:利用车运载自行车(在车外)时,必须将座椅取下。湍急的气流可能会损坏座椅或松开其紧固件或其他悬挂元件,这可能会造成意外事故。

警告:确保在装配的最后步骤手动拧紧金属安装块的螺钉以确保金属托架(H)完全牢固拧紧,这极为重要。

警告:如果任何部件破碎或损坏,请勿使用座椅。定期检查所有组件,并在需要时进行更换。检阅维护章节。

## 如何取下儿童座椅

拆下安全带(C),以便拆卸儿童自行车座椅。然后按下安装块(I)上的释放按钮(13),同时将金属托架(H)向上和向后拉,如图所示。

## 保养

下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳运作状态:

- 建议定期检查座椅的安装系统,确保其处于完美运作状态。
- 仔细检查所有部件以确保其正常运作。不使用有任何已损坏部件。使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件,您必须在 Polispport 授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的网站上找到它们: [www.polispport.com](http://www.polispport.com)
- 如果自行车和安全座椅遭遇意外事故,即使儿童座椅表面没有明显的损坏,我们建议您更换新的儿童座椅。
- 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨蚀性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。
- 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨蚀性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

## 保修

2年保修: 只针对所有机械部件的制造缺陷。请前往 [www.polispport.com](http://www.polispport.com) 注册您的座椅。

保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品没有销售收据,则保修起始日期将假设为制造日期。如果用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册描述的用途之外,从而造成产品损坏,则将使所有的保修失效。

为了确保您拥有激活保修所需的所有信息,您需要保存您的批生产编号(K)中的信息。您也可以在这里记录信息。

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\*规格和设计如有更改,恕不另行通知。如有任何问题,请尽管联系我们。





